



聯結 Connect

專結 Solidarity

年報

Annual Report  
2020-2021





2

關於香港中華基督教青年會  
About Chinese YMCA of Hong Kong

- 2 使命宣言  
Mission Statement
- 3 簡介  
Background

4

機構管治  
Corporate Governance

16

會長的話  
President's Remarks

20

總幹事報告  
General Secretary's Report

24

機構成就  
Corporate Achievements

34

服務回顧  
Service Overview

- 青年會運動  
YMCA Movement
- 40 實踐基督使命  
Fulfilling Christ's Mission
- 42 培育青年領袖  
Nurturing Youth Leaders
- 44 拓展義工服務  
Expanding Volunteer Services
- 46 擴闊國際視野  
Broadening Global Perspectives
- 48 履行社會責任  
Implementing Social Responsibility

50

社會服務  
Social Services

- 52 抗疫支援服務  
Support Services for Covid-19
- 54 青年及外展服務  
Youth and Outreach Services
- 56 兒童及家庭服務  
Children and Family Services
- 58 康體及營地服務  
Recreational, Sports and Camp Services
- 60 學校社會工作及輔導服務  
School Social Work and Counselling Services
- 62 專職醫療護理服務  
Health Care Professional Services
- 63 長者服務  
Elderly Services
- 64 復康服務  
Rehabilitation Services
- 65 少數族裔服務  
Ethnic Minorities Services

66

教育服務  
Education Services

72

賓館服務  
Hostel Services

74

人才培訓  
Staff Development

78

服務單位  
Service Units

- 80 服務分布  
Service Locations
- 82 幹職團隊  
Staff Teams

92

財務摘要  
Financial Highlights

96

鳴謝  
Acknowledgements



## 使命宣言

### Mission Statement

#### 香港中華基督教青年會

是全球基督教青年會運動的一員，又為一建基香港之基督教服務組織，本著「非以役人，乃役於人」之基督精神，聯合同道，推廣天國，致力倡導及培育青年肩負社會責任、關懷祖國、放眼世界；並通過多元化服務、全人發展、對弱群之承擔及推動從個人至社會修和；努力建設一個文明、有愛心的香港。

#### Chinese YMCA of Hong Kong

is a Christian service organisation based in Hong Kong as part of the global YMCA movement. The Association is committed to building a civil and compassionate Hong Kong through uniting people with the same spirit to extend the Kingdom of God; fostering youth leadership to shoulder social responsibility with keen concern for the motherland and the world; and promoting multiple service programmes based on wholistic personal growth, commitment to the underprivileged and reconciliation extending from self to society.



## 簡介

### Background

#### 基督教青年會

是一個世界基督化青年運動，其旨趣以〈巴黎本旨〉：「在聯合同道青年，即凡願按照聖經奉行耶穌基督為上帝與救主，心信躬行為其門徒，更願協力推廣天國於青年之間者」為基礎。

香港中華基督教青年會亦基於此一本旨創立於1901年，在憲章中訂明本會的宗旨和目的「是按照耶穌基督的教訓，在青年人中，培養基督的品格，和建立基督服務的精神」。

為達成此宗旨，藉著一群熱心的基督徒領袖和義工，協力推廣多項程序活動，使會友及參加者從活動中得著建立：

1. 滿足個人生活興趣的需要；
2. 提倡有意義的社教化、康樂體育、文化、教育等活動及表彰「非以役人，乃役於人」的服務精神；
3. 培養基督教的倫理觀念；
4. 增進個人身心健康；
5. 在社會上成為盡責任的良好公民。

近年來，多種事工，在政府、眾多團體及教會的支持下，工區遍設港、九、新界各地，服務單位逾60個，會友人數接近90,000人。

#### YMCA

is a world Christian movement, with the Paris Basis as its mission: "The Young Men's Christian Associations seek to unite those young men who, regarding Jesus Christ as their God and Saviour, according to the Holy Scriptures, desire to be His disciples in their faith and in their life, and to associate their efforts for the extension of His Kingdom amongst young men."

Based on the same mission, Chinese YMCA of Hong Kong was established in 1901. The objective and purpose were clearly stated in the Constitution as being "the development of Christian character and the cultivation of the Christian spirit of service among young men, in accordance with the teachings of Jesus Christ."

To achieve this purpose, a group of fervent Christian leaders and friends initiated a wide range of activities:

1. through which members could develop their interests,
2. to promote meaningful socialisation, sports and recreational, cultural, educational activities; and to cultivate the spirit to serve among young people,
3. to promote Christian ethics,
4. to enhance the well-being of the individual,
5. to enable members to become good and responsible citizens of society.

Over the years, with the steadfast support of the government, organisations and churches, the Association has expanded. Today, we have centres all over the territory, with more than 60 service units and a total members of around 90,000 people.

有關本會董事會及其相關委員會的職能、責任及成員名單的資訊，公眾可在辦公時間內於本會機構傳訊及市場拓展科查閱。  
The information regarding the roles, responsibilities, and membership of the Board of Directors and the relevant committees are available for public inspection during regular business hours at Chinese YMCA of Hong Kong's Corporate Communications & Marketing Section.



# 名譽會長及董事 Honorary Presidents & Board of Directors

## 名譽會長 Hon. Presidents



郭志權博士  
Dr. Philip Kwok Chi Kuen,  
S.B.S., J.P.



周近智律師  
Mr. Roland Chow Kun Chee



鄭漢鈞太平紳士  
Dr. Cheng Hon Kwan,  
G.B.S., O.B.E., J.P.



陳樹安博士  
Dr. Cecil S.O. Chan



周永新教授  
Prof. Nelson W.S. Chow,  
S.B.S., J.P.

## 董事會 Board of Directors

會長  
President



丘頌云先生  
Mr. Yau Chung Wan

副會長  
Vice President



鄭卓生博士  
Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

義務書記  
Hon. Secretary



蔡克剛律師  
Mr. Herbert H.K. Tsoi,  
B.B.S., J.P.

義務司庫  
Hon. Treasurer



任德輝先生  
Mr. Ronald T.F. Yam

## 董事 Directors



郭志權博士  
Dr. Philip Kwok Chi Kuen,  
S.B.S., J.P.



陳樹安博士  
Dr. Cecil S.O. Chan



呂元祥博士  
Dr. Ronald Lu



李炳光牧師  
Rev. Dr. Li Ping Kwong,  
S.B.S.



陳國煌博士  
Ir. Dr. John K.W. Chan



樓恩德牧師  
Rev. Lau Yan Tak



譚顯忠先生  
Mr. Patrick H.C. Tam



蘇以葆主教  
The Rt. Rev.  
Dr. Thomas Soo, J.P.



陳以誠醫生  
Dr. Chan Yee Shing



倪偉耀博士  
Dr. Norman W.Y. Ngai



陳升揚先生  
Mr. Stuart Chen Seng Tek



陳如森先生  
Ir. Sam Chan



黃達琪先生  
Mr. David Wong



潘展聰先生  
Mr. Philip Poon



楊彼得律師  
Mr. Peter P.T. Yeung



何鏡煒博士  
Dr. Eddie K.W. Ho



孔慶全先生  
Mr. Billy H.C. Hung



梁元生教授  
Prof. Leung Yuen Sang,  
M.H.



紀治興博士  
Dr. Kee Chi Hing, J.P.



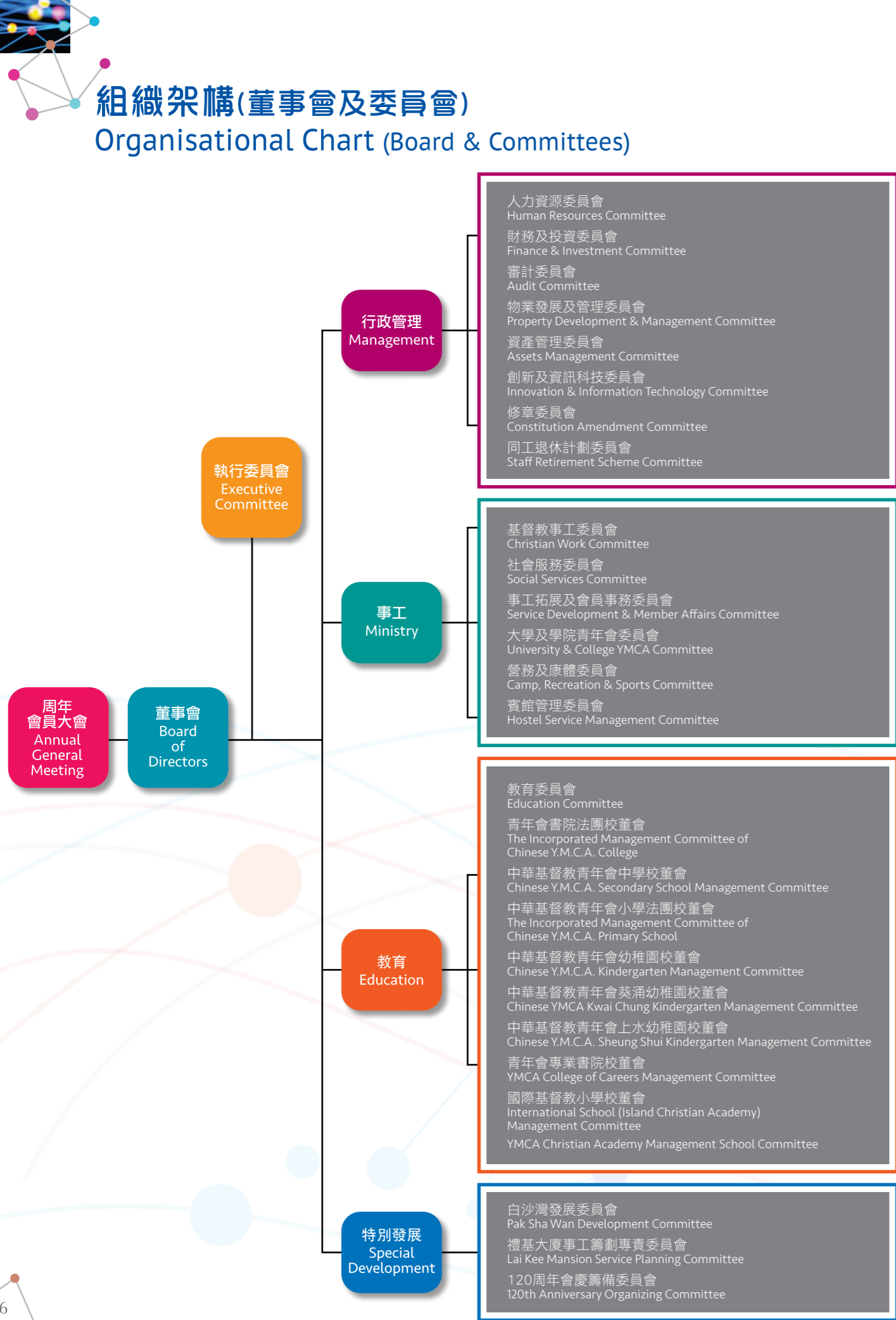
吳兆基先生  
Mr. Keith Wu Shiu Kee



鄒小岳律師  
Mr. Chow Siu Ngor

# 組織架構(董事會及委員會)

## Organisational Chart (Board & Committees)



# 委員會成員 Committee Members

**執行委員會**  
Executive Committee

<b>主席</b> 丘頌云先生	<b>Chairman</b> Mr. Yau Chung Wan
<b>委員</b> 任德輝先生 蔡克剛律師 鄭卓生博士	<b>Members</b> Mr. Ronald T.F. Yam Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P. Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

**人力資源委員會**  
Human Resources Committee

<b>主席</b> 鄭卓生博士	<b>Chairman</b> Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
<b>委員</b> 任德輝先生 何鏡煒博士 倪偉耀博士 楊彼得律師 潘展聰先生 蔡克剛律師 蘇以葆主教	<b>Members</b> Mr. Ronald T.F. Yam Dr. Eddie K.W. Ho Dr. Norman W.Y. Ngai Mr. Peter P.T. Yeung Mr. Philip Poon Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P. The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

**財務及投資委員會**  
Finance & Investment Committee

<b>主席</b> 任德輝先生	<b>Chairman</b> Mr. Ronald T.F. Yam
<b>委員</b> 孔慶全先生 吳兆基先生 陳升揚先生 陳樹安博士 蔡克剛律師 鄭卓生博士	<b>Members</b> Mr. Billy H.C. Hung Mr. Keith Wu Shiu Kee Mr. Stuart Chen Seng Tek Dr. Cecil S.O. Chan Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P. Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

**審計委員會**  
Audit Committee

<b>主席</b> 倪偉耀博士	<b>Chairman</b> Dr. Norman W.Y. Ngai
<b>委員</b> 任德輝先生 黃達琪先生 鄭卓生博士 譚顯忠先生	<b>Members</b> Mr. Ronald T.F. Yam Mr. David Wong Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang Mr. Patrick H.C. Tam

**物業發展及管理委員會**  
Property Development & Management Committee

<b>主席</b> 陳如森先生	<b>Chairman</b> Ir. Sam Chan
<b>委員</b> 陳升揚先生 陳國煌博士 黃小華先生 黃達琪先生 譚顯忠先生	<b>Members</b> Mr. Stuart Chen Seng Tek Ir. Dr. John K.W. Chan Mr. Solomon Wong Mr. David Wong Mr. Patrick H.C. Tam

**資產管理委員會**  
Assets Management Committee

<b>主席</b> 鄭漢鈞太平紳士	<b>Chairman</b> Dr. Cheng Hon Kwan, G.B.S., O.B.E., J.P.
<b>委員</b> 丘頌云先生 周近智律師 陳樹安博士 鄭卓生博士	<b>Members</b> Mr. Yau Chung Wan Mr. Roland Chow Kun Chee Dr. Cecil S.O. Chan Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

**創新及資訊科技委員會**  
Innovation & Information Technology Committee

<b>主席</b> 譚顯忠先生	<b>Chairman</b> Mr. Patrick H.C. Tam
<b>委員</b> 伍時新先生 李榮棠先生 林向陽先生 林家榮先生 黃達琪先生	<b>Members</b> Mr. Simon Ng Mr. Peter Li Mr. Herman Lam Mr. Samuel Lam Mr. David Wong

**修章委員會**  
Constitution Amendment Committee

<b>主席</b> 楊彼得律師	<b>Chairman</b> Mr. Peter P.T. Yeung
<b>委員</b> 周近智律師 潘展聰先生 蔡克剛律師 鄭卓生博士	<b>Members</b> Mr. Roland Chow Kun Chee Mr. Philip Poon Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P. Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

## 同工退休計劃委員會

Staff Retirement Scheme Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
孔慶全先生	Mr. Billy H.C. Hung
<b>委員</b>	<b>Members</b>
文德志先生	Mr. Man Tak Chi
余安女士	Ms. Yu On
許玉女士	Ms. Hui Yuk
陳國輝先生	Mr. Chan Kwok Fai
溫國雄先生	Mr. Joseph Wan
潘展聰先生	Mr. Philip Poon
蔡克剛律師	Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P.
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

## 基督教事工委員會

Christian Work Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
李炳光牧師	Rev. Dr. Li Ping Kwong, S.B.S.
<b>委員</b>	<b>Members</b>
何志濂牧師	Rev. Peter Ho Chi Dik
何鏡煒博士	Dr. Eddie K.W. Ho
吳兆基先生	Mr. Keith Wu Shiu Kee
吳思源先生	Mr. Ng Sze Yuen
唐榮敏牧師	Rev. Eric Tong Wing Mun
翁傳鏗牧師	Rev. Yung Chuen Hung
郭志權博士	Dr. Philip Kwok Chi Kuen, S.B.S., J.P.
陳國煌博士	Ir. Dr. John K.W. Chan
樓恩德牧師	Rev. Lau Yan Tak
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

## 社會服務委員會

Social Services Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
潘展聰先生	Mr. Philip Poon
<b>委員</b>	<b>Members</b>
余倩華女士	Ms. Sara Yu
范凱傑大律師	Mr. Alex Fan
倪錫欽教授	Prof. Steven Ngai
郭志權博士	Dr. Philip Kwok Chi Kuen, S.B.S., J.P.
陳子達先生	Mr. Chan Tsz Tat
陳桂芬女士	Ms. Brenda Chan
陳潔茵博士	Dr. Janet Chan
曾偉雄先生	Mr. Andy Tsang Wai Hung, G.B.S., P.D.S.M., P.M.S.M., J.P.
曾敏霞博士	Dr. Sharon Tsang
楊吉靈先生	Mr. Yang Kut Si
鄭卓生博士	Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
譚顯忠先生	Mr. Patrick H.C. Tam

## 事工拓展及會員事務委員會

Service Development & Member Affairs Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.
<b>委員</b>	<b>Members</b>
孔慶全先生	Mr. Billy H.C. Hung
何鏡煒博士	Dr. Eddie K.W. Ho
吳兆基先生	Mr. Keith Wu Shiu Kee
紀治興博士	Dr. Kee Chi Hing, J.P.
高永雄教授	Prof. Ko Wing Hung
鄭正煒太平紳士	Ir. Kwong Ching Wai, Alkin, J.P.

## 大學及學院青年會委員會

University & College YMCA Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
鄭卓生博士	Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
<b>委員</b>	<b>Members</b>
方永平教授	Prof. Fong Wing Ping
何鏡煒博士	Dr. Eddie K.W. Ho
李德芬女士	Ms. Esther Lee
高麗芳女士	Ms. Jenny Ko Lai Fong
黃達琪先生	Mr. David Wong
楊樂敏醫生	Dr. Tiffany Yeung Lok Man
鄧裕南教授	Prof. Gordon Y.N. Tang
黎卓賢先生	Mr. Lai Cheuk Yin
譚展朗先生	Mr. Tam Chin Long
譚顯忠先生	Mr. Patrick H.C. Tam
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

## 營務及康體委員會

Camp, Recreation & Sports Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
黃達琪先生	Mr. David Wong
<b>委員</b>	<b>Members</b>
王香生教授	Prof. Stephen Wong Heung Sang
周厚峰校長	Mr. Chau Hau Fung
張小燕教授	Prof. Cheung Siu Yin, M.H.
陳升揚先生	Mr. Stuart Chen Seng Tek
傅浩堅教授	Prof. Frank Fu, M.H., J.P.
曾道平先生	Mr. Joseph T.P. Tsang
馮葉德齡女士	Mrs. Fung Ip Tak Ling
黃達明先生	Mr. Richard Wong
楊彼得律師	Mr. Peter P.T. Yeung

## 賓館管理委員會

Hostel Service Management Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
蔡克剛律師	Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P.
<b>委員</b>	<b>Members</b>
倪偉耀博士	Dr. Norman W.Y. Ngai
紀治興博士	Dr. Kee Chi Hing, J.P.
陳國煌博士	Ir. Dr. John K.W. Chan
陳愛薇女士	Ms. Amy O.M. Chan
陳樹安博士	Dr. Cecil S.O. Chan
曾福全先生	Mr. Thomas Tsang
溫國雄先生	Mr. Joseph Wan
楊寶坤太平紳士	Mr. Yeung Po Kwan, O.B.E., O.ST.J., C.P.M., J.P.
廖志崑先生	Mr. Albert Liu
譚顯忠先生	Mr. Patrick H.C. Tam

## 教育委員會

Education Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
樓恩德牧師	Rev. Lau Yan Tak
<b>委員</b>	<b>Members</b>
何鏡煒博士	Dr. Eddie K.W. Ho
余煊博士	Dr. Yu Huen
呂元祥博士	Dr. Ronald Lu
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
梁元生教授	Prof. Leung Yuen Sang, M.H.
陳升揚先生	Mr. Stuart Chen Seng Tek
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
楊寶坤太平紳士	Mr. Yeung Po Kwan, O.B.E., O.ST.J., C.P.M., J.P.
羅乃萱太平紳士	Ms. Shirley Loo, B.B.S., M.H., J.P.
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

## 青年會書院法團校董會

The Incorporated Management Committee of Chinese Y.M.C.A. College

<b>主席 / 校監</b>	<b>Chairman / Supervisor</b>
呂元祥博士	Dr. Ronald Lu
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
陳大福先生	Mr. Steve Chan
陳如森先生	Ir. Sam Chan
鄒小岳律師	Mr. Chow Siu Ngor
劉俊泉先生	Mr. Karl Lau
劉國良校長	Mr. Lau Kwok Leung, Cyver
樓恩德牧師	Rev. Lau Yan Tak
鄭卓生博士	Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

## 中華基督教青年會中學校董會

Chinese Y.M.C.A. Secondary School Management Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
梁元生教授	Prof. Leung Yuen Sang, M.H.
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
丘頌云先生	Mr. Yau Chung Wan
伍周美蓮太平紳士	Mrs. Ng Chow May Lin, J.P.
何鏡煒博士	Dr. Eddie K.W. Ho
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
章慧芳女士	Ms. Cheung Wai Fong
陳大福先生	Mr. Steve Chan
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
陳錦偉校長	Mr. Chan Kam Wai, Dennis
黃達琪先生	Mr. David Wong
劉俊泉先生	Mr. Karl Lau
鄭恩基太平紳士	Mr. Cheng Yan Kee, B.B.S., J.P.
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

## 中華基督教青年會小學法團校董會

The Incorporated Management Committee of Chinese Y.M.C.A. Primary School

<b>主席 / 校監</b>	<b>Chairman / Supervisor</b>
何鏡煒博士	Dr. Eddie K.W. Ho
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
方永平教授	Prof. Fong Wing Ping
申仲黎醫生	Dr. Joannie Shen Chung Li
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
孫群英校長	Ms. Suen Kwan Ying, Rita
陳大福先生	Mr. Steve Chan
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
陳錦偉校長	Mr. Chan Kam Wai, Dennis
楊彼得律師	Mr. Peter P.T. Yeung
劉俊泉先生	Mr. Karl Lau
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

## 中華基督教青年會幼稚園校董會

Chinese Y.M.C.A. Kindergarten Management Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
丘頌云先生	Mr. Yau Chung Wan
朱惠芳校長	Ms. Chu Wai Fong
何惠芳校長	Ms. Ho Wai Fong, Dilys
呂楊俊婷校長	Mrs. Stella Lu
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
孫群英校長	Ms. Suen Kwan Ying, Rita
馬麗新女士	Ms. Clara Ma Lai Sun
張佩蘭女士	Ms. Goretti Cheung Pui Lan
陳大福先生	Mr. Steve Chan
劉怡虹博士	Dr. Eva Lau Yi Hung
劉俊泉先生	Mr. Karl Lau

註：會長及總幹事為各委員會之當然委員。  
Remarks: The President and General Secretary shall be ex-officio members of every committee.

### 中華基督教青年會葵涌幼稚園校董會

Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten Management Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
丘頌云先生	Mr. Yau Chung Wan
何惠芳校長	Ms. Ho Wai Fong, Dilys
呂楊俊婷校長	Mrs. Stella Lu
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
孫群英校長	Ms. Suen Kwan Ying, Rita
馬麗新女士	Ms. Clara Ma Lai Sun
張佩蘭女士	Ms. Goretti Cheung Pui Lan
梁倩婉校長	Ms. Jessica Leung Sin Yuen
陳大福先生	Mr. Steve Chan
劉怡虹博士	Dr. Eva Lau Yi Hung
劉俊泉先生	Mr. Karl Lau

### 中華基督教青年會上水幼稚園校董會

Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten Management Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
丘頌云先生	Mr. Yau Chung Wan
何惠芳校長	Ms. Ho Wai Fong, Dilys
呂楊俊婷校長	Mrs. Stella Lu
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
孫群英校長	Ms. Suen Kwan Ying, Rita
馬麗新女士	Ms. Clara Ma Lai Sun
張佩蘭女士	Ms. Goretti Cheung Pui Lan
陳大福先生	Mr. Steve Chan
劉怡虹博士	Dr. Eva Lau Yi Hung
劉俊泉先生	Mr. Karl Lau

### 青年會專業書院校董會

YMCA College of Careers Management Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
陳升揚先生	Mr. Stuart Chen Seng Tek
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
沈雪明博士	Dr. Shen Shir Ming
章慧芳女士	Ms. Cheung Wai Fong
陳大福先生	Mr. Steve Chan
陳如森先生	Ir. Sam Chan
陳國煌博士	Ir. Dr. John K.W. Chan
麥順邦先生	Mr. Philip Mak
黃桂林博士	Dr. Wong Kwai Lam
劉俊泉先生	Mr. Karl Lau
樓恩德牧師	Rev. Lau Yan Tak
謝寶達先生	Mr. Donald Tse
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

### 國際基督教小學校董會

International School (Island Christian Academy) Management Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
<b>校董</b>	<b>Managers</b>
任德輝先生	Mr. Ronald T.F. Yam
陳大福先生	Mr. Steve Chan
楊彼得律師	Mr. Peter P.T. Yeung
	Ms. Terri Appel
	Mrs. Allison Wong
	Mr. Philip Pang

### YMCA Christian Academy Management School Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
鄭卓生博士	Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
<b>委員</b>	<b>Members</b>
丘頌云先生	Mr. Yau Chung Wan
任德輝先生	Mr. Ronald T.F. Yam
梁元生教授	Prof. Leung Yuen Sang, M.H.
陳大福先生	Mr. Steve Chan
陳以誠醫生	Dr. Chan Yee Shing
楊彼得律師	Mr. Peter P.T. Yeung
鄒小岳律師	Mr. Chow Siu Ngor
潘展聰先生	Mr. Philip Poon
	Mr. Geoff Blaik

### 白沙灣發展委員會

Pak Sha Wan Development Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
潘展聰先生	Mr. Philip Poon
<b>委員</b>	<b>Members</b>
呂元祥博士	Dr. Ronald Lu
紀治興博士	Dr. Kee Chi Hing, J.P.
孫國偉先生	Ir. Samson Suen
陳升揚先生	Mr. Stuart Chen Seng Tek
陳如森先生	Ir. Sam Chan
陳國煌博士	Ir. Dr. John K.W. Chan
曾偉雄先生	Mr. Andy Tsang Wai Hung, G.B.S., P.D.S.M., P.M.S.M., J.P.
黃達琪先生	Mr. David Wong
劉興達太平紳士	Mr. Patrick H.T. Lau, J.P.
鄭卓生博士	Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

### 禮基大廈事工籌劃專責委員會

Lai Kee Mansion Service Planning Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
鄭卓生博士	Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
<b>委員</b>	<b>Members</b>
任德輝先生	Mr. Ronald T.F. Yam
何鏡煒博士	Dr. Eddie K.W. Ho
吳兆基先生	Mr. Keith Wu Shiu Kee
紀治興博士	Dr. Kee Chi Hing, J.P.
陳如森先生	Ir. Sam Chan
楊彼得律師	Mr. Peter P.T. Yeung
樓恩德牧師	Rev. Lau Yan Tak
潘展聰先生	Mr. Philip Poon

### 120周年會慶籌備委員會

120th Anniversary Organizing Committee

<b>主席</b>	<b>Chairman</b>
鄭卓生博士	Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
<b>委員</b>	<b>Members</b>
孔慶全先生	Mr. Billy H.C. Hung
梁元生教授	Prof. Leung Yuen Sang, M.H.
黃達琪先生	Mr. David Wong
潘展聰先生	Mr. Philip Poon
蔡克剛律師	Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S. J.P.
譚顯忠先生	Mr. Patrick H.C. Tam
蘇以葆主教	The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

# 行政會議成員 Cabinet Members

## 主席 Chairman

1 劉俊泉 總幹事 / 行政總監  
Karl LAU Chun-chuen  
General Secretary / Chief Executive

## 委員 Members

2 李慶偉 副總幹事 / 社會服務總監  
Bonson LEE Hing-wai  
Deputy General Secretary / Chief Social Services Officer

3 黃宗義 副總幹事 / 財務總監  
Johnny WONG Chung-ye  
Deputy General Secretary / Chief Financial Officer

4 陳大福 助理總幹事 / 教育總監  
Steve CHAN Tai-fuk  
Assistant General Secretary / Chief Education Officer

5 關潔雲 審計經理  
Wiky KWAN Kit-wan  
Audit Manager

6 梁錦玲 執行幹事  
Connie LEUNG Kam-ling  
Executive Secretary

7 姚友蘭 執行幹事  
Yvonne YOW Yau-lan  
Executive Secretary

8 李道生 執行幹事  
Calvin LI To-sang  
Executive Secretary

9 陳鴻輝 執行幹事  
Roger CHAN Hung-fai  
Executive Secretary

10 黃耀瑜 執行幹事  
Carman WONG Yiu-yu  
Executive Secretary

11 蕭婉玲 執行幹事  
Jessica SHIU Yuen-ling  
Executive Secretary

12 李銘堃 會產經理  
LEE Ming-kwan  
Property & Maintenance Manager

13 胡瑞麟 賓館總經理  
Alex WU Shui-lun  
General Manager of The Cityview

14 譚樂仙 賓館總經理  
Chrisangel TAM Lok Sin  
General Manager of The Harbourview

15 劉國良 校長  
Gyver LAU Kwok-leung  
Principal of Chinese Y.M.C.A. College

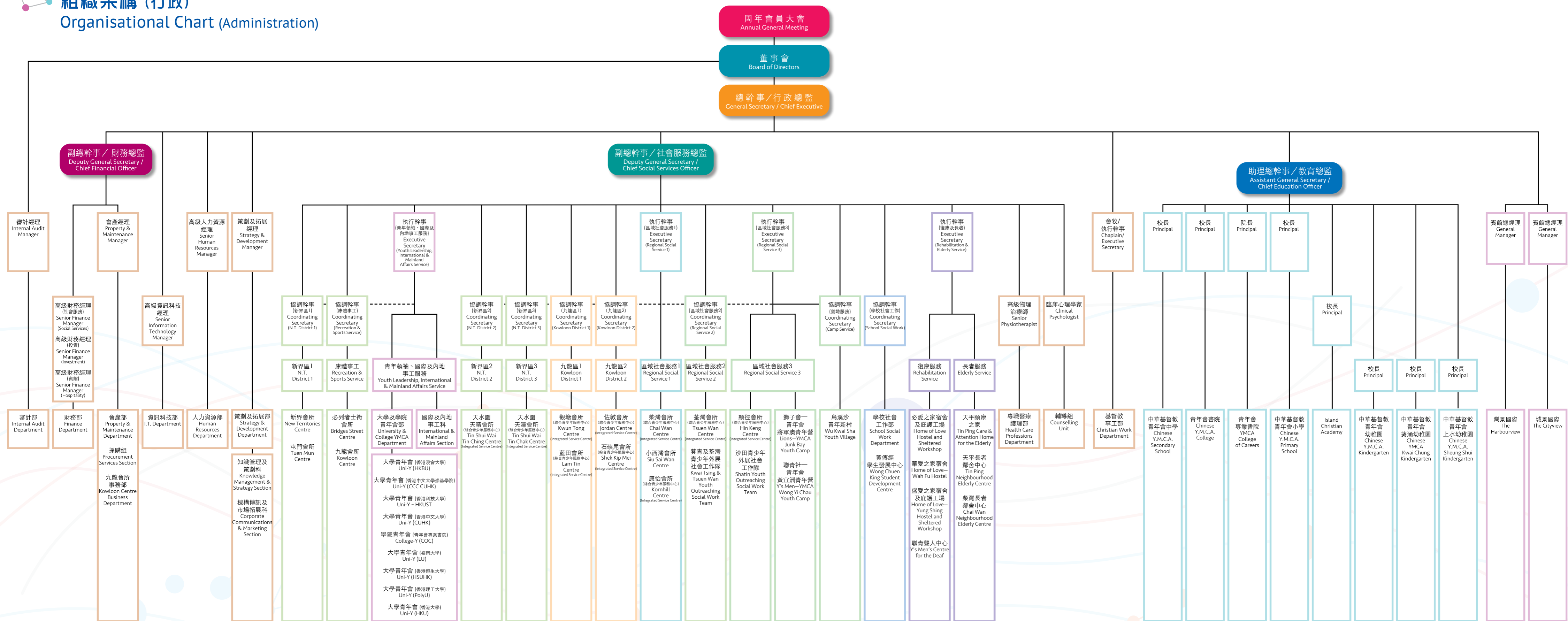
16 陳錦偉 校長  
Dennis CHAN Kam-wai  
Principal of Chinese Y.M.C.A. Secondary School

17 孫群英 校長  
Rita SUEN Kwan-ying  
Principal of Chinese Y.M.C.A. Primary School





# 組織架構 (行政) Organisational Chart (Administration)



# PRESIDENT'S REMARKS



丘頌云會長  
Mr. Yau Chung Wan, President

曾經有人形容2020年是被偷走的一年。這一年間，因著新冠肺炎疫情嚴峻，以及變種病毒的出現，令致全球多國數度處於緊急狀態，無數經濟活動因而停頓。面對前所未有的病毒，讓我們深切體會到人的渺小及能力有限，很多事情不是我們能夠掌控的。正如羅馬書12:12所說「**在盼望中要喜樂，在患難中要忍耐，禱告要恆切**」。前路雖然艱難，但我們相信上帝的保守帶領，在患難中我們更要守望相助，在世上作鹽、作光，這正是基督教青年會運動的使命。

Someone has described Year 2020 is the stolen year. During this one-year period, the Covid-19 pandemic reached its peak accompanied by the emerging delta variant. Many countries around the world announced a state of emergency which put numerous economic activities on hold. Facing this unprecedented crisis, we have experienced profoundly how trivial our existence is and how impotent we are to take control over many things in our life. In Romans 12:12, it says, **"be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer."** The road ahead seems rugged though, we believe that God will protect us and guide us through to help one another in affliction and to be the salt and light of the world. This is exactly the mission of the YMCA movement.

疫情令本港眾多行業受到衝擊，本會的服務亦無法倖免。在全力配合防疫措施及限聚法規的情況下，我們的會所／中心只能作有限度開放，無疑對實體服務造成較大影響。然而，縱使客觀環境受到限制，本會服務會友及市民的心志並未動搖，早在疫情初期，同工們已不斷作出新的嘗試，利用不同的形式、平台與會友保持聯繫，包括網頁資訊、短片、網上直播、網上課程及小組等，提供身、心、靈各方面的關顧。

對於社會上較弱勢的一群，如劏房戶、低收入家庭、長者及少數族裔人士，本會更是特別關注他們在疫情下的切身需要，不遺餘力地聯繫合作伙伴，集結社會各界的力量，將防疫物資、生活必需品、學童上網設備等，一一交到有需要人士的手中，讓他們感受到社區的關懷及支持，陪伴他們一起走出困境。

The pandemic battered a wide array of industries in Hong Kong, and the Association is no exception. Conformed to the legal regulations of prevention and control of the disease and prohibition on group gathering, our service centres were only open intermittently. Undoubtedly, it caused a greater disruption to our in-person services. Nevertheless, our determination to serve YMCA members and Hong Kong citizens was unswerving despite objective limitations on physical environment. Right after the start of the pandemic, our staff continued to keep service members connected with new initiatives such as website updates, short videos, live streaming, online classes & small groups etc., to care for their body, mind and spirit in hybrid formats or on different platform.

As for those who are more vulnerable in the society like sub-divided households, low-income families, elderly people and ethnic minority groups, we are particularly concerned about their immediate needs in the pandemic. We poured out all our efforts to reach out to collaborative partners and gathered community support to deliver, one by one, anti-epidemic supplies, daily necessities and digital gadgets of virtual classes into the hands of people in need. By doing so, we let them feel cared and supported to fight the catastrophe together with the community.



基督教青年會是一個國際性及合一的團體。過去一年，雖然因著疫情的緣故，世界各地青年會之間的國際活動及會議無法實體進行，但各地青年會仍透過視像會議聯繫，分享世界各地最新的疫情及需要，從而作出適當的支援。世界基督教青年會協會亦特別成立團結基金支援世界各地有需要的青年會。感謝主，作為本會重要的收入來源之一的賓館服務，雖受到疫情嚴重打擊，但是本會整體財政狀況依然穩健，因此有幸能夠為基督教青年會團結基金出一分力。

另外，本年度董事會有一項難過的消息，就是本會名譽會長鄭志仁教授於2020年10月安息主懷。鄭教授服務本會董事會45載，積極參與青年會運動，親身經歷了青年會近半世紀的發展，對本會事業建樹良多。對於鄭教授的離世，本會全人深感惋惜。

YMCA is an international and united organisation. Over the past year, although international activities and conferences between national YMCAs were physically halted under the lockdown, we stayed informed about the latest news of coronavirus worldwide through video conference in order that we could respond properly to the needs arising from the disease. The World Alliance of YMCAs also established a Solidarity Fund for regional YMCAs in need of support. Thanks to the Lord, our financial position remains strong and healthy even though the major source of income from hostel services was hit hard by the pandemic. Therefore, we had the privilege to contribute in part to the YMCA Solidarity Fund.

On the other hand, a piece of heavyhearted news came in from the Board of Directors this year, that Prof. Frank C. Y. Cheng, the Honorary President died peacefully in the arms of our Lord in October, 2020. Prof. Cheng served in the Board of Directors for 45 years. He participated proactively in the YMCA movement and experienced first-hand the growth of YMCA for nearly half of a century. His contribution to the Association's development was enormous. All of our staff are deeply saddened to learn of his death.



2021年本會正式踏入成立120周年，以「服務社群百廿載 竭力承傳信望愛 身心靈需齊建立 善用科技創未來」為周年誌慶口號，表達本會一直以來步履基督佳美腳蹤，以「信、望、愛」三德照亮社會、關愛社群的宗旨。盼望透過今年的會慶活動，與本會會友、義工、合作伙伴及市民一起分享周年誌慶的歡樂，並藉此機會見證上帝豐足的恩典。在往後的日子裡，本會將以創新手法，善用科技，關心社會，為服務使用者提供更到位的身、心、靈支援，一起開啟更美好的未來。

As we enter 120th anniversary in 2021, we are going to celebrate this special occasion under the banner of "To Share the Love of Jesus by Serving our Community for 120 Years; to Establish Healthy Living with the Application of Technology for a Better Future."- to express how we have been walking in the beautiful footsteps of Christ to care for the community and to lit up the society with three virtues: faith, hope and love.

We hope to share the joy of reaching this milestone with our service members, volunteers, collaborative partners and general citizens in the annual celebration event and witness God's abundant grace for YMCA with this opportunity. For the rest of the days, we will make the most of technology to care for the society with innovative ideas, providing service users with precise support for their body, mind and spirit. Together, we open the door to a brighter future. 🙏





**劉俊泉總幹事**  
Mr. Karl Lau, General Secretary

2020年全球經歷了前所未有的挑戰。新冠肺炎的爆發，以及其後一波又一波的疫情，改變了大眾原有的生活模式，甚至人與人的往來連繫。在疫情之下，本會的服務亦受到不同程度的衝擊，包括前線服務單位的訓練活動需要延期或取消，會所內的康體設施及營地未能如常開放等。雖然如此，本會的服務從未因疫情而停頓下來。同工們仍努力在新常態下，透過不同方式作出應變以繼續服務會友及社區。

In 2020, the world had undergone a challenge like never before. After the outbreak of coronavirus, it came the second, the third and even the fourth wave that had since transformed our ordinary way of life and even how people connected and communicated with one another. Under the pandemic, our services were disrupted in varying degrees of severity. For example, training activities of frontline service units were postponed or canceled. Our campsites and the fitness training facilities inside service centres were also closed down temporarily. Nonetheless, our social services have not been interrupted because of that. Our team of staff is working as hard as usual in the new normal and continues to serve our members and the community in different ways through adaptation.

### 聯合各界幫扶弱勢 The power of unity lifts up the poor

自疫情開始，本會致力與不同持分者攜手合作，例如在本會四個服務單位內設置自助口罩提取機，讓服務對象可以持續領取免費口罩。我們亦透過網頁及社交平台分享實用資訊短片，內容包括居家運動、健康飲食及情緒壓力舒緩等，並邀請少數族裔人士拍攝短片，講解最新的疫情資訊，幫助非華語人士瞭解現行防疫措施及政策。

在服務過程中，我們特別關注到低收入家庭學童的需要。當疫情期間學校普遍改以網上授課，無疑對經濟壓力較大的家庭構成負擔。因此，本會為這些學童物色捐贈，提供合適的電腦設備及數據咭，支援他們在家進行網上學習。另一方面，本會聯繫慈善基金的贊助，於荃灣區策劃及推行為期兩年的「荃城愛回家－劏房戶關顧計劃」，關顧行動包括義工家訪、家居改裝及教授收納技巧等，協助他們善用居所空間。

Since the beginning of the pandemic, we have been working hand in hand with other stakeholders to take concerted action. For instance, vending machines were placed at four of our service units for a continued dispensing of free face masks for service recipients. We also broadcast a series of short videos to share practical information on website and social media platforms, including at-home workout, healthy diet and emotional stress relief guide. Besides, we extended an invitation to an ethnic minority member to film a short video for us, explaining the updated news of the pandemic to help non-Chinese residents understand current preventive measures and policy of the disease.

In the service process, our attention was drawn to the needs of students from low-income families, who were heavily burdened by financial stress during the pandemic when classes were generally taken online in schools. Therefore, we solicited in-kind donations for these schoolkids and provided them with appropriate computer set-up & data SIM to support them learning online at home. On the other hand, we secured funding from charity foundations to devise and roll out a two-year scheme, "Care and Love to Tsuen Wan Sub-divided Unit Families" and assisted target families in maximizing living space, including activities like volunteer home visiting, home renovation and offering decluttering advice to express our care.



## 打造康健與關懷社區

Build a healthy and caring community

本會向來注重身心健康培育，除了物理治療服務外，其後擴展專業隊伍，提供治療、復康及體能鍛鍊的全面服務。本會於2020年5月正式成立「專職醫療護理部」，由物理治療師、言語治療師、職業治療師及運動治療師組成跨專業團隊，為社區人士提供更全面的一站式服務，回應市民的需求。

另一方面，本會再獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，開展為期三年的香港中華基督教育青年會-賽馬會「喜動傳承」社區運動計劃（2020-2023），鼓勵青年及金齡人士以樂齡科技運動輔助工具，服務長者及社區。計劃招募青年及金齡人士組成跨代義工團隊，參與不同運動項目及義工訓練，達至跨代共融之康健社區。



Cultivating physical and psychological well-being is what concerns us always. In addition to physiotherapy, we also provide a set of comprehensive services covering treatment, rehabilitation and fitness training. In May 2020, we further expanded our team of specialists and officially set up a "Health Care Professionals Department" headed by a professional interdisciplinary team of physiotherapists, speech therapists, occupational therapists and sports therapists. It allows us to deliver one-stop services for the community and respond to societal needs.

On the other hand, we have again received a donation from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to commence a three-year programme, "Mapperthon Sports Project 2020-2023", in which teenagers and golden-aged retirees are encouraged to serve the seniors in the community combing fitness solutions with gerontechnology. The project aims to recruit a cross-generational team of volunteers, consisting of young people and golden-aged retirees, to engage in an eclectic mix of sports activities and volunteer training. Hence, we can build a healthy community in perfect harmony between generations.

## 發掘長幼興趣及潛能

Explore interests for the young and the old

本會獲香港銀行公會贊助於2020年暑假推出「YOL (Youth Opinion Leader) 青少年意見領袖培訓計劃」，為150位來自基層家庭的小五至中六學生提供為期三個月的上網服務，並甄選60位對媒體製作和KOL (Key Opinion Leader) 行業有興趣的學生，為他們提供KOL技能培訓及短片製作指導，藉此提升青少年多媒體製作的技能，以助開拓他們的視野及出路。

此外，本會自2015年從英國引入健步足球後，一直持續在本港推廣這項有助金齡人士及長者舒展身心的運動。今年更獲得香港賽馬會慈善信託基金贊助，支持我們展開為期三年的「健步足球計劃」，一方面優化活動場地，同時讓更多參加者能夠一同感受健步足球的樂趣，並推動健步足球運動在本港普及化。

Sponsored by The Hong Kong Association of Banks, we launched a summer programme, "Project YOL (Youth Opinion Leader)" in 2020 to provide a 3-month internet service for 150 grassroots students in Primary 5 and 6. Among which 60 pupils who were interested in multimedia production and KOL industry had been selected to receive KOL skills training and video production guidance, so as to enhance their multimedia capabilities and help broaden their horizons and career prospects.

Besides, since walking football was introduced from the United Kingdom to Hong Kong in 2015, we have been promoting this sport among golden-aged retirees and elderly people to help them stay physically fit and psychologically healthy. We even obtained a sponsorship from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust this year to kick start a three-year Walking Football Programme, that allows more participants to enjoy the fun of playing walking football in a better equipped venue. The ultimate goal is to popularise walking football in Hong Kong.

## 強化機構可持續發展

Strengthen sustainable organisational development

為進一步宣揚及鼓勵企業社會責任，與持份者一同聚焦聯合國17項可持續發展目標，本會委託顧問公司撰寫了「2019-2020環境、社會及管治(ESG)影響力報告」，與我們的社區、持份者和同工分享有關環境、社會和管治的可持續發展及全球趨勢。透過這份報告給予我們客觀的指標，以評估青年會在環保方面的表現、在實踐可持續發展目標的成果，以及達致開明管治架構的效能，藉以推動本會成為更具持續發展能力的非政府機構。

科技是未來生活、社會服務發展的大方向。今年，正值本會成立120周年，特以「展望創新科技在青年會未來服務的應用」為120周年誌慶的主題，提醒我們要緊貼創科脈搏、與時並進，善用科技探索更優質的服務方式、改善環境及提升管治效能。今後我們將繼續秉持創新精神，帶動社會服務的發展，讓青年會運動昂首邁向新世代，與每一代香港人同步前行。

現將所有榮耀讚歸於全能的天父上帝！

We commissioned a consultancy company to compile a report on "2019-2020 Environmental, Social, and Governance (ESG) Impact Report" focusing on 17 sustainable development goals set out by United Nations to advocate and encourage corporate social responsibility with our stakeholders. This report addressed the core issues about the environment, society and corporate governance and provided up-to-date information on the global trend in organisational sustainability for our community partners, stakeholders and staff. It also laid out objective indicators to evaluate YMCA performance on environmental protection, sustainability practices and governance transparency, which motivated us to reach our full potentials to become a more sustainable NGO.

Technology is the driver of social service development and our future. This year marks the 120th anniversary of YMCA titled "The Prospect of applying innovative tech to YMCA services" as celebration theme to remind ourselves that we have to keep our finger on the pulse of technological innovation and to keep pace with the age. In other words, we must get the most out of technology to explore the possibility of upgrading our service, improving the environment and enhancing governance efficacy. From now on, we will take the lead in social service development in a spirit of innovation to evolve YMCA movement towards a new era and continue to walk with Hong Kong people generation after generation!

All glory and praise belongs to the Almighty God and the Father in Heaven! 🙏





Corporate Achievements

機構成就

# 機構成就 Corporate Achievements

獎項/成就 Awards / Achievements	頒發機構 Awarded by
<b>香港中華基督教青年會</b> Chinese YMCA of Hong Kong	
義務工作嘉許狀(團體) 金狀 Gold Award for Volunteer Service (Organization)	社會福利署 Social Welfare Department
壹萬小時義工服務獎 Award of 10,000 Hours for Volunteer Service	社會福利署 Social Welfare Department
積金好僱主 Good MPF Employer	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority
香港綠色機構認證 Hong Kong Green Organisation Certification	環境運動委員會 Environmental Campaign Committee
2020 ARC國際年報大賽優異獎(非牟利機構-基督教服務團體組別) 2020 International ARC Awards (N.G.O.-Christian/Religious Organization)-Honors	MerComm., International



獎項/成就 Awards / Achievements	頒發機構 Awarded by
<b>小西灣會所</b> Siu Sai Wan Centre	
2021年東區青少年攝影大賽(團體組別) 季軍 2021 Eastern District Youth Photo Competition (Group) 3 <sup>rd</sup> Prize	東區青年活動委員會 Eastern District Youth Programme Committee
<b>觀塘會所</b> Kwun Tong Centre	
2020-2021觀塘區短片創作比賽「疫」境·Keep Moving-「最受歡迎(最多like)短片」第三名、「最佳短片」第三名 2020 Kwun Tong District The Most Popular Short Film Award 3 <sup>rd</sup> Prize and The Best Short Film Award 3 <sup>rd</sup> Prize	觀塘區青年活動委員會 Kwun Tong District Youth Programme Committee
<b>藍田會所</b> Lam Tin Centre	
2020年度觀塘區優秀義工獎勵計劃(少年組)-何嘉欣(義工) Kwun Tong District Outstanding Volunteer Award Scheme 2020 (Adolescent Group)-Ho Ka-yan (volunteer)	觀塘區青年活動委員會 Kwun Tong District Youth Programme Committee
<b>顯徑會所</b> Hin Keng Centre	
2020年度沙田區傑出兒童義工-魏曝翹(會友) Outstanding Children Volunteer Award 2020 in Shatin-Ngai King-kiu (member)	社會福利署 Social Welfare Department
2020年度沙田區傑出家庭義工-朱金玉、陳紫樂(會友) Outstanding Family Volunteer Award 2020 in Shatin-Zhu Jin-yu, Chan Tsz-lok (member)	社會福利署 Social Welfare Department
公益金青少年入樽計劃2019/20-社會服務(男子公開組) 冠軍及入樽計劃大獎(男子公開組) Community Chest Slam Dunk Challenge 2019/20-Social Service Competition (Boys' League-Open) Champion and Overall Champion (Boys' League-Open)	成長希望基金會 Changing Young Lives Foundation
<b>天水圍天澤會所</b> Tin Shui Wai Tin Chak Centre	
「元朗區傑出義工選舉2020」新秀組季軍-李冠熙(會友) Yuen Long Outstanding Volunteer Award 2020-Novice section 2 <sup>nd</sup> Runner-up: Li Guan-xi (member)	社會福利署 Social Welfare Department
「元朗區傑出義工選舉2020」成人組優異獎-劉駿業(會友) Yuen Long Outstanding Volunteer Award 2020-Adult section merit: Lau Chun-yip (member)	社會福利署 Social Welfare Department
<b>天水圍天晴會所</b> Tin Shui Wai Tin Ching Centre	
「元朗區傑出義工選舉2020」少年組季軍-蕭逸朗(會友) Yuen Long Outstanding Volunteer Award 2020-Children section 2 <sup>nd</sup> Runner-up: Siu Yat-long (member)	社會福利署 Social Welfare Department
<b>青新駅</b> New Creation Depot	
「關愛長者機構嘉許計劃2020/21」愛心滿溢獎 Award of Caring Institution Award Scheme 2020/21	社會福利署荃灣及葵青區安老服務協調委員會 Social Welfare Department Tsuen Wan and Kwai Tsing District Co-ordinating Committee on Elderly Services



獎項/成就  
Awards / Achievements

**聯青聾人中心** Y's Men's Centre for the Deaf

2020觀塘區關愛僱主獎勵計劃  
Award of Caring Employer for Kwun Tong International Day of Disabled Persons 2020

頒發機構  
Awarded by

觀塘區國際復康日工作會議  
Kwun Tong District IDDP Working Group

**必愛之家—庇護工場及宿舍** Home of Love – Sheltered Workshop and Hostel

「2021疾風勁草照顧者嘉許計劃」嘉許狀—Mrs. Sonthra Rowena (學員家屬)  
Carers of Persons with Disabilities Recognition Scheme 2021 Certificate  
—Mrs. Sonthra Rowena (family of service user)

社會福利署  
Social Welfare Department

「2021疾風勁草照顧者嘉許計劃」嘉許狀—陳淑燕 (學員家屬)  
Carers of Persons with Disabilities Recognition Scheme 2021 Certificate  
—Chan Suk-yin (family of service user)

社會福利署  
Social Welfare Department



**天平長者鄰舍中心** Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre

「2020老有所為活動計劃」全港最佳一年計劃亞軍、大埔及北區最佳地區活動及發揮長者潛能獎—「樂齡數碼新體驗」  
2020 Opportunities for the Elderly Project: 1<sup>st</sup> runner-up of the Hong Kong Best OEP Award, The Best Regional OEP Award in Tai Po and North District, and The Awards of unleash the Elderly potential—IT Programme for the Elderly

社會福利署  
Social Welfare Department



獎項/成就  
Awards / Achievements

**中華基督教青年會小學** Chinese Y.M.C.A. Primary School

「元朗區傑出義工選舉2020」小學組冠軍—胡琪烽 (同學)  
Yuen Long Outstanding Volunteer Award 2020—Champion of Children section: Wo Ki-fung (student)

頒發機構  
Awarded by

社會福利署  
Social Welfare Department

「點滴成河—第一屆傑出生命教育教案設計獎」(第四組藝術教育、體育及非正規課程)—周嘉麗 (老師)  
The 1<sup>st</sup> Award for Outstanding Life Education Teaching Plan (Session 4: Art, Sports and Informal Education)—Chau Ka-lai (teacher)

香港教育大學、宗教教育與心靈教育中心  
The Education University of Hong Kong, Centre for Religious and Spirituality Education

「視覺藝術教育表揚計劃2020」優秀表現獎—劉佩詩、司徒志敏 (老師)  
Visual Arts Teachers Commendation Scheme: Award for Outstanding Performance  
—Lau Pui-sze and Sito Chi-man (teacher)

香港美術教育協會  
Hong Kong Society for Education in Art



**中華基督教青年會中學** Chinese Y.M.C.A. Secondary School

「蘇黎世保險香港學界3X3籃球挑戰賽2020」中學女子組亞軍  
Zurich Hong Kong Inter-School 3X3 Basketball Competition 2020—1<sup>st</sup> Runner-up in Girls Group

蘇黎世保險 (香港)  
Zurich Insurance (Hong Kong)





獎項/成就  
Awards / Achievements

頒發機構  
Awarded by

### 青年會書院 Chinese Y.M.C.A. College

創新教師獎2020—譚智聰(老師)  
Innovative Teacher Award 2020—Tam Chi-chung (teacher)

香港教育城有限公司  
Hong Kong Education City Limited

可持續發展社區項目獎  
Sustainable Development Community Project Award

環境局  
Environment Bureau

「中學校際《一帶一路·與我何干》綜合能力比賽2021」二等獎  
—林心琪、譚順堯、方浩林(學生)  
2021 "My Interfaces with the Belt and Road Initiative" Integrated Abilities Competition for Secondary Schools: Second Prize—Lam Sum-ki, Tam Shun-yiu Samuel, Fong Ho-lam (student)

帶路先鋒  
Belt and Road Pioneer

第二屆「南方傳媒盃」粵港澳大灣區高考作文「下水作文」大賽一等獎及二等獎  
—張普荐、李雅琴(老師)  
The 2nd "Southern Media Cup" Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area The National College Entrance Examination Composition Competition: First Prize and Second Prize—Cheung Po-tsin, Lie Nga-kam(teacher)

廣東教育學會中學語文教學專業委員會、  
廣東南方出版傳媒教材經營有限公司  
The Middle School Chinese Language Teaching Committee of the Guangdong Society of Education, Southern Publishing and Media Company Limited

創意思維世界賽香港區賽2021兩冠軍、兩亞軍  
Odyssey of the Mind Hong Kong Regional Tournament 2021—2 Champions and 2 Second Places

創意思維世界賽香港區賽會  
Odyssey of the Mind Hong Kong Association

點滴成河—第一屆傑出生命教育教案設計獎「優異獎(第一組語文教育)」—李雅琴(老師)  
The 1st Award for Outstanding Life Education Teaching Plan (Session 1: Language Education) —Lie Nga-kam (teacher)

香港教育大學、宗教教育與心靈教育中心  
The Education University of Hong Kong, Centre for Religious and Spirituality Education



### 青年會專業書院 YMCA College of Careers

自在人生自學計劃—5項卓越機構獎：服務與支援、全年最高新生人次、  
單一學期最高新生人次、全年最多成功開班數目及單一學期最多成功開班數目  
Capacity Building Mileage Programme—5 Outstanding Organisation Awards: Service and Support, The Highest New Entrants in a Year, The Highest New Entrants in a Term, The Highest Successful Classes in a Year and The Highest Successful Classes in a Term.

香港公開大學李嘉誠專業進修學院  
LIPACE of OUHK

自在人生自學計劃卓越導師獎—謝慧華、楊建塘、李婉碧、文正康(導師)  
Capacity Building Mileage Programme Outstanding Instructor Awards—Sia Wai-wa, Yeung Kin-tong, Lee Yuen-pik and Man Ching-hong (Instructors)

獎項/成就  
Awards / Achievements

頒發機構  
Awarded by

### 城景國際 The Cityview

2020 Travelers' Choice Awards

Tripadvisor

2020 Customer Review Awards

Agoda

Traveller Review Awards 2021

Booking.com

「香港國際美食大獎2019」可持續發展魚類—鱈魚(25歲以下)組別銅獎  
Hong Kong International Culinary Classic 2019—Western Cuisine Sustainable Fish —Cod (U25 Apprentices), Bronze Award

Hong Kong International Culinary Classic, UBM

深受旅客喜愛獎項 2021  
Loved by Guests Awards 2021

Hotels.com

社會資本動力標誌獎 2020-22  
Social Capital Builder (SCB) Logo Award 2020-22

勞工及福利局社區投資共享基金  
Community Investment and Inclusion Fund (CIIF) of the Labour and Welfare Bureau

好僱主約章  
Good Employer Charter

勞工處  
Labour Department

ERB 人才企業嘉許計劃—「人才企業」  
Honour of "Manpower Developer" under the "ERB Manpower Developer Award Scheme"

僱員再培訓局  
Employees Retraining Board

金質認證  
Gold Certification

EarthCheck

ISO 50001:2018 能源管理系統認證  
ISO 50001:2018 qualification for Energy Management Systems

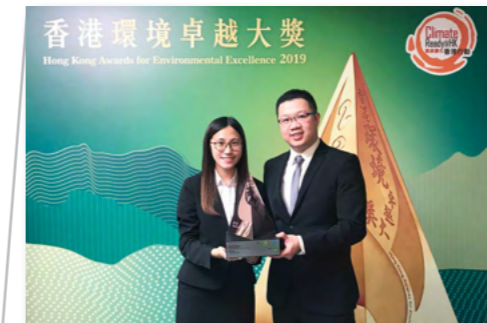
英國標準協會  
British Standards Institution

「咪啱嘢食店」金級認可  
Gold Class Food Eateries

環境保護署  
Environmental Protection Department

節能證書  
Energywise Certificate

香港綠色機構  
Hong Kong Green Organisation Certification



### 灣景國際 The Harbourview

2019年度「香港環境卓越大獎 - 酒店及康樂會所界別」銅獎  
Hong Kong Awards for Environmental Excellence (HKAEE) 2019—Hotels and Recreational Clubs —Bronze Award

環境運動委員會及環境保護署  
Environmental Campaign Committee and Environmental Protection Department

香港綠色機構認證  
Hong Kong Green Organisation Certification

環境運動委員會  
Environmental Campaign Committee

我最喜愛自助餐餐廳  
U Favorite 2019 Food Awards—Buffet Restaurant

U Magazine

「匯豐營商新動力」環境、社會及管治獎2019優異獎狀  
HSBC Living Business ESG Awards—Certificate of Merit

香港匯豐銀行  
HSBC

中銀香港企業環保領先大獎之環保優秀企業  
BOCHK Corporate Environmental Leadership Awards—EcoChallenger

香港工業總會  
The Federation of Hong Kong Industries

## 2020年傑出同工獎勵計劃得獎名單

Winners of the Staff Outstanding Performance Award Scheme 2020

姓名 Name	所屬單位 Service Unit	姓名 Name	所屬單位 Service Unit
黃麗芬 Wong Lai-fan	青年會書院 Chinese Y.M.C.A. College	李淑怡 Lee Shuk-yi, Cecilia	青年會專業書院 YMCA College of Careers
關以祈 Kiki Kwan	灣景國際 The Harbourview	徐秋雲 Tsui Chiu-wan	天平頤康之家 Tin Ping Care & Attention Home for the Elderly
溫振鵬 Wan Chun-pang	天水圍天晴會所 Tin Shui Wai Tin Ching Centre	伍佩晶 Ng Pui-ching	沙田青少年外展社會工作隊 Shatin Youth Outreaching Social Work Team
潘啟安 Poon Kai-on	烏溪沙青年新村 Wu Kwai Sha Youth Village	林雲坤 Lam Wan-kwan, William	機構傳訊及市場拓展科 Corporate Communications & Marketing Section
施其仁 Sze Ki-yan	石硤尾會所 Shek Kip Mei Centre	王佩珊 Wong Pui-shan, Suzanne	盛愛之家 - 庇護工場 Home of Love- Yung Shing Sheltered Workshop



冠軍：空間大改造  
First Prize: Renovation project for the sub-divided flats in YTM district

## 2020年全會卓越服務獎勵計劃

Outstanding Service Award Scheme 2020

獎項 Awards	所屬單位 Service Unit
冠軍、創意革新獎、 跨單位/團體合作獎 First Prize, Innovative Award, Inner-cooperation Award	空間大改造 Renovation project for the sub-divided flats in YTM district 佐敦會所 Jordan Centre
亞軍 Second Prize	In Kabadd!, We Are One種族融和計劃 Racial Harmony-Kabaddi Community Promotion Campaign 天水圍天晴會所 Tin Shui Wai Tin Ching Centre
季軍 Third Prize	JOY種 · 新煮意 Joyful Gardening and Cooking 中華基督教青年會小學 Chinese Y.M.C.A. Primary School
優異獎 Merit Award	YM CreAction for Social Good社創項目培訓計劃 Training Programme on Social Innovation 大學及學院青年會部 University & College YMCA Department
	流動「公」房 Water Hub 學校社會工作部 School Social Work Department
	Star Teens結伴同行計劃 Star Teens Walk with You Programme 天平長者鄰舍中心 Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre
	樂齡數碼新體驗 IT Programme for the Elderly



亞軍：In Kabadd!, We Are One種族融和計劃  
Second Prize: Racial Harmony-Kabaddi Community Promotion Campaign



季軍：JOY種 · 新煮意  
Third Prize: Joyful Gardening and Cooking



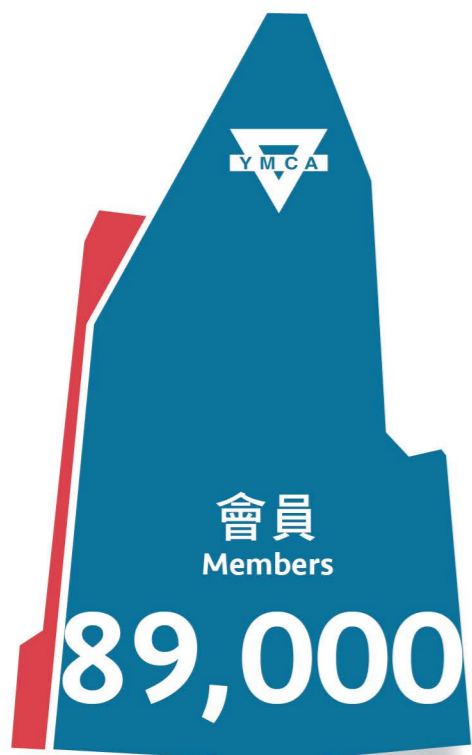
Service Overview

服務回顧

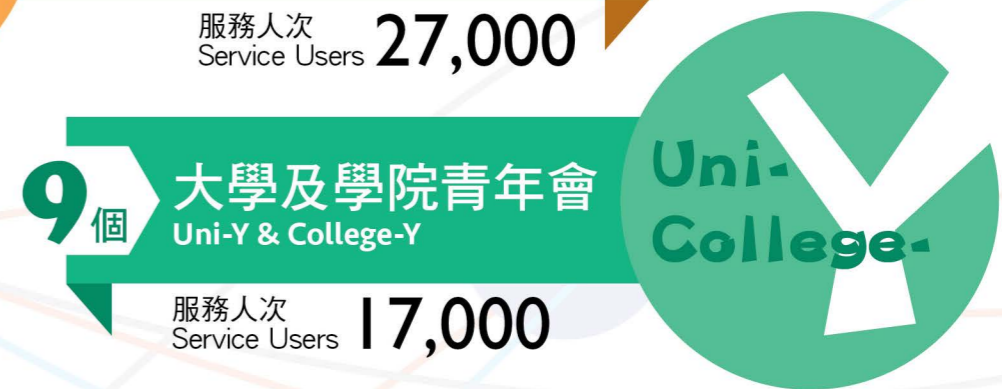




服務回顧  
Service Overview



服務人次  
Service Users **768,000**





嘉許人數  
Awardees

**735** 位義工  
volunteers

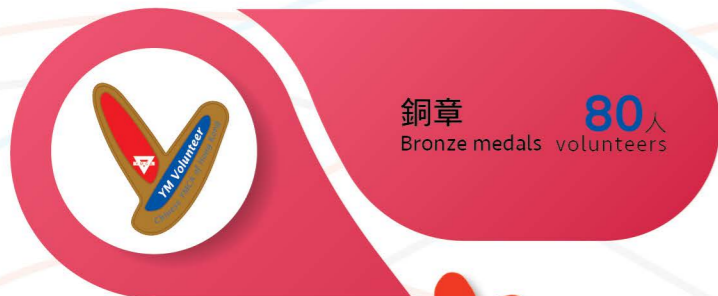
總服務時數  
Total hours of service

**73,114** 小時  
hours

總服務時數  
Total hours of service

**64,960** 小時  
hours

獲嘉許獎狀  
receive certificates in total



獲長期服務獎狀  
receive Long Service awards





## 青年會運動 YMCA Movement

本會自**1901**年在香港成立，秉承青年會運動的理念，  
透過各項事工致力**實踐基督使命**、**培育青年領袖**、  
**拓展義工服務**、**擴闊國際視野及履行社會責任**，建設更美好的香港。

Chinese YMCA of Hong Kong was established in 1901. Based on the values of the global **YMCA movement**, we are committed to **fulfilling Christ's mission, nurturing youth leaders, expanding volunteer services, broadening global perspectives and implementing social responsibility** towards building a better Hong Kong.

## 實踐基督使命

### 實踐基督使命 Fulfilling Christ's Mission

本會基督教事工部透過各項事工傳揚福音，藉基督教事工學院裝備信徒服事教會，並聯同教會及伙伴機構向社區人士傳遞主愛。

The Association's Christian Work Department preached the gospel through various ministries, equipping Christian, who were trained in our Institute of Christian Ministry (ICM) to serve the Church and spread the love of God to the community in partnership with various churches and institutions.



## 推動教會敬拜事工的發展 Advance Worship Ministry

基督教事工部於2020年11月7日舉辦「詩歌·敬拜像極了愛情」線上座談會，分享嘉賓包括古丹青博士(資深詩歌創作及製作人)、方文聰傳道(敬拜族及玻璃海樂團負責人)及李藹兒傳道(新音樂敬拜創作事工負責人)。由於嘉賓李藹兒傳道來自北美，座談會亦吸引了本港以外的參加者，並提供了一次跨地域的交流機會。座談會共吸引了約300人參加，嘉賓與參加者即場互動，回應有關詩歌及敬拜的提問，並為教會敬拜事工提出了不少實用的建議，有助本港及外地教會敬拜事工的發展。

The Christian Work Department hosted an online assembly, "Hymn. Worship as Love" on 7 November, 2020. Guests included Dr. Irene Ku (an experienced gospel music composer and producer), Pastor Harold Fong (Executive Director of Worship Nations) and Pastor Brenda Li (Executive Direction of SON Music Worship Ministry). As Pastor Brenda Li originally came from North America, the assembly also attracted overseas attendees who had a regional exchange of opinion with the guests. Altogether 300 attendees opened up a dialogue with the guests, raising a series of questions about gospel music & worship, and contributing practical recommendations to Christian worship ministry, that would benefit the development of worship ministry locally and internationally.



## 推廣基督教生死教育 Promote Life & Death Education in Christ

2020年10月至12月期間，基督教事工部與教會、機構及學校合作，舉辦校園福音佈道及基督教生死教育活動。其中，為幼稚園學生家長舉辦的「與生命有約」生死教育家長講座及「爺爺的天堂島」親子生命教育工作坊，以基督教價值為本，透過共讀繪本及製作木製小屋，提升家長對生死教育的認知和親子共融，推動福音工作。此外，於中學的福音週舉辦「與生命有約」水彩作品展，讓中學生藉著鑑賞水彩畫作，分享生命故事及見證，以輕鬆方式認識基督教信仰。活動共有超過500人次參與，約有30位中學生決志信主。

Between October and December 2020, the Christian Work Department collaborated with churches, institutions and schools, organising campus-wide evangelistic sermons and activities about "life and death education" in Christ. There were educational talks and workshops, which embodied Christian values, to preach the gospel message through "life and death education" and parent-child time, such as "Embrace Life" for kindergarten parents and "Grandad's Island" for parents and children, where they read from picture books and crafted mini wooden houses together. Furthermore, we held a water-color painting exhibition during the gospel week in secondary schools as a way for students to understand Christianity through life stories and testimonies. Of the 500 people participating in this event, 30 students decided to give their life to Christ.

## 為信徒提供進修機會 Continuing education opportunities for disciples

本會基督教事工學院為服務對象提供聖經、神學及實用事工課程，以回應教會及機構的人材需求。在過去一年疫情期間，學院的註冊學生及課程報讀人數均有增長，年度註冊學生54人，又舉辦多個講座，包括「如何追上劇變的青少年牧養工作」、「默觀與正念」等，參加人數共480人。

The Institute of Christian Ministry offers bible study, theology and ministry courses to train up disciples for different churches and Christian organisations. During the past year when the pandemic was raging, the number of registered students and course enrollment increased. We admitted 54 students to our programmes last year. Meanwhile, we also arranged a couple of seminars, such as "How to catch up with the rapidly changing pastoral care style for teenagers?" and "Right mindfulness" with a total record of 480 attendees.

# 培育青年領袖

## 培育青年領袖 Nurturing Youth Leaders

青年人為本會主要的服務對象，除致力促進他們的身心健康，發展領袖才能，更要培育他們成為關心全球社會的世界公民。

Young people are the primary service targets of the Association. Therefore, we are committed to building their physical, mental and spiritual health; developing their leadership skills and helping to nurture them to become global citizens who care about the community, both at home and abroad.

# Nurturing Youth Leaders



## 聯校慈善活動

### Inter-schools charitable events

大學及學校青年會部於2020年11月7日舉辦聯校慈善活動「黑CHILL任務」，透過網上解謎遊戲及實體社區定向挑戰，讓大學及學院青年會友進行融合虛擬與現實的活動體驗，透過活動認識新朋友，豐富大學生活，共有102人參與。當中33人更參加了3月份的後續活動，購買270份康健用品(包括水啞鈴、拉力帶及練力球)贈予本會長者會友，並教授長者基本運動技巧，鼓勵長者於疫情下保持恆常運動。此外，適逢2021年為本會120周年會慶，大學及學院青年會協會招募超過120名大專生及校友參與「疫路有您」聯校社區送暖行動，透過製作實用手作禮物及走訪香港各區送贈福袋(包括防疫物資、白米及日用品等)，向在疫情下堅守崗位之公共服務從業員致謝及送上溫暖。為社會帶來正能量。

The University & College YMCA Department organised an inter-schools charitable event, "Operation HAK' Chill", where 102 university and college YMCA members took part in both online and offline activities to meet new friends and enrich their university life through problem-solving games and an orienteering community challenge. Of these groups, 33 students enrolled themselves in the subsequent activities in March, purchasing 270 packs of fitness tools (including water-filled dumbbells, resistance bands, and squeeze balls) to give away to our elderly members, teaching them fitness fundamentals and encouraging them to exercise regularly under the pandemic. In fact, it so happened that this year marked the 120th anniversary of YMCA. Therefore, we enlisted over 120 tertiary students and graduates to spread love in school districts for a campaign called "On the road to fight against Covid". They hand-made gifts and distributed goodie bags (including anti-epidemic supplies, rice and daily necessities, etc.) to public sector employees in order to boost up their energy.

## 認識社會創新

### Understand social innovation

青年議會於2021年3月21日舉辦「『社』理想·『創』理想」活動，共20名會友及青年議員參加。活動以線上形式進行，嘉賓分享其自身創業的經驗，帶出首要為發掘社會問題與需要，然後要勇於嘗試和善用地區資源成立社創。另安排獲社創基金資助機構提供真人圖書館體驗，增加參加者對「社會創新」的了解，裝備他們開展社創項目的知識和技巧。

The Association's Young Members Council brought forth a campaign, "Dream outside the box" on 21 March 2021 for 20 members and youth councilors. It was an online event where guests talked about their entrepreneurial experience and brought out the importance of addressing social problems in social innovative startups by sheer courage and taking advantage of local resources. The Council also set up a discussion, "human library experience" hosted by new ventures supported by the Social Innovation and Entrepreneurship Development Fund to let participants learn more about the concept of "social innovation" and gear them up for new social innovation projects.

## 制服團隊交流聯繫

### Deepen relations among YMCA uniformed groups

2021年1月至3月期間，本會制服團隊舉辦了「第52屆童軍及女童軍聯合委員會紀念章設計比賽」及「120周年會慶制服小組聯合大會紀念章設計比賽」，藉以增加各制服小組隊伍的聯繫，鼓勵成員在疫情下發揮創意，設計不同款式之紀念章，透過本會不同單位領袖委員在線上選出優勝作品，並製作成紀念章，派發給各制服小組隊伍成員。

Between January and March 2021, we organised the "52nd Scouts and Girl Guides Council Anniversary Badge Design Competition" and "YMCA 120th Anniversary Uniform Group Joint Parade's Badge Design Competition" to build close-knit relationship among different uniformed groups. We also encouraged members to use their creativity to design team badges. Committee members from different service units then cast their votes online to select the winning badges, that would be manufactured and distributed to members of the uniformed groups.

# 拓展義工服務

## 拓展義工服務

### Expanding Volunteer Services

本會透過不斷優化義工政策，招募更多義工參與本會服務，以推動青年會運動及機構義工服務之發展，使義工能持續發光發亮，薪火相傳。

We constantly enhanced our volunteer policy to seek more volunteers to participate in our services, bolster our volunteer development and take YMCA movement forward. This way volunteers could become the light of the world and pass the torch on to their successors.



# Expanding volunteer services



## 嘉許義工貢獻

### Recognise Volunteers' Contribution

本會每年均透過舉辦YM Volunteer頒章禮，表揚義工的無私付出。因應疫情關係，2020年度以「持之『義』行·順疫同行」為主題的頒章禮改於網上播放，除了有沙畫表演、義工獻唱自創無伴奏歌曲「Standing」外，更邀請到著名唱片騎師鄭子誠先生為典禮作聲音導航及分享做義工的心得。是次頒章禮中獲嘉許義工約有1,700人，當中包括優秀義工小組獎得主——由一群熱愛魔術但曾經背負着不愉快生活經歷的青年人組成的「Magic illusion」。



Every year we hold an award ceremony to honor the unreserved commitment of YM Volunteers. In 2020, we themed it "Rain or Shine: Our Volunteers are Persistent" and took it online in consequence of the pandemic. There were volunteer performances like sand painting and singing an original acapella "Standing". Mr. Cheng Tse Sing, Timothy, a famous DJ was also invited to vocalise the programme rundown and his feelings of volunteer experience. As many as 1,700 volunteers received an award for their volunteer achievements, including the winner of a merit award, called "Magic illusion", which was composed of teens with difficult upbringing, who also shared a passion for magic.

## 義工培訓工作坊

### Volunteer Training Workshop

YM Volunteer Academy為感謝香港醫護人員在疫情期間默默守護香港，於2020年6月共舉辦18場YM Volunteer義工培訓工作坊，集合125位義工之力量，花費接近200小時親手以乾花製作逾1,000個伸縮扣，同時寫上感謝卡，送贈予醫管局轄下五所醫院之前線醫護人員，為其送上祝福。此外，又開辦了「甜蜜按摩手」長者香薰按摩工作坊，為20多位義工提供基本香薰治療理論、按摩技巧及實習，讓他們日後為長者提供香薰按摩服務作好準備。

YM Volunteer Academy launched a series of 18 volunteer training workshops in June 2020 and enlisted 125 volunteers to spend 200 hours hand-making 1,000 badge reels with dried flowers to acknowledge the contribution of Hong Kong healthcare professionals during the pandemic. They also sent greeting cards to frontline healthcare workers among five hospitals of the Hospital Authority. In addition, we ran an aroma massage workshop on "Sweet Massage Therapist" to provide a basic understanding of the theory behind aromatherapy, massage techniques and also an opportunity for 20 volunteers to prepare themselves for serving the seniors with aroma massage.

## 運動義工訓練及服務

### Volunteer Training and Services in Sports

香港中華基督教青年會-賽馬會「喜動傳承」社區運動計劃於2020年10月至2021年3月期間，舉辦手綿球及攀石運動義工訓練及服務，由專業教練帶領運動訓練，招募青年與金齡人士組成跨代義工團隊，鼓勵及陪伴長者做運動；又將樂齡科技與運動融合，幫助長者建立運動興趣及習慣。此計劃並讓青年義工與金齡義工互補不足，透過一起接受訓練及服務，學會與不同年齡層的人相處的技巧。

Chinese YMCA of Hong Kong-Jockey Club Mapperthor Sports Project was activated between October 2020 and March 2021, during which professional coaches conducted volunteer training in taspony and rock climbing and also to nudge the seniors to exercise more by teaming up teenagers with "golden agers" in volunteering. Furthermore, with the aid of gerontechnology, the project helped the elderly to develop an interest in sports and turn it into a habit. Through training and serving, teens got along with "golden agers" where different personalities were at work to complement each other.





# 擴闊國際視野

## 擴闊國際視野

Broadening Global Perspectives

本會作為全球青年會運動中的一員，與世界各地青年會緊密聯繫，為本港及海外青年提供交流學習機會，擴闊視野。

As a member of the YMCA Movement, the Association works closely with other YMCAs around the world, providing local youngsters with overseas exchange opportunities that deepen their experience and broaden their horizons.

# Broadening Global Perspectives



## 世界公民十周年回顧

Global Citizen: 10 Years in Retrospect

為慶祝「世界公民獎勵計劃」舉辦十周年，於2020年6月舉行「展」影拾年攝影比賽，以回顧過往「世界公民」之相關活動，鼓勵參加者以相片講述自己的故事；另外亦製作了「世界公民十周年檔案」，會友可以透過短片了解「世界公民獎勵計劃」的歷史，並回顧過往十年的活動內容。因受疫情的影響，2019至2020年度「世界公民獎勵計劃」頒獎禮改以網上舉行，邀請了是屆幾位得獎者分享感受。而截至2021年3月31日，計劃之總參加人數已超越3,670人。

In June 2020, we held a photography competition, "10 Years in Silhouette" in celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of "Be a Global Citizen" campaign. It reviewed the past activities associated with the campaign and encouraged photographers to tell their stories with pictures. Besides, we produced a documentary about 10 years of being a global citizen, from which members learned about the history of the campaign and its past events. Restricted by the pandemic regulations, the award ceremony 2019-2020 was conducted online, where several winners gave an acceptance speech. As of 31 March 2021, a total of over 3,670 people had joined this campaign.



## 會友跨地域線上交流

Cross-boundary Cultural Exchange for Youths

2020年5月至9月期間，本會與超過15個海外青年會合作舉辦「Global Y-Connect」活動，讓本會及海外青年會會友能夠不受疫情的影響，於線上平台與世界各地青年人交流機會。參加者需輪流準備及帶領不同主題的活動，包括可持續發展目標、精神健康、音樂與藝術、另類旅遊及疫情下的正面價值觀與生活，從而提升其多角度思維、語言及帶領活動能力。活動共有超過100人參加。

We joined with 15 national YMCAs in "Global Y-Connect" between May and September 2020 to provide an online platform for cultural exchange among youths around the world. It ensured our members remained unaffected by the pandemic, in that they could develop multidimensional thinking and hone their language and leadership skills by taking turns in leading various thematic activities online, including sustainable development goals, mental health, music and arts, alternative tourism as well as positive values and lifestyle; there were 100 attendees in this event.

## 交流互聯網資訊

Internet Exchange of Information

本會IGF養生會拓展小組於2020年11月10日舉辦之2020年度「聯合國網絡管治論壇」主持其中一個工作坊，議題名稱為「Fact-Checking: A Realm for Multi-stakeholder Model?」。此網上工作坊由曾經參與「聯合國網絡管治論壇」的青年會代表擔任主持，聯繫世界各地對此議題有興趣之青少年及相關人士，交流互聯網資訊，共享與互聯網有關的良好政策和實踐，開拓彼此的視野。

The YMCA IGF (Internet Governance Forum) Alumni Group presided at one of the workshops titled "Fact-Checking: A Realm for Multi-stakeholder Model" in "Internet Governance Forum 2020" on 10 November 2020. The host of the workshop was our former I-Focus Ambassador who had connected young people and stakeholders around the globe to this forum and exchanged opinions on internet development and good internet policy and practice so as to learn from each other with an open mind.



# 履行社會責任

## 履行社會責任 Implementing Social Responsibility

本會現正營運六間社會企業——YM Café、YMCA Store、YMCA Tuck Shop、YM Balloon、青新駐及花樂誰家，為外展青少年、婦女及聽障人士提供職場培訓及工作機會。又與商企、教會團體等攜手合作，鼓勵履行社會責任，共同服務社區、關心弱群及保護環境。

The Association now operates six social enterprises: YM Café, YMCA Store, YMCA Tuck Shop, YM Balloon, New Creation Depot and YM Fleur. Each of these enterprises offers occupational training to young people, women and the hearing impaired. Through these enterprises, the Association works hand in hand with corporations and churches to promote social responsibility, serve the community and care for disadvantaged groups and the environment.



### 為社區長者提供飯餐 Community Meals for the Elderly

本會社企青新駐舉辦之「熱飯放『鏟』——愛心飯堂」活動，原為區內長者提供廉價晚餐於餐廳內享用。受疫情影響堂食服務一度暫停，青新駐遂改以外賣飯盒形式進行，由義工協助送上熱騰騰的飯盒，繼續為區內長者提供服務，並派發防疫物資，紓緩長者在疫情中所面對的壓力。活動推行期間，義工服務約100人次，受惠長者共1,560人次。

The annual event, "Community Canteen for the Elderly" providing affordable meals in a decent restaurant for the elderly was suspended because of the pandemic. The social enterprise, the "New Creation Depot" then changed the format to take-away dinners, delivered to the seniors by our volunteers along with other anti-epidemic supplies. It helped the elders relieve stress amid the pandemic. The estimated number of volunteers and beneficiaries in this event was about 100 and 1,560 during the period.



### 培訓青年及婦女 Develop young people and women

YM Café社企於2020年10月至12月期間舉辦「TEEN路同行」計劃，由YM Café導師教授低學歷、低動機青年沖調咖啡及製作甜品的技巧，以及對有關行業的認識；又安排青年與企業義工一同認識長者及基層家庭之需要，透過一起製作甜品並探訪區內弱勢家庭，共同建立服務社群之精神。此外，花樂誰家社企年度內為五名區內婦女及兩名待業青少年共提供近700小時之兼職機會，舉辦工作坊服務人次超過250人，市集推廣及宣傳接觸人次超過1,000人；另與本會YM Balloon社企合作推出產品售賣。

From October to December 2020, YM Café initiated a scheme, "Walk with Teens" in which YM baristas offered coffee-making and pastry lessons for the low-educated and unmotivated teens to understand the industry background. Driven by a spirit of volunteerism, teenagers and corporate volunteers made desserts and paid home visits together to underprivileged families, in order to learn more about their needs. In addition, YM Balloon hired five women and two teenagers part-time and provided them with nearly 700 hours of on-the-job training. More than 250 residents enrolled in our workshops last year. We also reached out over 1,000 people through our weekend markets and advertising channels. A product co-designed with YM Balloon was also successfully launched in the market.



### 推動「無塑」挑戰 Rise to No-Plastic Challenge

全會環保工作小組一向關注塑膠污染問題，於2020年11月舉辦「無塑香港2020：七天無塑挑戰」，鼓勵參加者於活動推行期間，把其中七天的無塑生活體驗，以相片及帖文形式在社交媒體作公開分享，並邀請朋友一起參與。活動共派出500份木製可重用餐具作為禮品，嘉許參加者響應活動呼籲減少使用即棄塑膠用品。活動網頁更得到逾17萬人支持，承諾在生活裡繼續進行不同的無塑體驗，並且也推動其他人一起參與。



### 愛實現基金助弱勢 "Realise Love, Realise Dream" Foundation Helps the Vulnerable

本會成立慈善平台「愛·實現」基金之目的，乃協助弱勢社群實現夢想。在疫症的侵襲下，基金為不同背景的基層人士圓夢，包括為有學習障礙、但賦有音樂才華的青年購買一部手提電腦，讓他能夠在疫情下為有身心障礙的兒童提供網課，教授他們音樂，同時利用電腦作曲；此外，基金亦為一位長期病患、獨居在公屋單位的婆婆翻新殘破居所及更換新傢俬，令過去對生活較為消極的她，再次展露歡顏。

We aim to help the vulnerable through the "Realise Love, Realise Dream" Foundation. Against the backdrop of the pandemic, the Foundation helps vulnerable people with different home backgrounds to realise their dreams. For instance, a musically gifted teen with specific learning difficulties was funded in the purchase of a laptop for composing and offering online music classes to children with disabilities. Furthermore, the Foundation helped a single elderly woman with chronic illness whose spirit was faltering, by replacing all the old furniture and refurbishing her flat. Eventually a smile began to spread across her face.





Social Services

社會服務



本會致力為市民提供適切及多元化服務，切合社會上不同群體的需要，讓他們得到全面的照顧及達至身心靈健康。

The Association is dedicated to providing our community with a timely and diverse range of social services to meet the needs of our society with holistic care and guidance.

# 抗疫支援服務

## 抗疫支援服務

### Support Services for Covid-19

# Support Services for Covid-19



## 關懷社會基層及弱勢人士

### Care for the underclass and the vulnerable

疫情下不少行業都受到重大衝擊，導致經濟環境轉差，失業、停工、減薪等情況對基層家庭的影響尤其嚴重。本會集結各界友好的力量，籌集防疫物資及生活必需品，送贈予社會上較弱勢的一群，包括低收入家庭、劏房戶、獨居長者、復康人士等，幫助他們走出困境。年度內，透過本會服務單位於各區持續進行送暖行動，派發口罩、消毒用品、食品、超市禮券等，受惠人士數以萬計。此外，有賴本會義工及企業義工的熱心參與，除了為社區人士送上所需物資，更表達了他們的關心和慰問，發揮守望相助的精神。

Many industries were buffeted by the pandemic that led to an economic downturn. In particular, the livelihoods of the underclass were shattered by unemployment, unpaid leave and salary reduction. We put together our power to solicit anti-pandemic supplies and daily necessities and sent them to the underprivileged groups of people, including low-income families, subdivided households, single seniors, people in rehabilitation, so that they could get through the trying time. We cared for the poor from different districts by distributing face mask, disinfectants, food and supermarket vouchers. There were tens of thousands of beneficiaries. Thanks to the enthusiastic support from YM volunteers and corporate volunteers, we managed to deliver these supplies to people in need and express our concerns through helping one another.



## 提供多元化活動資訊

### Provide latest news of diversified activities

自疫情爆發開始，本會因服務單位實體活動暫停，即改以線上形式提供各式各樣的活動與會友保持聯繫。本會網站並增設「免疫專頁」，分享最新的活動資訊。隨著一波又一波的疫情接連不斷，一方面學生們提早放暑假，另一方面也因為防疫需要而長時間留在家中，無法外出參加暑期活動。有見及此，本會進一步優化網頁內容，推出「免疫專頁2.0」，新增主題包括「暑期NET活動」、「疫中學習」及「青年UP!」等，透過網上學習、分享及遊戲，讓學生們在家抗疫的同時，能夠放鬆身心，愉快學習。

Since the outbreak of coronavirus, our physical activities were interrupted and moved to online to stay connected with YMCA members. We also created a designated anti-pandemic webpage to provide latest updates of our activities. The relentless wave of the Covid-19 infections caused many students to start their summer holiday earlier than usual. However, they were socially restricted at home and kept out of all outdoor activities. In view of this, we optimised the website by adding on more contents such as "Summer Net Fun", "Learning in Covid", "Teens UP!", through which students could chill out and keep learning from home with interactive games.

## 支援學童網上學習裝備

### Support students learning from home

受持續不斷的疫情影響，全港中小學校需要暫停或減少面授課堂，改為網上授課。然而不少基層家庭因缺乏電腦設備和上網硬件，或無法負擔昂貴的網絡費用，以致影響學童的學習進度。為回應基層學童的需要，本會地區服務單位積極聯繫企業合作夥伴，為有需要的家庭提供網上學習支援，例如獲華懋集團捐款購置50多套全新電腦上網設備，令超過50位基層學童受惠。此外，有不少機構和地區人士熱心支持，向本會捐出全新或二手桌上/手提電腦、電腦周邊裝置、數據卡及WIFI蛋等，讓超過100位來自油尖旺、深水埗和石硤尾區基層家庭的中小學生受惠。

Many primary and secondary schools either stopped running or cut down on face-to-face classes facing the prolonged pandemic and shifted them online. However, students among the most vulnerable were severely affected as their homes were not equipped with computers and internet gadgets, that were often too expensive to afford. We therefore reached out to our corporate partners to provide students with online learning support. For example, Chinachem group generously donated 50 sets of brand new computers and networking facilities for students in need. There were also many organisations and people who offered help to over 100 grassroots students at primary or secondary level living in the districts of Yau Tsim Mong, Sham Shui Po and Shek Kip Mei by donating unused or second-hand desktop computers or notebooks, accessories & peripherals, data SIM and portable wifi.

## 青年及外展服務

### Youth and Outreach Services

#### 成就青年創意設計意念

##### Realise youth creative concepts

為推動青年人創新，並於疫情下締造創業契機，本會聯同全利集團(控股)有限公司於2021年1月開展120周年慶典項目「YTips青年創意產品開發平台」，推動和支持15歲至35歲青年發揮創造力，設計和開發各類型的創意產品。計劃同時獲香港青年工業家協會、香港創新及創意工業協會、InnoSphere Product Innovation & Strategy，以及多間大專院校和相關機構支持，舉辦多場分享暨計劃簡介會、工作坊等，透過專業人士的分享，以及為參加者提供專業支援和諮詢，助其掌握構思產品設計的要訣，實踐創作意念，更有機會透過計劃之甄選將產品投產。項目共收到接近70份具創意的參賽作品。



We would like to encourage young people to think out of the box and perceive the pandemic as an opportunity for incubating new business ideas. In January 2021, we teamed up with Tsuen Lee Group (Holdings) Limited and organised one of YMCA's 120<sup>th</sup> anniversary celebration programmes, "Youth Tech-Innovative Product Scheme (YTips)", where young people aged 15-35 were supported in designing and developing many different types of products using their creativity. Meanwhile, Hong Kong Young Industrialists Council, Hong Kong Innovation and Creative Industries Council, InnoSphere Product Innovation & Strategy and many other tertiary institutions and organisations stepped up their efforts and organised a number of sharing & info sessions and workshops, in which participants were offered professional guidance and counsel to master the essentials of realising an idea through the process of product design to final product development. We received nearly 70 creative products from contestants, among

#### 培育青少年意見領袖

##### Foster youth opinion leadership

互聯網發展一日千里，新媒體的出現為不同背景及年齡人士創造了新的機遇。本會與香港銀行公會攜手合作於2020年8月推出「YOL青少年意見領袖培訓計劃」，邀得資深傳媒人李燦榮博士主持KOL培訓工作坊，為60位對媒體製作和KOL行業有興趣的學生，提供12小時之線上教學，教授由構思、表達至製作短片的技巧及要訣；完成理論課後，由專業的攝製團隊帶領參加者分組製作一段主題短片，訓練學員口才表達、訪談、構思及製作短片等技巧，盼望學員能夠學以致用，成為新一代青少年意見領袖。

The development of internet was rapidly changing and the emerging social media also gave rise to new opportunities for people with different home background and age. In August 2020, the Hong Kong Association of Banks collaborated with YMCA to roll out "Project YOL (Youth Opinion Leader)", in which the senior media specialist, Dr. Li Chan Wing offered a 12-hour online training workshop to 60 students who had an interest in media production and KOL industry. Dr. Li talked about the skills and dos and don'ts in designing, presenting and producing a short video. Participants, having completed the theoretical class, were placed in small groups and were asked to produce a thematic short film guided by a professional production team. In the process, they received a series of training in oral presentation, interview, brainstorming and film production. We hoped that they would put these skills into practice and become the youth opinion leaders of the new generation.

#### 創作微電影發放正能量

##### Spread positivity with micro-films

由本會、智權教育中心及香港微電影學會合辦的「全港中學微電影創作大賽」今年已是第七屆舉行。本屆主題為「她他牠的抗疫日子」，鼓勵一眾中學生以拍攝微電影手法來演繹正能量故事，藉以宣揚抗疫情期間愛與關懷及積極正面的信息。活動於2020年9月開展，邀得多位業界專業人士舉辦一連串免費工作坊，教授導演、編劇、製作、收音及混音等技術，讓學生們有機會學習微電影製作上各個崗位的工作，加深對電影製作的了解。今屆收到近50份參賽作品，參加者的出色表現獲得評審們一致讚賞。

Magna Education Centre, Hong Kong Micro Movie Institute and YMCA together organised the 7<sup>th</sup> "Hong Kong Secondary School Mini-movie Competition" themed "Our Anti-epidemic Days" this year, to spread positivity among middle school students with auspicious micro-films. This competition aimed to bring out a positive message of love and care in the midst of the pandemic. Since its start in September 2020, we got a lineup of guest professionals to offer students a series of free workshops in film directing, screenwriting, production, audio recording and sound mixing, that served as an opportunity for them to learn about different roles in making a microfilm and to have an in-depth understanding of movie production. Nearly 50 microfilms were submitted for this competition that were all highly appraised by the judging panel.



#### 推廣身心靈健康

##### Promote the wellbeing of body-mind-spirit

「愛·和平」行動2020以「樂活欣賞身心靈、舒壓Fun享愛和平」為主題，透過各服務單位於暑期舉辦不同活動，如繪製Zentangle、音樂小教室及跳繩等，向會友宣傳「身、心、靈健康」、減壓及感恩信息，使會友達至心靈上的和平，紓解壓力和學會感恩。參加者表示透過運動、音樂和藝術等活動能夠有效紓緩壓力，讓自己在疫情中關注和保持自我身心靈健康，達致心靈上的和平。此外，2020年9月至2021年3月期間，本會一批接受過身心靈及「優活」培訓的同工，在各區服務單位透過多元化項目，包括明陣、瑜珈、禪繞、粉彩、運動、植物栽種等等，配合工作坊、講座、課程及體驗活動等方式推展「優活」概念，協助會友建立身心靈健康及放鬆身心。

"A Culture of Peace Campaign" was held in 2020 to advocate for peace, relief and gratitude for YMCA members under the theme of "Mindful living for body-mind-spirit; Sharing fun in love and peace." We hosted wide ranging activities such as zentangle drawing, music appreciation and rope jump to promote the wellbeing of body-mind-spirit. Participants were delighted in unloading their burden through exercise, music and art and were more vigilant about the health of their body-mind-spirit amid the pandemic. Between September 2020 and March 2021, a group of staff trained in body-mind-spirit model and R-day started to make the concept of "Better Life" known to our members with a series of diverse programmes combining with workshops, talks, courses and experiential activities, such as labyrinth meditation, yoga, zentangle, oil pastel drawing, exercises, planting & gardening.

#### 職前體驗助規劃人生

##### Experience pre-work life planning

本會青年生涯規劃工作小組舉辦職前導課程，對象為中四及中五學生，透過課堂講解及實務工作坊，加深學生對不同行業的日常工作認知及技巧提升，有助了解自己的職向發展與潛能。疫情下課程以線上形式進行，學生透過甜品達人課程及化妝形象設計課程，共同學習與體驗甜品師和化妝師的工作及其所需要的技能，使學生明白自己在行業上的定位。此外，葵青及荃灣青少年外展社會工作隊亦舉辦「荃職達人」，透過職業技能之學習及體驗，讓青少年了解各行業之工作及行情，定下自己的生涯規劃，參加者均認同此計劃能有助提升其求職的信心及工作動機。

The Association's Youth Life Planning Group was tasked to organise a pilot programme comprising classroom teaching and skills practice workshop for students of secondary four and five. It improved their understanding of different job profiles, career orientation and personal aptitude. The programme was undertaken online under the pandemic. Students learned about the skills required to become a pastry chef and a makeup artist in dessert courses and cosmetic & styling courses and most importantly, how to position themselves in a career. Besides, Kwai Tsing & Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team also hosted a similar programme, "Tsuen Wan Smart Worker" for young people to grasp the latest trends of various industries and design their life plan accordingly. They all endorsed the programme, which helped increase their confidence in job hunting and their motivation towards career success.

# 兒童及家庭服務

## Children and Family Services

# 兒童及家庭服務

### 兒童及家庭服務

#### Children and Family Services

### 親子互動塑造良好品格

Parent-child interaction shapes good characters

疫情影響下，家長和小朋友留家時間增加了，正好讓家長與子女有更多互動機會。本會品格教育工作小組與本地插畫師合作，推出「品格A-Z」活動，將26個英文字母代表不同的重要品格，配上生活上的品格題材，將品格教育變得有趣及更立體地融入生活當中，讓家長能夠在家中加強親子互動，透過日常生活化教導，使品格教育的種子在家中發芽生長。工作小組並邀請專家、名人及教育工作者製作教育短片，分享品格特質、意義及個人經歷，以故事分享品格信息，以及帶出品格教育與生活密不可分的關係。

### Caring 關懷



Parents and children have spent more time at home to bond with one another under the pandemic. The Association's Character Education Working Group teamed up with a local illustrator and designed a set of activities "Character A-Z" based on 26 alphabets. Each denoted the quality of a good character. With supplementary teaching materials, these activities turned character education into a fun topic and made it easier for children to practice it in real life. On the other hand, parents would be able to sow the seeds, through these activities, of good characters in their children by strengthening their daily interactions, so that the seeds would sprout and grow within the family. We invited parenting experts, celebrities and educators to film educational videos and talked about good characters, meanings and their personal stories, illustrating that character education was closely related to our everyday life.



### 家庭治療理論與實踐結合

Put theories of family therapy into practice

本會家庭社會工作小組於2020年7月至2021年2月期間，舉辦家庭治療理論同工培訓工作坊，以提升本會同工對於家庭治療理論的知識掌握，以及探索運用有關理論製作輔導工具的可能性。25位來自不同服務單位的同工在完成培訓後，隨即將家庭治療理論與桌上遊戲結合，設計適合親子玩樂的桌上遊戲，定名為「桌遊『家』多Fun」。

Between July 2020 and February 2021, the Association's Family Social Work Working Group ran a family therapy training workshop for our staff to enhance their knowledge of family therapy theories and to explore the possibilities of creating counseling tools on the basis of these theories. After completing the training, 25 staff from across different service units merged family therapy theory with the concept of board game and invented a kids-friendly board game, namely "Home Multi Fun".

### 學前駐校社工服務

Initiate school social work services for preschoolers

黃傳經學生發展中心自2020年8月起推出「青悅『童』盟」學前駐校社工服務，對象為幼稚園學生、家長及教師，服務內容包括為兒童及家庭提供專業輔導及轉介服務、舉辦親職教育小組及講座、舉辦相關主題活動以鞏固家庭關係、為教職員及家長提供專業諮詢，以及為有需要的個案提供危機處理。以達到及早識別幼兒及其家庭的需要、促進幼兒健康成長、支援教職員及連繫社區資源等目標。

Since August 2020, Wong Chuen King Student Development Centre began a school social work service, "KIDPY Project", comprising professional counseling and referral, parenting group and educational talk, thematic activities, professional consultation and family crisis management for kindergarten children, parents and teachers to strengthen family relations. The project aimed to identify the needs of preschoolers and their families at early stage, support and connect teachers and staff to community resources, in order to foster the healthy growth of preschoolers.



# 康體及營地服務

## Recreational, Sports and Camp Services

Recreational, Sports and Camp Services

# Recreational Sports and Camp Services

### 多元化網上短片

Create an assorted collection of online videos

疫情期間，本會康體單位的各項實體活動一度暫停，單位同工於是透過在社交平台上載不同主題的短片，包括健身操、兒童體適能、手工藝、科學小實驗、扭氣球、烹飪教學等，以保持與會友之間的聯繫。藉著多樣化的短片，能夠啟發會友各方面的興趣。讓小朋友於家中也有學習和輕鬆的時間，亦能增進親子關係。透過短片鼓勵會友主動探索，嘗試接觸一些新事物，培養多方面興趣。

As a result of the pandemic, various types of physical activities under the recreational service units were disrupted. Our staff uploaded an assorted themes of videos on social medial platforms to stay connected with our members, including aerobic exercise, child physical fitness, handcraft, scientific experiment, balloon twist and cooking class. It helped inspire YMCA members to develop their hobbies and improved parent-child relationship while children were learning and resting at home. These videos enabled members to reach out to new things and develop multiple hobbies.



### 嶄新歷奇樂園體驗

Experience the first YM Adventure Park

新界會所建成全港首個以五角形設計的繩網場地，於2021年2月正式啟用，寓意參加者在活動中體現五種美德：自信、勇氣、堅持、奮鬥和合作。場地可進行歷奇康樂、歷奇訓練及歷奇輔導活動，能夠配合不同年齡服務對象的需要。新鮮的體驗對參加者來說猶如一段新的人生經驗，過程中需要踏出安舒區，願意參與嶄新的活動及挑戰，從而對自己的能力、態度、價值觀有更多新發現，並在活動中得到滿足及成就感，設施啟用首兩個月已有逾百人參與。



The one-of-a-kind adventure park in Hong Kong was pentagonal in shape situated at YMCA New Territories Centre. It was officially open in February 2021, where participants could test out five personality traits with wall-climbing and zip-line adventures within the park: self-confidence, courage, perseverance, determination and cooperation. The park was a perfect place for amusement, adventure training and adventure-based counselling for service targets irrespective of age. It offered participants a novel kind of experience as if we started a new chapter of life. In the process, participants were asked to step out of their comfort zone and throw themselves into new challenges, through which they discovered their personal abilities, life attitudes and values as well as achieving a sense of satisfaction and accomplishment. We recorded over 100 users in the first two months since the facilities were open to the public.

### 藉營地活動親近大自然

Get closer to the nature in YMCA campsites

受疫情影響，市民未能離港外遊放鬆身心，黃宜洲青年營在配合限聚情況下，推出小組式野營活動及水上活動等，讓市民可以享受大自然及認識營地的服務。參加者在營內的露營地點搭建各自的營區，親身紮營並預備野外煮食的工具及食材。營地亦可預訂膳食，讓參加者可減少帶食材及煮食用品，從而有更多時間享受大自然。此外，將軍澳青年營亦舉辦「黃昏燒烤啱一啱」，提供一個有益身心之消閒聯誼活動予各家庭及社團參加。營友享用自助燒烤之餘，亦可於營地進行各項康體活動。年度內吸引約1,000人次參與是項活動。

Our Wong Yi Chau Youth Camp, abiding by the regulations on group gathering, launched out small-group wild camping and water sports activities for citizens whose travelling plans were affected by the pandemic and gave them some peace of mind in the nature. Participants could set up their tents in designated campsites and cook in the wilderness with prepped ingredients and their cooking sets. We also provided pre-order food and drinks to save campers some hassle, so that they would have more time to enjoy the natural environment. Besides, our Junk Bay Youth Camp located in Tseung Kwan O organised an evening barbecue for families and social groups to take a rest and mingle with new friends leisurely. In addition to barbecue, campers could have fun in playing different kinds of recreational activities in the campsite. This event attracted an approximate number of 1,000 participants this year.



# 學校社會工作及輔導服務 School Social Work and Counselling Services

## 學校社會工作及輔導服務

School Social Work and Counselling Services

### 疫情下的分享與聯繫

Keep connecting & sharing knowledge during the pandemic

面對持續不穩定的疫情，學校社工配合現況需要，透過線上及線下舉行一系列活動，藉此加強同學間的溝通及認識，以及與社工保持聯繫。學校社會工作部於8月份推出「停課不停學—陪你在家系列」網上活動，包括「陪你桌·遊」、「陪你靜·觀」、「陪你畫·人像畫等」，讓學生安坐在中仍能與同伴學習新知識，並與大家保持聯繫，分享疫情下的喜與樂。

於新學年開始後，學校社工在聖公會呂明才中學推出「愛之雜貨店」計劃，由高年級的輔導領袖帶領不同主題，如運動、桌遊、藝術等，共16個迎新小組，讓中一同學雖然未能回校，也能於網上互相認識，以減輕復課後適應上的困難。活動的形式也設有線上（網上問答比賽、藝術創作等）及線下（新興運動、密室逃脫等），讓學生於疫情中善用時間。由於活動內容有趣，又能幫助參加者認識新朋友，於學年內更多次重辦有關活動，參與活動人數約有750人次。

The pandemic uncertainties compelled school social workers to arrange a series of activities online and offline to strengthen the communication and understanding between students and to stay connected with each other. In August, School Social Departments set out a series of "Boundless Learning: Homeschooling" online activities, including boardgames, mindfulness practice, portrait painting, allowing students to learn new knowledge from home with peers and to share their joy and sorrow amid the pandemic.

Right after the start of the academic year, school social workers at S.K.H Lui Ming Choi Secondary School rolled out a scheme, "Love Store" for senior school leaders to welcome freshmen with different thematic activities, such as sports, boardgames and arts, in a combination of online (quiz and art jam) and offline (new sport and augmented reality boardgames) approach, so that students would get to know each other, adapt better to a new learning environment and make wiser use of their time during the pandemic. We had organised these fun activities for around 750 students to meet new friends throughout the year.

## 輔導服務



### 助輔導工作者重拾力量

Empower the counsellors

輔導組透過舉辦不同的課程，為輔導工作者及其他有需要人士提供支援。年度內邀得資深家庭及婚姻治療督導黃麗彰博士及資深輔導心理學家萬家輝博士擔任講者，以視像形式舉辦「探討社會情緒復元之路」心理輔導專業研討會，對象為從事心理輔導人員、社工、教牧同工等，探討如何在社會紛亂和疫情肆虐下走出情緒低谷，堅守助人者的使命，共有400多人參加。與會者均表示研討會內容豐富，過程甚具啟發性，獲益良多。此外，輔導組與家庭發展基金聯合舉辦「真心交流點：跨代溝通」分享會，內容為夾在兩個世代中間的父母故事，藉以探討跨代間的相處問題。

The Counselling Unit has been offering support to counsellors and other people in need of professional psychology and counselling service through different programmes. We had Dr. Wong Lai Cheung, an experienced supervisor in marriage and family therapy, and Dr. Mann Ka Fai, Stephen, a senior counselling psychologist with us last year to talk about the pathways to healing Hong Kong society in a virtual conference for counsellors, social workers, teachers and pastors, where they discussed how counselling professionals could uphold the profession's mission and help emotionally disturbed individuals facing social unrest and Covid-19. The conference attracted over 400 participants, who expressed that the discussion was fruitful and inspirational from which they benefited a lot. Besides, The Counselling Unit also joined with Family Development Foundation to hold a sharing session "Heart to Heart: Inter-generational Communication", exploring the tension in inter-generational relationships through an illustration of a story.





# 專職醫療護理服務

Health Care Professional Services

# Health Care Professional Services

## 提供一站式醫療及復康治療

Provide one-stop healthcare and rehabilitation treatment services

本會於2020年5月正式成立專職醫療護理部，開拓更強大團隊，團結及凝聚本會的醫護同工，組成專職醫療護理服務團隊，為會友舉辦各類健康教育、復康運動與疾病治療等活動，並為未來開展具青年會宗旨和特色的一站式醫療及復康治療服務站打下基礎。年度內與人力資源部合作舉辦「香港基層醫療系統與疾病自我管理工作坊」，讓會內同工對香港基層的醫療服務有基礎認識，集結本會長者、復康、家庭和康體服務同工之力量，為服務使用者提供適切之疾病預防及健康教育活動。

We officially set up a Health Care Professions Department in May, 2020, so as to build up a robust team of healthcare professionals by pulling together our healthcare staff. We laid the foundation of one-stop healthcare and rehabilitation treatment services by arranging a wide variety of health education programmes, sports rehabilitation and treatment programmes in line with YMCA's mission for our members. A workshop on "Primary Health Care System and Disease Self-Management" was co-organised by Health Care Professions Department and Human Resources Department for our staff to have an overview of primary health care services in Hong Kong. Our co-workers from elderly service, rehabilitation service, family service and recreational service all worked together in the same spirit to provide service users with health protection and disease prevention programmes in a befitting manner.

運動治療服務

物理治療服務

田徑治療與訓練系列

香港中華基督教青年會  
Chinese YMCA of Hong Kong  
專職醫療護理部  
Health Care Professions Department

# 專職醫療護理服務

# 長者服務

Elderly Services

# Elderly Services

## 幫助院舍長者舒緩情緒

Relieve emotional stress for seniors

因應疫情，天平頤康之家暫停親友探訪，為讓院友與家人在疫情期間仍可溝通慰問，院舍特設「陽光電話」，由職員定期致電院友家人講述長者近況，另設有「視像電話」服務，安排院友與家人透過視像見面，以舒緩擔憂情緒及保持彼此聯繫。另一方面，為舒緩疫情擔憂情緒，院舍特設「點唱加油站」，透過讓院友互相點唱、心聲分享，互相勉勵支持。院舍亦鼓勵院友多參與院內不同活動，增添生活樂趣。



Tin Ping Care and Attention Home for the Elderly tightened its visiting policy during the pandemic. Instead, a helpline was set up through which our staff made regular phone calls to report changes in a resident's conditions to his/her family. Besides, we arranged residents to keep closely connected with their loved ones through video conference calls and relieved their emotional stress. On the other hand, we also played a list of songs dedicated to one another by residents, who shared their thoughts and supports through music. Residents were encouraged to participate in different kinds of activities to enjoy residential life to the fullest.

## 推廣健康樂活理念

Promote healthy lifestyles

天平長者鄰舍中心透過舉辦飛鏢體驗班、新興運動布袋球、3D打印體驗等，向長者展示科技、活動及藝術的融合，除了增加活動上的多元化外，亦可以提升長者做運動及藝術的興趣，從而加強長者的肌肉能力及對正面生活態度的追求，建構健康樂活的社區生活。活動成功向長者介紹多種新興運動的玩法及進行體驗活動，讓長者在抗疫過程中保持身心健康。

Classes comprising elements of technology, sport and art were introduced to seniors in Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre, including artery, cornhole and 3D printing. The diversity of classes not only provided the means to strengthen their muscles, it also helped develop an interest for sport and art in them to pursue a positive lifestyle in a healthy and sustainable community. In these classes, seniors experienced and learned about the skills in playing multiple kinds of new sports in order to keep themselves healthy physically and psychologically to fight against the coronavirus.

## 為護老者提供支援

Support caregivers in self restoration

柴灣長者鄰舍中心透過定期舉辦護老者活動，例如學習禪繞畫，讓護老者有自我療癒的時間。護老者在參與活動的同時，亦邀請被照顧的長者參與中心不同形式的活動，如手工藝活動、認知訓練活動等。由於被照顧的長者有人代為看顧，護老者得以全程專心參與活動，好好享受一個完全放鬆的時間，從而達致自我療癒及舒緩壓力、情緒的效果，中心並為護老者建立互信和支援網絡。

There were regular activities like drawing zentangle for caregivers in Chai Wan Neighbourhood Elderly Centre to give them some "me-time" for self restoration. While caregivers were focusing on a particular activity, we would arrange other engagements for seniors such as handicraft and cognitive training. By doing so, caregivers would be able to relax themselves completely, relieve the emotional stress and restore health. We also established a mutual help network for caregivers to support one another.

# 復康服務

## 復康服務

Rehabilitation Services

# Rehabilitation Services

### 向公眾人士推廣手語

Introduce sign language to the public

聯青聾人中心於2020年7月至2021年1月期間舉辦以「種」「陶」樂計劃，內容包括為健聽人士舉辦免費手語體驗課程、為聽障人士提供「園藝治療小組」及「陶藝體驗班」。當中的手語體驗班有超過100人參加，有助推動社會對聽障人士的認識和認同。計劃完結後更凝聚了一班有志服務聽障人士之學員，成為中心之義工或參與者，讓健聽人士有機會於不同層面上，與聽障人士交流、分享和一同成長。此外，透過「園藝治療小組」，協助聽障參加者放鬆身心，促進身心靈健康；「陶藝體驗班」則發掘參加者的手作藝術潛能，並且透過陶藝展覽展出他們的作品，向公眾人士推廣聽障人士的藝術才華。



Y's Men's Centre for the Deaf launched a planting & pottery scheme from July 2020 to January 2021, in which we organised free sign language courses for hearing people and gardening therapy workshops & pottery classes for hearing impaired people. There were 100 people attending the sign language courses, that helped promote social understanding and acceptance towards people with hearing loss. Class graduates, who shared an interest in serving people with hearing impairment, even registered for being a volunteer or a YMCA member, to exchange and share their life experiences and grow together. Horticulture therapy workshop helped hearing impaired students calm their mind and restore their body-mind-spirit to health while pottery class helped them discover their talent for handcraft. A pottery exhibition had been organized to showcase their art pieces as well as artistry.

### 藝術創作助智障人士表達自我

Art as means of self-expression for the intellectual disabled

智障人士雖然性格上較純真、熱情，但他們一般欠缺對負面情緒的控制和舒緩能力。盛愛之家庇護工場及宿舍舉辦「好心晴藝術治療計劃」，讓參加者使用不同的藝術工具（鉛筆、顏色筆、蠟筆、剪刀及樂器等），在創作過程中表達個人的情緒感受，從而讓參加者自我發現、反思，以達到表達和舒緩情緒的效果。在藝術治療小組中，治療師更分別利用了音樂、手工藝等不同的藝術工具作為介入點，讓參加者在輕鬆的環境下表達個人的感受，並與感受連繫。

華愛之家宿舍亦舉辦了相近的活動，藉教授組員多種視藝創作，讓他們透過視藝表達個人情感之餘，同時訓練他們的耐性及手眼協調能力。此外，必愛之家庇護工場及宿舍透過舉辦音樂治療小組、水療小組及社區認識活動，助智障人士發掘自己對藝術、健體及社區參與的興趣，為生活增添色彩。

People with intellectual disabilities generally have difficulties in managing their negative emotions and relieving the stress despite their unsullied and passionate persona. Home of Love-Yung Shing Sheltered Workshop & Hostel, therefore, organised the "Sunshine Art Therapy Workshop", for participants to learn about expressing their emotions and feelings in the process of artistic creation through the medium of pencil, colored pencil, crayon, scissor and musical instrument. Expressive art created an effect of emotional healing on participants while discovering and reflecting on oneself. In an art therapy group, the therapist made use of music and handmade craft as intervention tool to help participants express and connect to their personal feelings in a stress-free environment.

Home of Love-Wah Fu Hostel also organised a similar activity, where participants expressed themselves and trained up their patience and hand-eye coordination through visual multimedia arts. In Home of Love-Sheltered Workshop & Hostel, there were music therapy groups, hydrotherapy groups and community activities for people with intellectual disabilities to uncover their interest for art, fitness and community work and live an amazing life.

# 少數族裔服務

## 少數族裔服務

Ethnic Minorities Services

# Ethnic Minorities Services

### 推動社區內種族融和

Promote racial harmony in the community

本會獲民政事務總署贊助，於2020年9月至2021年2月期間在元朗、北區及大埔舉辦「地區為本種族融和計劃」，服務對象為區內的少數族裔人士及社區人士。計劃以不同活動作為媒介，透過街站、培訓工作坊及義工訓練，引導參加者發現日常忽略的「鄰里」，包括生活在同一個社區的少數族裔和他們的文化，提升多元文化意識。此計劃成功連繫了一群對不同文化有興趣的社區人士，加入成為計劃之義工，通過不同的訓練，提升他們的文化知識及意識。另一方面，在經過訓練後，亦成功凝聚了一群少數族裔義工，他們能有系統且清晰地向社區人士推廣自身的文化。計劃參與人數為775人次，透過社交媒體接觸人數更達到41,162人次。

We commenced a "District-based Programme for Racial Harmony" in Yuen Long, North District and Tai Po sponsored by Home Affairs Department between September 2020 and February 2021. Service targets included ethnic minority people and local residents within the community. We set up promotion kiosks and organised workshops and volunteer training to guide participants through understanding ethnic minority community and ethnic culture, in order that they would become more aware of their multi-ethnic neighbours. This programme also connected a group of people who were fascinated by ethnic cultures and inspired them to become a volunteer. They were offered different training sessions to develop cross-cultural literary and awareness. On the other hand, volunteers from ethnic backgrounds would introduce their cultures in a systematic and precise manner for people living in the same district. We had a record of 775 participants in the programme and 41,162 followers on the social media pages.



## 教育服務

## Education Services

本會透過開辦幼稚園、小學、中學及持續教育服務，為本港社會培育富創意、善用資訊科技，兼具服務精神的新一代。

We have shown our commitment to nurturing and inspiring a new generation of Hong Kong youth who are rich in creativity, knowledge of information technology, and a service-oriented attitude through setting up kindergartens, primary schools, secondary schools and continuing education services.

# 中華基督教青年會

## 中華基督教青年會幼稚園

Chinese Y.M.C.A. Kindergarten

# YMCA Kindergarten

## 中華基督教青年會葵涌幼稚園

Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten

## 中華基督教青年會上水幼稚園

Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten



## 開拓父親層面的家庭支援

Develop fathers support network

有見多數父親都需要在晚上或假期，才能抽空出席家長活動，幼稚園過去較難開展支援學生父親的工作。自2020年新學期起，天水圍青幼透過與 Dads Network 機構合作舉辦「父聯網有得傾」，邀請學生家長——主要是父親們參加有關活動，凝聚父親們互相分享教養心得及苦與樂，建立父親的支援網絡及家庭之間的互信互助網絡。透過此計劃為一群較欠缺支援的父親們提供服務，開拓了家庭支援工作的範疇。

Since many fathers only got time in the evenings or on holidays to attend school activities, it was rather difficult for kindergartens to develop father friendly support programmes. At the start of the academic year 2020, Chinese Y.M.C.A. Kindergarten partnered with Dads Network and organised a series of sharing sessions, "Shall Dads Talk", where parents - primarily fathers - were invited to get together and talk about parenting experience, be it joyful or hurtful. It helped establishing a support network among fathers and families based on mutual trust and aid. This programme provided parental service for fathers who lack support and paved the way for a wider scope of family supporting work.



# 中華基督教青年會小學

## 中華基督教青年會小學

Chinese Y.M.C.A. Primary School

# YMCA Primary School

## 培養學生關懷社會的情操

Cultivate a virtue of care in students

中華基督教青年會小學首次舉辦「暖LOVE LOVE利是捐贈計劃」，得到家長和學生積極支持，透過學生捐出自己的利是錢購買生活食品及超市禮券，在疫情下為社區有需要的弱勢人士提供實際幫助。青小約20名師生及家長聯同合作伙伴「油踐入心」服務團隊的義工，親身到油麻地區探訪及派發物資，透過與街坊及無家者接觸，認識社區的人與事。同學們除了捐出利是錢、亦有繪畫心意卡及參與分發物資的義工服務，從中培養出關懷社區的情操。

Chinese YMCA Primary School introduced the first "Lucky Money for needs", a programme enthusiastically supported by parents and students, in which students gave away their red packets in exchange of lifestyle products, food, and supermarket vouchers and helped underprivileged people in the community in practical ways under the pandemic. Around 20 teachers, students and their parents joined with a team of volunteers serving in Yau Ma Tei to pay home visits and distribute material packs to local residents. They learned more about the community and stories of people by engaging with residents and homeless people directly. In addition to red packets, students also designed greeting cards and participated in other volunteer services like sorting and giving out materials, through which they nurtured an attitude in caring for our community.



# Island Christian Academy

Island Christian Academy



## 保持家校聯繫

Connect students, parents and the school

在疫情下的這學年，校方增取機會與學生及其家人保持聯繫，關注他們的身心健康。國際小學的教職員致力籌劃各項校內活動，例如聖誕音樂會及農曆新年聚會，讓大家一同在社區內慶祝。此外，透過學生及教職員的通力合作，設計適合全校參與的活動——科技周及圖書周，成功提升課程的成效，讓同學們經歷不一樣的學習體驗。

校方很欣喜能夠在學年完結時，順利舉行6年級生的畢業禮，讓同學們可以與家人一起慶祝，他們已完成在國際小學的學習旅程。

The school focused on the well-being of its children and families by still making sure there were opportunities for us to connect as a community during this difficult year. Our staff worked hard to adapt whole school events such as Christmas Carol Concert and Chinese New Year, to ensure that the community could still come together and celebrate. In addition, the staff and children showed how adaptable they were and worked together to plan whole school events on-site such as Science and Technology Week and Book Week. These were extremely successful in raising the profile of the curriculum and provided an opportunity to share the amazing learning that had been happening across the school.

The school was truly blessed to be able to hold a Year 6 Graduation at the end of the year, allowing the children and their families the special opportunity to celebrate the end of their journey at Island Christian Academy together. 🍷



# Y.M.C.A. Secondary School

中華基督教青年會中學  
Chinese Y.M.C.A. Secondary School

## 培育學生紀律及團隊合作

Nurture self-discipline and teamwork for students

校方與教育局及消防處合作舉辦「多元智能躍進計劃」，為中三年級的學生領袖提供紀律及團隊訓練，以提升他們的自律、自信、團隊精神和抗逆能力，成為校內同儕的榜樣。是次計劃的消防訓練由退休消防教官主理，訓練過程嚴謹，不但能提升學生的防火意識，更會從教官身上學會紀律精神，從不同的挑戰中獲得自信，繼而發展領袖才能。受訓學生對是次學習體驗反應非常正面，認為獲益良多，並樂於與其他師生分享學習成果。

"Enhanced Smart Teen Project", coordinated among Chinese Y.M.C.A. Secondary School, Education Bureau and Fire Service Department, aimed to provide student leaders of Secondary 3 with discipline and team building training to enhance their self-discipline, self-confidence, team spirit and resilience, so that they would set a good example for fellow students. The fire safety training, adhering to a strict code of practice, was conducted by retired fire officers. Students not only acquired a stronger sense of fire prevention awareness but also learned about self-discipline from the instructors, which helped develop their self-confidence and leadership potential to respond to different types of challenges. Student reacted positively to this learning experience and benefited greatly from this project, that they were willing to share what they had learned with teachers and fellow schoolmates. 🍷



# 青年會書院

青年會書院  
Chinese Y.M.C.A. College

# YMCA College



## 促進教學創新及專業成長

Foster professional development and innovation in teaching

青年會書院由2020至21學年開始，參加哈佛大學教育研究生院旗下「零點計畫」作為期三年的「智慧創新教育」研究。校長、副校長連同五名老師參與計劃，接受學者培訓，以研究方式尋求教學創新，並與其他參與學校透過協作互相學習，將研究的成果實際應用於教學上，冀提升教學質素和促進教學團隊專業成長。老師團隊至今已參加了多次工作坊及小組研討，大家都受益匪淺，期待將學習成果應用於教學及校本計劃上。

Beginning in the academic year 2020-21, Chinese Y.M.C.A. College took part in Project Zero, a three-year research on "Envisioning Innovation in Education" led by Harvard Graduate School of Education. In the project, the Principal, Vice-principal and five teachers received scholastic training in research together with educators from other participating schools, seeking innovation in education through cooperation and mutual learning and applying research results to teaching. It was hoped that teaching quality would be improved and professional development would be fostered. Our team of teachers already attended quite a number of workshops and study groups, from which they benefited a lot and expected to put their learning into practice, as well as applying it to school-based programmes.

# 青年會專業書院

青年會專業書院  
YMCA College of Careers

# YMCA College of Careers

## 協助非華語人士學習中文

Assist non-ethnic Chinese in learning Chinese language

青年會專業書院獲語文基金撥款贊助舉辦「學習中文為第二語言先修證書課程」，對象為在職或待業的非華語人士，為他們提供「讀、寫、聽、說」四方面的職場中文基礎訓練，讓更多非華語人士能夠使用中文交流，以便從事工作，並融入香港的生活模式。課程開展前特別舉辦一場免費工作坊，讓有興趣報讀此課程的參加者了解課堂學習模式、課程內容及津貼安排。先修證書課程反應踴躍，開辦兩班合共30個名額均額滿，學員為來自9個不同國家之非華語人士。

Sponsored by The Language Fund, YMCA College of Careers opened a course, "Foundation Certificate in Learning Chinese as a Second Language" for non-ethnic Chinese workers or job seekers and provided them with foundation training in reading, writing, listening and speaking Chinese at workplace. It helped non-ethnic Chinese communicate with local people, get a job and integrate into Hong Kong lifestyle. A free workshop was held for prospective students to learn about the teaching modules, syllabus and stipends before the start of the course. As a lot of application came in, 30 seats of two classes were all filled, with non-ethnic Chinese students from 9 different countries.

## 賓館服務 Hostel Services

本會轄下設有兩所賓館，為旅客提供優質的住宿、餐飲及宴會服務，所有賓館的營運收入，均用於本會慈善活動上。

The Association runs two hostels, at which we strive to provide quality accommodation, dining and banqueting services to our customers. All the operating profit realised from these properties are used to subsidise charitable events held by YMCA.



# 城景國際

**城景國際**  
The Cityview

### 與顧客齊心抗疫

Fight against Covid-19 with customers

新型冠狀病毒肆虐全球，對個人健康、醫療系統甚或商業營運也是一個史無前例的重大挑戰。疫情期間，城景國際採取了一系列嚴格的衛生及營運措施，以保障客人及員工的健康及安全。城景國際通過香港品質保證局審核，確定符合衛生防疫措施認證計劃要求，對賓館在清潔衛生措施上的努力予以肯定。城景國際全體同工齊心抗疫，致力為所有客人締造安全且愉快的住宿和用餐體驗。

Covid-19 was an unprecedented challenge that ravaged the globe and impacted personal health, medical systems and business operations. During the pandemic, The Cityview adopted and strictly adhered to a series of sanitary measures and operation guidelines to safeguard the health and safety of customers and staff members. The Cityview had passed the quality assessment in "Anti-Epidemic Hygiene Measures Certification Scheme" conducted by Hong Kong Quality Assurance Agency. It recognised our efforts in observing the rules for hygiene and cleanliness. All of the staff at The Cityview was fighting the pandemic together to give customers a safe and pleasant stay and dining experience.

# 灣景國際

**灣景國際**  
The Harbourview

### 鼓勵員工投入綠色生活

Support staff in living a green life

灣景國際除了在營運方面注重環保元素外，亦鼓勵員工在生活上實踐減廢及循環再造。繼去年舉辦「環保花燈設計比賽」後，賓館以「環保糖果盒」作為今年的廢物升級再造比賽主題，鼓勵將收集得來的廢棄物料重新設計，賦予它們新生命。同工們發揮創意，以多種廢棄物料改造成為設計精美及創新的作品，灣景國際並特別舉行了內部展覽，展示各優秀作品，參與同工均獲贈環保小禮物以作鼓勵。

The Harbourview not only emphasised eco-friendly practice in its operation, but also encouraged staff to reduce wastes and recycle more. Therefore, a green lantern design contest was organised last year to promote recycling among staff members. This year, The Harbourview organised a green candy box design contest to promote waste upcycling. Hostel staff was encouraged to collect and give a new life to wastes and incorporate them into the design of candy boxes. They all made use of multiple types of waste materials and transformed them into beautifully and creatively designed products. There was a private exhibition at The Harbourview showcasing each masterpiece in the contest and staff members were offered an eco-friendly reward for their participation.



Staff Development

人才培訓



## 人才培訓 Staff Development

本會推出了多項與疫情相關的增值課程，以應對新服務模式帶來的挑戰。在2020至21年度，人力資源部與服務單位共舉辦66項同工培訓課程，合共1,572人次參加。

在疫情影響下，本會安排同工部份時間在家工作，培訓亦以線上平台與實體雙線的混合模式進行，以減低感染風險。當中包括提升數碼資訊運用的課程，例如：Microsoft 365、網上會議技巧、網上大班體驗活動帶領技巧及社交媒體Do's and Don'ts；針對長者及院舍服務需要的課程，例如：安老院舍如何有效地預防2019冠狀病毒、VR認知障礙症體驗工作坊等；以及鼓勵同工維持身心靈健康的強身健體線上課程。

為進一步掌握新科技的應用，本會共有21位分別來自社會服務、教育單位、賓館、及支援部門的同工，參與「社會服務工業4.0數碼化領導師」認證課程，研習以實時數據進行大數據分析，並結合社會服務的工作模式，務求為服務使用者提供適切及與時並進的服務。年度內又為前線同工提供培訓，以配合各項新系統之使用，包括會友網上自助管理系統、義工管理系統及新人力資源系統線上聚焦小組。

此外，在餐飲處所未能如常營業期間，本會賓館、教育單位及社會企業攜手合作，由城景國際廚師及青年會專業書院導師，指導本會社企餐廳同工製作古早味蛋糕及西式菜餚，藉此讓社企同工增值技能。

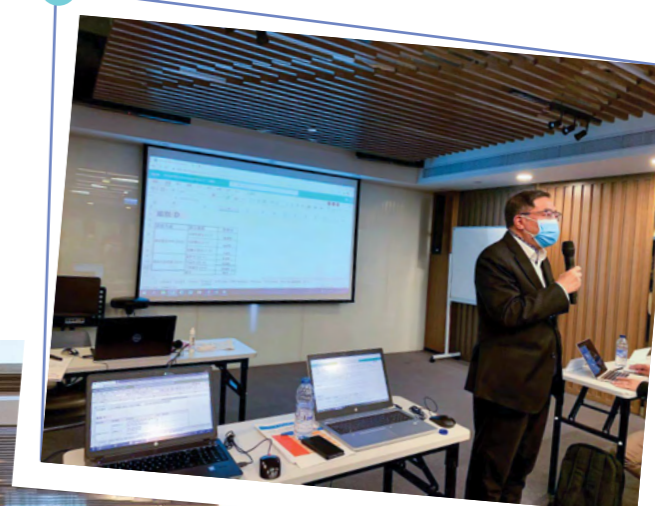


YMCA launched different types of anti-epidemic and value-added courses to respond to the challenges brought by new service models. In Year 2020/21, Human Resources Department collaborated with other service units, organizing a total of 66 staff training programmes, which attracted an aggregate of 1,572 staff members.

Under the pandemic, we arranged for some of the staff to work from home. Training sessions were also organised in a hybrid of online and physical formats to reduce the risk of contracting the virus, that included courses in enhancing the use of digital information such as Microsoft 365, online conferencing techniques, leadership skills in virtual group training, social media Do's and Don'ts; courses in elderly and home care services such as how to effectively prevent Covid-19 in elderly centres, VR experiential workshop on dementia; as well as fitness courses in keeping body-mind-spirit healthy for staff.

We had 21 staff members from social service centres, education service units, hostels and other supporting departments attending a certification course in "Digital Coaches for Industrialisation of Social Service 4.0" to get a grip on application of new technology. The course demonstrated how to integrate real-time data into social service delivery model with big data analysis and provide timely and cutting-edge services. We also offered frontline staff training in using various types of new systems, including members account online management system, volunteer management system and online focus group on new human resources system.

Besides, during the period when restaurants did not open for business, our hostels, education service units and social enterprises jointly organised Taiwanese sponge cake baking classes and western cuisine cooking classes, hosted by chefs of The Cityview and instructors of YMCA College of Careers, for the staff at social enterprises to enhance their competency.





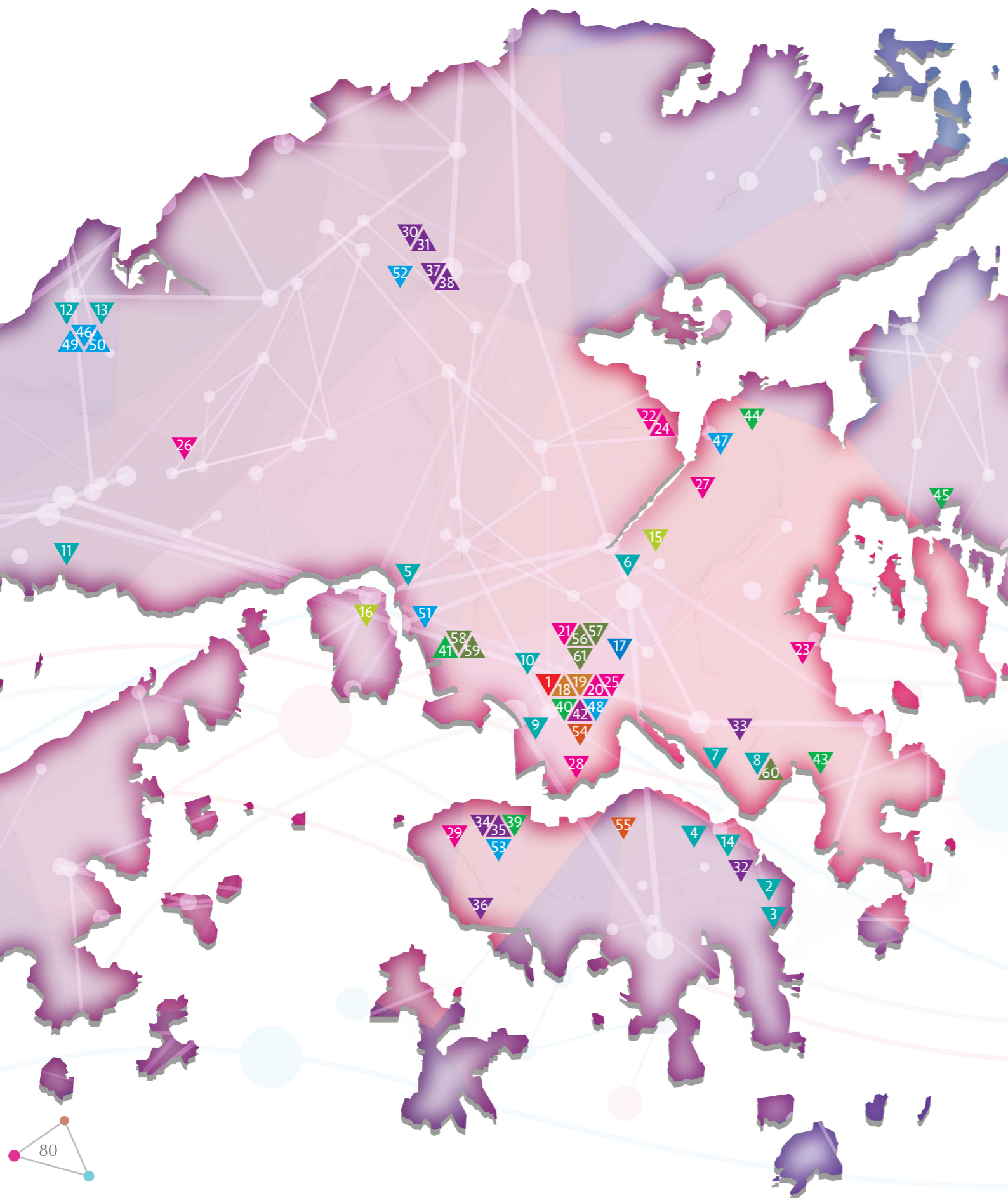


Service Units

服務單位



# 服務分布 Service Locations



1 9 2 9  
1 總辦事處  
Administration Office

### 兒童及青少年服務 Children & Youth Services

- 2 柴灣會所  
Chai Wan Centre
- 3 小西灣會所  
Siu Sai Wan Centre
- 4 康怡會所  
Kornhill Centre
- 5 荃灣會所  
Tsuen Wan Centre
- 6 顯徑會所  
Hin Keng Centre
- 7 觀塘會所  
Kwun Tong Centre
- 8 藍田會所  
Lam Tin Centre
- 9 佐敦會所  
Jordan Centre
- 10 石硤尾會所  
Shek Kip Mei Centre
- 11 屯門會所  
Tuen Mun Centre
- 12 天水圍天澤會所  
Tin Shui Wai Tin Chak Centre
- 13 天水圍天晴會所  
Tin Shui Wai Tin Ching Centre

### 特殊學習支援服務 Special Education Support Service

- 14 黃傳經學生發展中心  
Wong Chuen King Student Development Centre

### 外展社會工作 Outreaching Social Work

- 15 沙田青少年外展社會工作隊  
Shatin Youth Outreaching Social Work Team
- 16 葵青及荃灣青少年外展社會工作隊  
Kwai Tsing & Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team

### 學校社會工作 School Social Work

- 17 學校社會工作部  
School Social Work Department

### 基督教事工 Christian Ministry

- 18 基督教事工部  
Christian Work Department

### 輔導服務 Counselling Services

- 19 輔導組  
Counselling Unit

### 大學及學院青年會 University & College YMCA

- 20 大學及學院青年會部  
University & College YMCA Department
- 21 大學青年會(香港浸會大學)  
Uni-Y (HKBU)
- 22 大學青年會(中大崇基)  
Uni-Y (CCC CUHK)
- 23 大學青年會(香港科技大學)  
Uni-Y - HKUST
- 24 大學青年會(香港中文大學)  
Uni-Y (CUHK)
- 25 學院青年會(青年會專業書院)  
College YMCA (YMCA College of Careers)
- 26 大學青年會(嶺南大學)  
Uni-Y (LU)
- 27 大學青年會(香港恒生大學)  
Uni-Y (HSUHK)
- 28 大學青年會(香港理工大學)  
Uni-Y (PolyU)
- 29 大學青年會(香港大學)  
Uni-Y (HKU)

### 長者服務 Elderly Services

- 30 天平長者鄰舍中心  
Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre
- 31 天平頤康之家  
Tin Ping Care & Attention Home for the Elderly
- 32 柴灣長者鄰舍中心  
Chai Wan Neighbourhood Elderly Centre

### 復康服務 Rehabilitation Services

- 33 聯青聾人中心  
Y's Men's Centre for the Deaf
- 34 必愛之家宿舍  
Home of Love Hostel
- 35 必愛之家—庇護工場  
Home of Love - Sheltered Workshop
- 36 華愛之家宿舍  
Home of Love - Wah Fu Hostel
- 37 盛愛之家宿舍  
Home of Love - Yung Shing Hostel
- 38 盛愛之家—庇護工場  
Home of Love - Yung Shing Sheltered Workshop

### 康樂體育事工 Recreational & Sports Services

- 39 必列者士街會所  
Bridges Street Centre
- 40 九龍會所  
Kowloon Centre
- 41 新界會所  
New Territories Centre

### 專職醫療護理服務 Health Care Professional Services

- 42 專職醫療護理部  
Health Care Professions Department

### 營地服務 Camp Services

- 43 獅子會—青年會將軍澳青年營  
Lions - YMCA Junk Bay Youth Camp
- 44 烏溪沙青年新村  
Wu Kwai Sha Youth Village
- 45 聯青社—青年會黃宜洲青年營  
Y's Men - YMCA Wong Yi Chau Youth Camp

### 教育服務 Education Services

- 46 中華基督教青年會中學  
Chinese Y.M.C.A. Secondary School
- 47 青年會書院  
Chinese Y.M.C.A. College
- 48 青年會專業書院  
YMCA College of Careers
- 49 中華基督教青年會小學  
Chinese Y.M.C.A. Primary School
- 50 中華基督教青年會幼稚園  
Chinese Y.M.C.A. Kindergarten
- 51 中華基督教青年會葵涌幼稚園  
Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten
- 52 中華基督教青年會上水幼稚園  
Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten
- 53 Island Christian Academy

### 賓館服務 Hostel Services

- 54 城景國際  
The Cityview
- 55 灣景國際  
The Harbourview

### 社會企業 Social Enterprises

- 56 YM Café
- 57 YMCA Store
- 58 青新駅  
New Creation Depot
- 59 YM Balloon
- 60 花樂·誰家  
YM Fleur
- 61 YMCA Tuck Shop



# 幹職團隊 Staff Teams

## 總辦事處

Administration Office

總幹事 / 行政總監  
劉俊泉先生

General Secretary / Chief Executive  
Mr. Lau Chun-chuen, Karl

副總幹事 / 社會服務總監  
李慶偉博士

Deputy General Secretary / Chief Social Services Officer  
Dr. Lee Hing-wai, Bonson

副總幹事 / 財務總監  
黃宗義先生

Deputy General Secretary / Chief Financial Officer  
Mr. Wong Chung-ye, Johnny

助理總幹事 / 教育總監  
陳大福先生

Assistant General Secretary / Chief Education Officer  
Mr. Chan Tai-fuk, Steve

## 審計部

Internal Audit Department

主管 / 審計經理  
關潔雲女士

In-charge/Internal Audit Manager  
Ms. Kwan Kit-wan, Wicky

審計副經理  
黎少文先生

Assistant Internal Audit Manager  
Mr. Lai Siu-man, Zenon

## 財務部

Finance Department

高級財務經理 - 社會服務  
吳淑美女士

Senior Finance Manager - Social Services  
Ms. Ng Shuk-mei, Lilian

高級財務經理 - 投資  
李志信先生

Senior Finance Manager - Investment  
Mr. Lee Chi-shun, Larry

高級財務經理 - 賓館  
周 洪女士

Senior Finance Manager - Hospitality  
Ms. Chow Hung, Doris

## 資訊科技部

Information Technology Department

主管 / 高級資訊科技經理  
關偉賢先生

In-charge/Senior Information Technology Manager  
Mr. Kwan Wai-yin, William

資訊科技服務經理  
陳炳光先生

Information Technology Service Manager  
Mr. Chan Ping-kwong, Bernard

高級系統工程師  
孔繁超先生

Senior System Engineer  
Mr. Hung Fan-chiu

黎語堂先生

Mr. Lai Yu-tong, Tommy

## 秘書室

Secretarial Office

行政經理  
林瑞鳳女士

Administrative Manager  
Ms. Lam Sui-fung, Cindy

## 會產部

Property & Maintenance Department

主管 / 會產經理  
李銘筵先生

In-charge/Property & Maintenance Manager  
Mr. Lee Ming-kwan

採購服務經理  
陸慶梁先生

Procurement Services Manager  
Mr. Luk Hing-leung, Leslie

## 九龍會所 - 事務部

Kowloon Centre - Business Department

主管  
梁志航先生

In-charge  
Mr. Leung Chi-hong, Anthony

## 人力資源部

Human Resources Department

主管 / 高級人力資源經理  
姚友蘭女士

In-charge/Senior Human Resources Manager  
Ms. Yow Yau-lan, Yvonne

人力資源經理  
何月麗女士

Human Resources Manager  
Ms. Ho Yuet-lai, Cindy

李婉茵女士

Ms. Lee Yuen-yan, Joyce

人力資源主任  
黃麗雅女士

Human Resources Officer  
Ms. Wong Lai-nga, Lea

黃佩怡女士

Ms. Wong Pui-ye, Priscilla

關慧賢女士

Ms. Kwan Wai-yin, Winnie

朱嘉麗女士

Ms. Chu Ka-lai, Koey

## 基督教事工部

Christian Work Department

執行幹事  
黃耀瑜女士

Executive Secretary  
Ms. Wong Yiu-yu, Carman

義務會牧  
李錦定牧師

Voluntary Chaplain  
Rev. Li Kam-ting, Paul

助理主任幹事  
歐亦沛博士

Assistant Principal Programme Secretary  
Dr. Au Yik-pui, Tanya

林惠健先生

Mr. Lam Wai-kin, Ivan

朱子溢先生

Mr. Chu Tsz-yat

倪景誠先生

Ngai King-shing, Shane

區建銘牧師

Rev. Au Kin-ming, Eric

助理程序幹事  
江月平女士

Assistant Programme Secretary  
Ms. Kong Yuet-ping, Amy

## 輔導組

Counselling Unit

主管 / 臨床心理學家  
余欣泉女士

In-charge/Clinical Psychologist  
Ms. Yu Yun-chuen, Rachel

助理主任幹事  
馬慶民先生

Assistant Principal Programme Secretary  
Mr. Ma Hing-man, Bean

黃芷芳女士

Ms. Wong Tsz-fong, Ida

葉思雅女士

Ms. Yip Sze-nga, Esther

## 專職醫療護理部

Health Care Professions Department

主管 / 高級物理治療師  
羅培楷先生

In-charge / Senior Physiotherapist  
Mr. Law Pui-kai, Joseph

一級物理治療師  
黃愉豪先生

Physiotherapist I  
Mr. Wong Yu-ho, Daniel

助理程序幹事  
陳銳庭先生

Assistant Programme Secretary  
Mr. Chan Yui-ting, Derick

## 策劃及拓展部

Strategy & Development Department

策劃及拓展經理  
蕭婉玲女士

Strategy & Development Manager  
Ms. Shiu Yuen-ling, Jessica

知識管理及策劃科  
Knowledge Management & Strategy Section

主管  
蕭婉玲女士

In-charge  
Ms. Shiu Yuen-ling, Jessica

業務發展主任  
黃建豪先生

Service Development Officer  
Mr. Wong Kin-ho, William

李逸熙先生

Mr. Lee Yat-hei

楊智顯先生

Mr. Yeung Chi-hin, Isaac

助理業務發展主任  
關日軒先生

Assistant Service Development Officer  
Mr. Kwan Yat-hin, Andrew

業務發展助理  
黃小燕女士

Service Development Assistant  
Ms. Wang Siu-yin, Jan

## 知識管理及策劃科

Knowledge Management & Strategy Section

主管  
蕭婉玲女士

In-charge  
Ms. Shiu Yuen-ling, Jessica

業務發展主任  
黃建豪先生

Service Development Officer  
Mr. Wong Kin-ho, William

李逸熙先生

Mr. Lee Yat-hei

楊智顯先生

Mr. Yeung Chi-hin, Isaac

助理業務發展主任  
關日軒先生

Assistant Service Development Officer  
Mr. Kwan Yat-hin, Andrew

業務發展助理  
黃小燕女士

Service Development Assistant  
Ms. Wang Siu-yin, Jan

## 機構傳訊及市場拓展科

Corporate Communications & Marketing Section

機構傳訊及市場拓展經理  
阮敏怡女士

Division Manager (Corporate Communications & Marketing)  
Ms. Yuen Man-ye, Nicole

高級傳訊主任  
黃幟慧女士

Senior Communications Officer  
Ms. Wong Kwok-wai, Venus

曾卓加女士

Ms. Tsang Cheuk-ka, April

傳訊主任  
李秀君女士

Communications Officer  
Ms. Lee Sau-kwan, Susan

羅德華先生

Mr. Law Tak-wah, Tony

張希文女士

Ms. Cheung Hei-man, Monica

蔡小慧女士

Ms. Tsai Siu-wai, Debbie

## 區域社會服務 1

Regional Social Service 1

執行幹事  
李道生先生

Executive Secretary  
Mr. Li To-sang

## 康怡會所

Kornhill Centre

香港鯉魚涌康怡花園康安街18號1字樓

1/F, Kornhill Garden, 18 Hong On Street, Quarry Bay, Hong Kong

☎ 2886 2751 ☎ 2569 9093 📧 kornhill@ymca.org.hk

主管  
袁淑儀女士  
助理主任幹事  
侯劭博先生  
鍾俊仁先生  
湯庸達先生  
吳家豪先生  
湯穎芝女士

Centre-in-charge  
Ms. Yuen Shuk-yi, Coey  
Assistant Principal Programme Secretary  
Mr. Hau Shiu-pok, Michael  
Mr. Chung Chun-yan, Steve  
Mr. Tong Yung-kwai, Nathan  
Mr. Ng Ka-ho, Garfield  
Ms. Tong Wing-chi

程序幹事  
徐偉謙先生  
葉慧儀女士  
譚敬慈女士  
蔡漢明先生  
黃曉嵐女士  
助理程序幹事  
楊紫茵女士  
謝叙倫先生

Programme Secretary  
Mr. Tsui Wai-him, Nicodemus  
Ms. Ip Wai-ye, Polly  
Ms. Tam King-chi, Rita  
Mr. Choi Hon-ming, Jason  
Ms. Wong Hiu-laam, Katy  
Assistant Programme Secretary  
Ms. Yeung Tsz-yan  
Mr. Tse Chui-lun

## 小西灣會所

Siu Sai Wan Centre

香港柴灣小西灣道9號富欣花園停車場1字樓

1/F, Carpark Block, Harmony Garden, 9 Siu Sai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

☎ 2896 0308 ☎ 2505 3168 📧 sswctr@ymca.org.hk

主管  
黃國基先生  
程序幹事  
黃月茹女士  
黃曉琳女士  
伍熙雯女士  
助理程序幹事  
張小玲女士  
洪偉亮先生

Centre-in-charge  
Mr. Wong Kwok-kee, Bondi  
Programme Secretary  
Ms. Wong Yuet-yu  
Ms. Wong Hiu-lam, Danica  
Ms. Ng Hei-man, Carmen  
Assistant Programme Secretary  
Ms. Cheung Shiu-ling  
Mr. Hung Wai-leung, Thomas

## 柴灣會所

Chai Wan Centre

香港柴灣小西灣邨瑞樂樓地下

G/F, Sui Lok House, Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong

☎ 2557 3748 ☎ 2515 1086 📧 chaiwan@ymca.org.hk

主管  
蘇寶鈿先生  
助理主任幹事  
楊偉鳳女士  
袁翠娟女士  
何鳳婷女士  
李國文先生  
鍾智敏女士  
盧映霖女士  
傅劍明先生  
林良傑先生

Centre-in-charge  
Mr. So Po-tin, Protein  
Assistant Principal Programme Secretary  
Ms. Yeung Wai-fung  
Ms. Yuen Tsui-kuen, Fanny  
Ms. Ho Fung-ting, Vian  
Mr. Lee Kwok-man  
Ms. Chung Chi-man, Nicole  
Ms. Lo Ying-lam  
Mr. Fu Kim-ming  
Mr. Lam Leung-kit

程序幹事  
胡玉珊女士  
陳碧琪女士  
鄭偉業先生  
蔡寶順先生  
蘇振鴻先生  
吳彩花女士  
何智生先生  
吳嘉俊先生  
助理程序幹事  
陳婉婷女士

Programme Secretary  
Ms. Wu Yuk-shan, Susanna  
Ms. Chan Peggy  
Mr. Kwong Wai-ip  
Mr. Choi Po-shun, Jason  
Mr. So Chun-hung, Sunny  
Ms. Ng Choi-fa  
Mr. Ho Chi-sang  
Mr. Ng Ka-chun, Kent  
Assistant Programme Secretary  
Ms. Chan Yuen-ting, Tina

## 區域社會服務 2

Regional Social Service 2

協調幹事  
李婉儀女士

Coordinating Secretary  
Ms. Li Yuen-yi, Abby

## 荃灣會所

Tsuen Wan Centre

香港新界荃灣綠楊新邨G座平台

Block G, Annex Building, Luk Yeung Sun Chuen, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong

☎ 2413 3111 ☎ 2412 7732 📧 tsuenwan@ymca.org.hk

主管  
李婉儀女士  
助理主任幹事  
吳茵儀女士  
何翠茵女士  
黃嘉欣女士  
姚頌霖先生  
蔡偉聰先生  
郭芳怡女士  
彭志誠先生

Centre-in-charge  
Ms. Li Yuen-yi, Abby  
Assistant Principal Programme Secretary  
Ms. Ng Yan-ye  
Ms. Ho Chui-yan  
Ms. Wong Ka-yan, Holly  
Mr. Yiu Chung-lam, Andrew  
Mr. Tsoi Wai-chung  
Ms. Kwok Fong-yi, Niko  
Mr. Pang Chi-shing

助理主任幹事 (特)  
林敏暉女士

Assistant Principal Programme Secretary (SP)  
Ms. Lam Man-fai, Michelle

程序幹事  
張玉儀女士  
袁志鵬先生  
邱曉菁女士  
麥越勝先生  
朱閔駿先生  
張學銘先生  
李鳳欣女士  
陳思漢先生  
彭麗晴女士  
彭欣莉女士

Programme Secretary  
Ms. Cheung Yuk-ye, Yuki  
Mr. Yuen Chi-pang, Billy  
Ms. Yau Hiu-ching, Anastasia  
Mr. Mak Yuet-sing, Sam  
Mr. Chu Man-chun, Oscar  
Mr. Cheung Hok-ming, Sunny  
Ms. Li Fung-yan, Yanny  
Mr. Chan Sze-hon, Simon  
Ms. Pang Lai-ching, Tracy  
Ms. Pang Yan-lee, Lily

助理程序幹事  
涂婉怡女士  
許嘉怡女士

Assistant Programme Secretary  
Ms. To Yuen-yi, Rainnie  
Ms. Hui Ka-yi, Kayi

## 葵青及荃灣青少年外展社會工作隊

Kwai Tsing & Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team

香港新界青衣長安邨安湖樓地下107-110號

Unit 107-110, G/F, On Wu House, Cheung On Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

☎ 2434 0288 ☎ 2435 6347 📧 tsingyi@ymca.org.hk

隊長  
曾愛珊女士  
助理主任幹事  
蔡妙虹女士  
周幟怡女士  
鄧磊樂女士  
莊升苗女士

Team Leader  
Ms. Tsang Oi-shan  
Assistant Principal Programme Secretary  
Ms. Choi Miu-hung, Kat  
Ms. Chow Kwok-yi, Jess  
Ms. Tang Lui-lok, Mandy  
Ms. Chong Sing-miu, Miu

程序幹事  
周芷雯女士  
嚴錄沛女士  
陳穎善女士  
張文豪先生  
楊少傑先生  
馬俊杰先生  
甘嫻婷女士

Programme Secretary  
Ms. Chau Tsz-man, Ruby  
Ms. Yim Ka-pui, Tobey  
Ms. Chan Wing-sin  
Mr. Cheung Man-ho  
Mr. Yeung Siu-kit, Mit  
Ms. Ma Chun-kit, Mason  
Ms. Kam Man-ting, Rainbow



## 區域社會服務 3

Regional Social Service 3

執行幹事 Executive Secretary  
梁錦玲女士 Ms. Leung Kam-ling, Connie

### 顯徑會所

Hin Keng Centre  
香港新界沙田顯徑邨顯運樓地下  
G/F, Hin Wan House, Hin Keng Estate, Shatin, N.T., Hong Kong  
☎ 2692 2035 ☎ 2608 2861 ✉ hinkeng@ymca.org.hk

主管 Centre-in-charge  
蕭友雄先生 Mr. Shiu Yau-hung  
助理主任幹事 Assistant Principal Programme Secretary  
卓志明先生 Mr. Cheuk Chi-ming, Anthony  
巫佩雯女士 Ms. Mo Pui-man, Jessica  
吳麗兒女士 Ms. Ng Lai-yi, Louisa  
程序幹事 Programme Secretary  
陳齊芳女士 Ms. Chan Chai-fong  
陳少蘭女士 Ms. Chan Siu-lan  
張明欣女士 Ms. Cheung Ming-yan  
莊季陶先生 Mr. Chong Kwai-to  
林子軒先生 Mr. Lam Tsz-hin  
羅厚怡女士 Ms. Law Hau-yi  
程序幹事 (特) Programme Secretary (SP)  
郭小盞女士 Ms. Kwok Siu-ngan, Stephanie  
李卓軒先生 Mr. Lee Cheuk-hin, Grasshin  
助理程序幹事 Assistant Programme Secretary  
梁錕穎女士 Ms. Leung Si-wing  
黃俊傑先生 Mr. Wong Chun-kit, Calvin

### 沙田青少年外展社會工作隊

Shatin Youth Outreaching Social Work Team  
香港新界沙田新翠邨新偉樓平台223-226號  
Units No. 223-226, Podium Sun Wai House, Sun Chui Estate, Shatin, N.T., Hong Kong  
☎ 2693 5097 ☎ 2693 0219 ✉ shatin@ymca.org.hk

隊長 Team Leader  
岑慧儀女士 Ms. Sham Wai-yee  
助理主任幹事 Assistant Principal Programme Secretary  
鍾家明先生 Mr. Chung Ka-ming  
廖月蘭女士 Ms. Liu Yuet-lan  
伍佩晶女士 Ms. Ng Pui-ching, Clara  
黃詠欣女士 Ms. Wong Wing-yan, Kila  
程序幹事 Programme Secretary  
江顯朗先生 Mr. Kong Hin-long, Matthew  
陸俊霖先生 Mr. Luk Chun-lam, Aaron  
彭靜妮女士 Ms. Pang Jenny  
譚詩敏女士 Ms. Tam Sze-man, Cherry  
杜倩怡女士 Ms. Tao Sin-yi, Synthia  
葉聰輝先生 Mr. Yip Chung-fai  
余嘉詠女士 Ms. Yu Ka-wing, Wayness

## 營地服務

Camp Services

協調幹事 Coordinating Secretary  
孔淑恩女士 Ms. Hung Suk-yan, Beatrice

### 烏溪沙青年新村

Wu Kwai Sha Youth Village  
香港新界沙田馬鞍山鞍駿街2號  
No. 2, On Chun Street, Ma On Shan, Shatin, N.T., Hong Kong  
☎ 2642 9420 ☎ 2640 1033 ✉ wkscamp@ymca.org.hk

營地主管 Camp Warden  
孔淑恩女士 Ms. Hung Suk-yan, Beatrice  
一級助理康樂體育主任 Assistant Recreation & Sport Officer I  
李啟洪先生 Mr. Li Kai-hung  
廖佩蓮女士 Ms. Liu Pui-lin, Irene  
二級助理康樂體育主任 Assistant Recreation & Sport Officer II  
陳嘉恩女士 Ms. Chan Ka-yan  
何家俊先生 Mr. Ho Ka-chun, Ewan  
林俊民先生 Mr. Lam Chun-man, Shawn  
潘啟安先生 Mr. Poon Kai-on, Michael  
黃嘉翹女士 Ms. Wong Ka-kiu, Kennix  
助理程序幹事 Assistant Programme Secretary  
陳俊健先生 Mr. Chan Chun-kin  
陳以樂先生 Mr. Chan Enoch  
營地設施及事務經理 Camp Facilities and Business Manager  
甄志堅先生 Mr. Yan Chi-kin, Henry  
食堂經理 Canteen Manager  
劉芙蓉女士 Ms. Lau Fu-yung  
食堂副經理 Assistant Canteen Manager  
謝佩珊女士 Ms. Tse Pui-shan, Garie

### 獅子會一青年會將軍澳青年營

Lions-YMCA Junk Bay Youth Camp  
香港新界西貢將軍澳寶琳南路茅湖仔村47號  
No. 47, Mau Wu Tsai Village, Tseung Kwan O, Sai Kung, N.T., Hong Kong  
☎ 2702 7292 ☎ 2701 9989 ✉ jbcamp@ymca.org.hk

營地主管 Camp Warden  
黃正邦先生 Mr. Wong Ching-pong  
二級助理康樂體育主任 Assistant Recreation & Sport Officer II  
周浩華先生 Mr. Chow Ho-wah

### 聯青社一青年會黃宜洲青年營

Y's Men-YMCA Wong Yi Chau Youth Camp  
香港新界西貢大網仔黃宜洲75DD254地段  
Lot 75DD254, Wong Yi Chau, Tai Mong Tsai, Sai Kung, N.T., Hong Kong  
☎ 2792 4516 ☎ 2792 3085 ✉ wyccamp@ymca.org.hk

營地主管 Camp Warden  
蘇銳斌先生 Mr. So Yui-pun  
一級助理康樂體育主任 Assistant Recreation & Sport Officer I  
湛國榮先生 Mr. Cham Kwok-wing, Samson  
二級助理康樂體育主任 Assistant Recreation & Sport Officer II  
何熙洋先生 Mr. Ho Hei-yeung, Samuel

## 九龍區 1

Kowloon District 1

協調幹事 Coordinating Secretary  
李文基先生 Mr. Lee Man-ky

### 觀塘會所

Kwun Tong Centre  
香港九龍觀塘翠屏邨翠桃樓平台1-20號  
Unit 1-20, Podium Level, Tsui To House, Tsui Ping Estate, Kwun Tong, Kln., Hong Kong  
☎ 2727 5445 ☎ 2772 3035 ✉ kwuntong@ymca.org.hk

主管 Centre-in-charge  
張孝實先生 Mr. Cheung Hou Poo  
助理主任幹事 Assistant Principal Programme Secretary  
施真真女士 Ms. Sze Chun-chun, Bonnie  
譚嘉瑛女士 Ms. Tam Ka-ying, Patricia  
程序幹事 Programme Secretary  
吳偉富先生 Mr. Ng Wai-fu, Simon  
伍燕萍女士 Ms. Ng Yin-ping, Sally  
崔碧娟女士 Ms. Tsui Pik-kuen  
鄺家賢先生 Mr. Kwong Ka-yin, Zachary  
李鳳蘭女士 Ms. Li Fung-lan, Venus  
助理程序幹事 Assistant Programme Secretary  
江麗珠女士 Ms. Kong Lai-chu  
吳妍穎女士 Ms. Ng Yin-wing, Maggie  
溫澤明先生 Mr. Wan Chak-ming

### 藍田會所

Lam Tin Centre  
香港九龍藍田平田邨平信樓地下  
G/F, Ping Shun House, Ping Tin Estate, Lam Tin, Kln., Hong Kong  
☎ 2775 6033 ☎ 2348 2709 ✉ lamtin@ymca.org.hk

主管 Centre-in-charge  
樊耀全先生 Mr. Fan Yiu-chuen, Sunny  
助理主任幹事 Assistant Principal Programme Secretary  
符永慧先生 Mr. Fu Wing-wai, Ken  
何綺汶女士 Ms. Ho Yee-man, Kelly  
助理主任幹事 (特) Assistant Principal Programme Secretary (SP)  
鄭芷茵女士 Ms. Cheng Tsz-yan, Ashley  
程序幹事 Programme Secretary  
陳婷珊女士 Ms. Chan Ting-shan, Cathy  
劉宣智先生 Mr. Lau Suen-chi  
游宗衛先生 Mr. Yau Chung-wai  
朱明希先生 Mr. Chu Ming-hei, Philip  
崔堡焮女士 Ms. Tsui Po-yan  
助理程序幹事 Assistant Programme Secretary  
黃頌晞女士 Ms. Wong Chung-hei  
鄭卓瑤女士 Ms. Cheng Cheuk-yiu, Yoyo  
蕭逸平先生 Mr. Siu Yat-ping, Kimper  
項目主任 (特) Project Officer (Special Project)  
盧僖夷女士 Ms. Lo Hei-ye, Bobo  
羅諾文先生 Mr. Law Agreeen Mcgrady  
半職程序幹事 (特) 1/2 Programme Secretary (SP)  
廖慧詩女士 Ms. Liu Wai-sze, Angie

## 九龍區 2

Kowloon District 2

協調幹事 Coordinating Secretary  
施文欣女士 Ms. See Man-yan, Phoebe

### 佐敦會所

Jordan Centre  
香港九龍柯士甸道西1號1樓101室  
Unit 101, 1/F, 1 Austin Road West, Kln., Hong Kong  
☎ 2781 1411 ☎ 2781 1920 ✉ jordan@ymca.org.hk

主管 Centre-in-charge  
施文欣女士 Ms. See Man-yan, Phoebe  
助理主任幹事 Assistant Principal Programme Secretary  
袁惠儀女士 Ms. Yuen Wai-ye  
王 蓉女士 Ms. Wong Yung, Joanne  
方梓匡先生 Mr. Fong Tsz-hong  
吳培謙先生 Mr. Ng Pui-him  
助理主任幹事 (特) Assistant Principal Programme Secretary (SP)  
何海棠女士 Ms. Ho Hoi-tong  
程序幹事 Programme Secretary  
李振成先生 Mr. Li Chun-shing  
鄺綺雯女士 Ms. Kong Yee-man  
廖樂鳴女士 Ms. Liu Lok-ming  
余卓霖女士 Ms. Yu Cheuk-lam, Jacinta  
助理程序幹事 Assistant Programme Secretary  
嵇慧芯女士 Ms. Kai Wai-kin, Candy  
劉俊傑先生 Mr. Lau Chun-kit, Adan  
黃思慧女士 Ms. Wong Sze Wai, Sally  
盧惠玲女士 Mr. Lo Wai-ling

### 石硤尾會所

Shek Kip Mei Centre  
香港九龍窩仔街100號石硤尾邨第2期服務設施大樓6樓A座  
Block A, 6/F, Ancillary Facilities Block, Shek Kip Mei Estate Phase II, 100 Woh Chai Street, Kln., Hong Kong  
☎ 2778 2727 ☎ 2779 1922 ✉ shekkip@ymca.org.hk

主管 Centre-in-charge  
溫奕民先生 Mr. Wen Yik Man, Raymond  
助理主任幹事 Assistant Principal Programme Secretary  
游家雅先生 Mr. Yau Ka-nga, Vincent  
周國輝先生 Mr. Chow Kwok-fai  
程序幹事 Programme Secretary  
文德志先生 Mr. Man Tak-chi  
陳子恩女士 Ms. Chan Tsz Yan, Sammi  
鍾宇軒先生 Mr. Chung Yu-hin  
黃文傑先生 Mr. Wong Man-kit, Michael  
何芷蕙女士 Ms. Ho Tsz-wai, Kendy  
霍穎儀女士 Ms. Fok Wing-yi  
助理程序幹事 Assistant Programme Secretary  
謝金燕女士 Ms. Tse Kam Yin  
黃雅妍女士 Ms. Wong Nga Yin

## 新界區 1 New Territories District 1

協調幹事  
陳碧茵女士

Coordinating Secretary  
Ms. Chan Pik-yan, Selina

### 新界會所

New Territories Centre

香港新界葵涌葵盛圍32-40號  
32-40 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung, N.T., Hong Kong  
☎ 2420 0266 ☎ 2612 2492

✉ ntcentre@ymca.org.hk / ntsports@ymca.org.hk

主管  
陳碧茵女士  
助理主任幹事  
楊華仔先生  
二級助理康樂體育主任  
郭慧詩女士  
程序幹事  
陳惜珠女士  
雷偉彬先生  
練卓橋先生  
項目經理(特)  
馬穎藍女士  
計劃主任(特)  
李思華先生  
助理程序幹事  
岑國倫先生  
徐家傑先生  
謝金寧女士  
方健民先生  
鄭綺迪女士  
彭子熹先生  
二級事務主任  
石志強先生

Centre-in-charge  
Ms. Chan Pik-yan, Selina  
Assistant Principal Programme Secretary  
Mr. Yeung Wah-chai, Dennis  
Assistant Recreation & Sport Officer II  
Ms. Kwok Wai-sze, Winnie  
Programme Secretary  
Ms. Chan Sik-chu, Olive  
Mr. Lui Wai-bun, Gary  
Mr. Lin Cheuk-kiu  
Project Manager (SP)  
Ms. Ma Wing-lam, Miranda  
Project Officer (SP)  
Mr. Lee Sze-wah, Samuel  
Assistant Programme Secretary  
Mr. Shum Kwok-lun, Dick  
Mr. Tsui Ka-kit, Jackie  
Ms. Tse Kam-ning  
Mr. Fong Kin-man  
Ms. Teh Esther  
Mr. Pang Chi-hay  
Business-in-charge II  
Mr. Sek Chi-keung

### 屯門會所

Tuen Mun Centre

香港新界屯門兆安苑定安閣地下  
G/F, Ting On House, Siu On Court, Tuen Mun, N.T., Hong Kong  
☎ 2451 5171 ☎ 2450 6171 ✉ tuenmun@ymca.org.hk

主管  
陸倩華女士  
程序幹事  
吳文滔先生  
葉偉瑜女士  
姚嘉琪女士  
助理程序幹事  
鄧滿光先生

Centre-in-charge  
Ms. Luk Shin-wa, Fion  
Programme Secretary  
Mr. Ng Man To  
Ms. Ip Wai Yu  
Ms. Yiu Ka Ki  
Assistant Programme Secretary  
Mr. Tang Moon-kwong, John

## 新界區 2 New Territories District 2

協調幹事  
許繹標先生

Coordinating Secretary  
Mr. Hui Yik-piu, Jim

### 天水圍天晴會所

Tin Shui Wai Tin Ching Centre

香港新界天水圍天晴邨天晴服務設施大樓1樓101號  
No.101, 1/F, Ancillary Facilities Block, Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong

☎ 2617 7233 ☎ 2641 3899 ✉ tinching@ymca.org.hk

主管  
許繹標先生  
助理主任幹事  
李慧顏女士  
吳健華先生  
溫振鵬先生  
陳瑞君女士  
曾子敏女士  
嚴子鵬先生  
陳浩樺先生  
彭愷琪女士  
助理主任幹事(特)  
曾佩雯女士  
潘靜雯女士  
李曉嵐女士  
程序幹事  
李菊蓮女士  
岑秉康先生  
何茂彰先生  
黃頌欣女士  
杜嘉敏女士  
程序幹事(特)  
謝碧芳女士  
梁景澤先生  
邱浩龍先生  
助理程序幹事  
楊聰穎女士

Centre-in-charge  
Mr. Hui Yik-piu, Jim  
Assistant Principal Programme Secretary  
Ms. Lee Wai-ngan, Joe  
Mr. Ng Kin-wah  
Mr. Wan Chun-pang  
Ms. Chan Sui-kwan, Christy  
Ms. Tsang Tsz-man, Mia  
Mr. Yim Tsz-pang  
Mr. Chan Ho-wah, Kelvin  
Ms. Pang Hoi-ki  
Assistant Principal Programme Secretary (SP)  
Ms. Tsang Pui-man, Sherman  
Ms. Poon Ching-man, Emily  
Ms. Lee Hiu-laam, Amber  
Programme Secretary  
Ms. Lei Kok-lin  
Mr. Shum Ping-hong  
Mr. Ho Mau-cheng, Ken  
Ms. Wong Chung-yan  
Ms. To Ka-man  
Programme Secretary (SP)  
Ms. Tse Pik-fong, Dora  
Ms. Leung King-chak  
Ms. Sae Khoo Ho-lung, Jacky  
Assistant Programme Secretary  
Ms. Yeung Chung-wing, Jackeline

## 新界區 3 New Territories District 3

協調幹事  
周敏璇女士

Coordinating Secretary  
Ms. Chau Man-suen, Chloe

### 天水圍天澤會所

Tin Shui Wai Tin Chak Centre

香港新界天水圍天澤邨天澤商場311號  
311, 3/F, Shopping Centre, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong  
☎ 3152 2798 ☎ 3152 2764 ✉ tinchak@ymca.org.hk

主管  
周敏璇女士  
助理主任幹事  
黃翠珊女士  
張健文女士  
廖潤鳳女士  
彭曉桐女士  
伍國光先生  
王佩文女士  
陳惠玲女士  
程序幹事  
陳愛珠女士  
譚翊熹先生  
陳曉怡女士  
林嘉俊先生  
王燕玲女士  
程序幹事(特)  
鍾樂瑤女士  
助理程序幹事  
劉偉烈先生  
詹景國先生

Centre-in-charge  
Ms. Chau Man-suen, Chloe  
Assistant Principal Programme Secretary  
Ms. Wong Tsui-shan  
Ms. Cheung Kin-man, Paulia  
Ms. Liu Yun-fung, May  
Ms. Pang Hiu-tung, Natalie  
Mr. Ng Kwok-kwong, Kebrael  
Ms. Wong Pui-man  
Ms. Chan Wai-ling  
Programme Secretary  
Ms. Chan Oi-chu, Vivien  
Mr. Tam Yik-hei, Larry  
Ms. Chan Hiu-yi, Sarah  
Mr. Lam Ka-chun, Easton  
Ms. Wong Yin-ling, Ling  
Programme Secretary (SP)  
Ms. Chung Lok-yiu, Yoyo  
Assistant Programme Secretary  
Mr. Lau Wai-lit, Ricky  
Mr. Tsim King-kwok

## 康樂體育事工 Recreational & Sports Services

協調幹事  
陳敏璇女士

Coordinating Secretary  
Ms. Chan Joyce

### 九龍會所

Kowloon Centre

香港九龍窩打老道23號  
23 Waterloo Road, Kln., Hong Kong  
☎ 2783 3636 ☎ 2388 1123 ✉ kc@ymca.org.hk

主管  
陳敏璇女士  
二級助理康樂體育主任  
鄭凱欣女士  
黎子衡先生  
馬駿惠女士  
程序幹事  
盧國昌先生  
助理程序幹事  
余權鴻先生  
鍾俊洪先生  
劉顯謨先生  
張巧琳女士  
湯映嵐女士  
陳德榮先生  
梁瑞恒先生  
霍澄女士  
計劃主任(特)  
譚嘉儀女士  
項目統籌幹事(特)  
藍卓敏女士

Centre-in-charge  
Ms. Chan Joyce  
Assistant Recreation & Sport Officer II  
Ms. Cheng Hoi-yan  
Mr. Lai Tsz-hang, Danny  
Ms. Ma Chun-wai, Gloria  
Programme Secretary  
Mr. Lo Kwok-cheong, Jacky  
Assistant Programme Secretary  
Mr. Sheh Kuen-hung  
Mr. Chung Chun-hung, Yuanky  
Mr. Lau Hin-mo, Eddie  
Ms. Cheung Hau-lam, Karen  
Ms. Tong Ying-lam, Ena  
Mr. Chan Tak-wing  
Mr. Leung Sui-hang, Terry  
Ms. Fok Ching  
Project Officer (SP)  
Ms. Tam Ka-ye  
Project Secretary (SP)  
Ms. Lam Cheuk-man, Tracy

### 必列者士街會所

Bridges Street Centre

香港上環必列者士街51號1樓  
1/F, 51 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong  
☎ 2540 0526 ☎ 2857 9819 ✉ bscentre@ymca.org.hk

主管  
陳敏璇女士  
二級助理康樂體育主任  
李建良先生  
助理程序幹事  
沈家懿女士

Centre-in-charge  
Ms. Chan Joyce  
Assistant Recreation & Sport Officer II  
Mr. Lee Kin Leung, William  
Assistant Programme Secretary  
Ms. Shum Ka-ye, Pat

## 學校社會工作 School Social Work

協調幹事  
江少慧女士

Coordinating Secretary  
Ms. Kong Siu-wai, Ivy

### 學校社會工作部

School Social Work Department

香港九龍東頭(二)邨欣東樓1-3號地下  
Unit 1-3, G/F, Yan Tung House, Tung Tau (II) Estate, Kln., Hong Kong  
☎ 2857 7700 ☎ 2517 6171 ✉ schoolsww@ymca.org.hk

主管  
江少慧女士  
助理主任幹事  
黃艷愉女士  
劉蓓英女士  
黃麗霞女士  
梁佩貞女士  
劉心怡女士  
顏永源先生  
嚴家詠女士  
關兆麟先生  
許文傑先生  
楊舒婷女士  
陳子豐先生  
鄭巧儀女士  
梁凱怡女士  
劉偉立先生  
黃綺琪女士  
蕭詠芯女士  
助理主任幹事(特)  
古凱盈女士

In-charge  
Ms. Kong Siu-wai, Ivy  
Assistant Principal Programme Secretary  
Ms. Wong Yim-yu, Easie  
Ms. Lau Pui-ying, Connie  
Ms. Wong Lai-har, Tracy  
Ms. Leung Pui-ching, Selina  
Ms. Lau Sum-ye  
Mr. Ngan Wing-yuen, Kenny  
Ms. Yim Ka-wing  
Mr. Kwan Siu-lun  
Mr. Hui Man-kit  
Ms. Yeung Shue-ting, Cindy  
Mr. Chan Tsz-fung, Fung  
Ms. Wong Yee-yi, Stephanie  
Ms. Leung Hoi-yi  
Mr. Lau Wai-lap, William  
Ms. Wong Yee-ki, Barbara  
Ms. Siu Wing-sum  
Assistant Principal Programme Secretary (SP)  
Ms. Ku Hoi-Ying, Aying

### 黃傳經學生發展中心

Wong Chuen King Student Development Centre

香港西灣河街46-56號西灣河大廈1樓  
1/F, Sai Wan Ho Building, 46-56 Sai Wan Ho Street, Hong Kong  
☎ 2217 8813 ☎ 2217 6533 ✉ wongchuenking@ymca.org.hk

主管  
麥惠敏女士  
助理主任幹事(特)  
鄧桂珊女士  
馬穎儀女士  
徐錦珮女士  
戴曉珍女士  
朱詠謠女士  
林婉薇女士  
陳曉晴女士  
李敏慧女士  
程序幹事(特)  
鄧朗晞先生  
胡凱茵女士

Centre-in-charge  
Ms. Mak Wai-man, Priscilla  
Assistant Principal Programme Secretary (SP)  
Ms. Tang Kwai-shan  
Ms. Ma Wing-ye, Wynne  
Ms. Tsui Kam-pui, Helen  
Ms. Tai Hiu-chun  
Ms. Chu Wing-yiu, Victoria  
Ms. Lam Yuen-mei, Ivy  
Ms. Chan Hiu-ching, Cynthia  
Ms. Lee Man-wai, Tammy  
Programme Secretary (SP)  
Mr. Tang Long-hei, Ephraim  
Ms. Hu Kaiyin, Helen

## 青年領袖、國際及內地事工服務

Youth Leadership, International & Mainland Affairs Service

<b>執行幹事</b> 黃耀瑜女士	<b>Executive Secretary</b> Ms. Wong Yiu-yu, Carman
----------------------	---

### 大學及學院青年會部

University & College YMCA Department

香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈8樓（2021年12月生效）  
8/F, Chung Kiu Commercial Building, 47-51 Shantung Street, Mong Kok, Kln., Hong Kong (Effective from December 2021)

☎ 2705 2231    ☎ 2384 0800    ✉ unicyc@ymca.org.hk

<b>主管</b> 莫楚媛女士	<b>In-charge</b> Ms. Mok Cho-wun, Daphne
<b>助理學生發展主任</b> 張漢謙先生	<b>Assistant Student Development Officer</b> Mr. Cheung Hon-him, Eason
梁臻童先生	Mr. Leung Chun-tung, Alvin
朱寶明女士	Ms. Chu Po-ming, Ellie
<b>助理傳訊及校友事務主任</b> 吳樂兒女士	<b>Assistant Communications and Alumni Affairs Officer</b> Ms. Ng Lok-ye, Joyce

### 大學青年會(香港浸會大學)

University YMCA (Hong Kong Baptist University)

香港九龍塘香港浸會大學逸夫校園永隆銀行商學大樓4樓401室學生事務處領袖素質中心

Leadership Qualities Centre, Office of Student Affairs, Room 401,

The Wing Lung Bank Building for Business Studies, Shaw Campus,

Hong Kong Baptist University, Kowloon Tong, Hong Kong

☎ 3411 2327    ☎ 3411 5983    ✉ uniyhkbu@ymca.org.hk

<b>助理主任幹事</b> 何礎宇女士	<b>Assistant Principal Programme Secretary</b> Ms. Ho Cho-yu, Adthias
------------------------	--

### 大學青年會(香港中文大學崇基學院)

University YMCA

(Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong)

香港新界沙田香港中文大學崇基學院龐萬倫學生中心4樓

學生輔導處

Dean of Students' Office, 4/F, Pommerenke Student Centre,

Chung Chi College, CUHK, Shatin, N.T., Hong Kong

☎ 3943 9236    ☎ 2603 6505    ✉ uniycccuhk@ymca.org.hk

<b>學生發展主任</b> 陳智謙先生	<b>Student Development Officer</b> Mr. Chan Chi-him, Peter
------------------------	---

### 大學青年會(香港科技大學)

University YMCA - The Hong Kong University of Science & Technology

香港九龍清水灣香港科技大學學術樓1樓1001室學務長辦公室

科大侍學行

Rm 1001, Academic Bldg, HKUST Connect, Student Affairs Office, HKUST,

Clear Water Bay, Kln., Hong Kong

☎ 2358 8505    ☎ 2358 1669    ✉ uniyhkust@ymca.org.hk

<b>助理主任幹事</b> 吳麗英女士	<b>Assistant Principal Programme Secretary</b> Ms. Ng Lai-ying, Gloria
------------------------	---

### 大學青年會(香港中文大學)

University YMCA (The Chinese University of Hong Kong)

香港新界沙田香港中文大學范克廉樓1樓學生事務處

Office of Student Affairs, 1/F, Benjamin Franklin Centre, CUHK, Shatin,

N.T., Hong Kong

☎ 3943 7253    ☎ 2603 7705    ✉ uniychuk@ymca.org.hk

<b>助理學生發展主任</b> 黎 進女士	<b>Assistant Student Development Officer</b> Ms. Lai Chun, Emma
--------------------------	--

### 學院青年會(青年會專業書院)

College YMCA (YMCA College of Careers)

**助理學生發展主任**  
張漢謙先生

**Assistant Student Development Officer**  
Mr. Cheung Hon-him, Eason

### 大學青年會(嶺南大學)

University YMCA (Lingnan University)

香港新界屯門青山公路8號黃玉蘭樓地下

G/F, Dorothy Y.L. Wong Building, Lingnan University, 8 Castle Peak Road,

Tuen Mun, N.T., Hong Kong

☎ 2616 7029    ☎ 2891 4516    ✉ uniylyu@ymca.org.hk

<b>助理主任幹事</b> 劉錦棠先生	<b>Assistant Principal Programme Secretary</b> Mr. Lau Kam-tong, Linus
------------------------	---

### 大學青年會(香港恒生大學)

University YMCA (The Hang Seng University of Hong Kong)

香港新界沙田小瀝源行善里香港恒生大學M603室

M603, The Hang Seng University of Hong Kong, Hang Shin Link, Siu Lik Yuen,

Shatin, N.T., Hong Kong

☎ 3963 5519    ☎ 3963 5561    ✉ uniyhsuhk@ymca.org.hk

<b>助理學生發展主任</b> 陳樂婷女士	<b>Assistant Student Development Officer</b> Ms. Chan Lok-ting, Natalie
--------------------------	--

### 大學青年會(香港理工大學)

University YMCA (The Hong Kong Polytechnic University)

香港九龍紅磡香港理工大學S座3樓ST302室

Room ST302, 3/F, Core S, The Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom,

Kln., Hong Kong

☎ 3400 3126    ☎ 2363 5815    ✉ uniyppolyu@ymca.org.hk

<b>學生發展主任</b> 蔡雅文女士	<b>Student Development Officer</b> Ms. Choi Nga-man, Manie
------------------------	---

### 大學青年會(香港大學)

University YMCA (The University of Hong Kong)

香港薄扶林香港大學明華綜合大樓3樓學生發展及資源中心

Centre of Development and Resources for Students, 3/F, Meng Wah Complex,

The University of Hong Kong, Pokfulam, Hong Kong

☎ 3917 8091    ☎ 2857 1089    ✉ uniyhku@ymca.org.hk

<b>主管</b> 莫楚媛女士	<b>In-charge</b> Ms. Mok Cho-wun, Daphne
--------------------	---

### 國際及內地事工科

International & Mainland Affairs Section

香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈8樓（2021年12月生效）

8/F, Chung Kiu Commercial Building, 47-51 Shantung Street, Mong Kok,

Kln., Hong Kong (Effective from December 2021)

☎ 2705 2725    ☎ 2384 0800    ✉ imas@ymca.org.hk

<b>主管</b> 溫文寶女士	<b>In-charge</b> Ms. Wan Man-po, Daisy
<b>副經理</b> 胡 昕女士	<b>Deputy Manager</b> Ms. Wu Yan, Linda
<b>事工發展主任</b>	<b>Service Development Officer</b> Mr. David Guillermo Quimbayo Guzman
	<b>Assistant Service Development Officer</b> Ms. Nguyen Thi-hieu, Sally
	<b>Ms. Yu On, Annie</b>

阮秀麗女士

**助理事工發展主任**

余 安女士

## 復康及長者服務

Rehabilitation & Elderly Services

<b>執行幹事</b> 陳鴻輝先生	<b>Executive Secretary</b> Mr. Chan Hung-fai, Roger
----------------------	--

### 聯青聾人中心

Y's Men's Centre for the Deaf

香港九龍秀茂坪邨秀安樓地下2號

No.2, G/F, Sau On House, Sau Mau Ping Estate, Kln., Hong Kong

☎ 2717 1754    ☎ 2348 1612    ✉ deafctr@ymca.org.hk

<b>主管</b> 麥惠芸女士	<b>Centre-in-charge</b> Ms. Mak Wai-wan, Wendy
<b>助理主任幹事</b> 趙穎聰先生	<b>Assistant Principal Programme Secretary</b> Mr. Chiu Wing-chung
<b>程序幹事</b> 陳婉嫻女士	<b>Programme Secretary</b> Ms. Chan Yuen-han
<b>助理程序幹事</b> 桂鈺婷女士	<b>Assistant Programme Secretary</b> Ms. Kwai Yuk-ting, Monique
<b>二級手語翻譯員</b> 郭嘉慧女士	<b>Sign Language Interpreter II</b> Ms. Kwok Ka-wai
譚芷欣女士	Ms. Tam Tsz-yan, Yannie
程冬瑤女士	Ms. Ching Dung-yiu, Yuna

### 必愛之家宿舍

Home of Love Hostel

香港上環必列者士街51號

51 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong

☎ 2803 7715    ☎ 2549 8510    ✉ lovehost@ymca.org.hk

<b>主管</b> 黃美蘭女士	<b>In-charge</b> Ms. Wong Mei-lan, Vivian
<b>程序幹事</b> 洗雅詩女士	<b>Programme Secretary</b> Ms. Sin Ngar-sze, Wendy
梁智蕙女士	Ms. Leung Chi-wai, Carol
<b>助理程序幹事</b> 譚宏州先生	<b>Assistant Programme Secretary</b> Mr. Tam Wan-chau, Gary
周嘉恩女士	Ms. Chow Ka-yan

### 必愛之家——庇護工場

Home of Love-Sheltered Workshop

香港上環必列者士街51號地下

G/F, 51 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong

☎ 2857 6769    ☎ 2517 3754    ✉ lovework@ymca.org.hk

<b>主管</b> 黃美蘭女士	<b>In-charge</b> Ms. Wong Mei-lan, Vivian
<b>程序幹事</b> 林俊麒先生	<b>Programme Secretary</b> Mr. Lam Chun-kei
<b>註冊護士</b> 連啟亨先生	<b>Registered Nurse</b> Mr. Lin Kai-hang

### 華愛之家宿舍

Home of Love-Wah Fu Hostel

香港華富(I)邨華信樓4樓401-416, 425-434號

401-416, 425-434, 4/F, Wah Shun House, Wah Fu (I) Estate, Hong Kong

☎ 2538 9899    ☎ 2538 0680    ✉ wahfu@ymca.org.hk

<b>主管</b> 鄧惠嫻女士	<b>In-charge</b> Ms. Tang Wai-han, Winnie
<b>程序幹事</b> 霍智賢先生	<b>Programme Secretary</b> Mr. Fok Chi-yin
<b>助理程序幹事</b> 鄧少萍女士	<b>Assistant Programme Secretary</b> Ms. Tang Siu-ping
陳振然先生	Mr. Chan Chun-yin, Tim
馮嘉慧女士	Ms. Fung Ka-wai, Phoebe
郭曉楓女士	Ms. Kwok Hiu-fung, Peace

### 盛愛之家宿舍

Home of Love-Yung Shing Hostel

香港新界粉嶺雍盛苑雍萃閣地下

G/F, Yung Sui House, Yung Shing Court, Fanling, N.T., Hong Kong

☎ 2278 2218    ☎ 2278 2227    ✉ yslove@ymca.org.hk

<b>主管</b> 陳麗儀女士	<b>In-charge</b> Ms. Chan Lai-ye, Joanne
<b>程序幹事</b> 羅詩琪女士	<b>Programme Secretary</b> Ms. Law Sze-ki, Tracy
<b>助理程序幹事</b> 陳世昌先生	<b>Assistant Programme Secretary</b> Mr. Chan Jonathan
古志光先生	Mr. Ku Chi-kwong
關紫瑩女士	Ms. Kwan Tsz-ying, Cindy

<b>二級物理治療師</b> 蘇文浩先生	<b>Physiotherapist II</b> Mr. So Man Ho, Marco
-------------------------	---

### 盛愛之家——庇護工場

Home of Love-Yung Shing Sheltered Workshop

香港新界粉嶺雍盛苑雍薈閣地下

G/F, Yung Wui House, Yung Shing Court, Fanling, N.T., Hong Kong

☎ 2278 2626    ☎ 2278 2600    ✉ yslove@ymca.org.hk

<b>主管</b> 陳麗儀女士	<b>In-charge</b> Ms. Chan Lai-ye, Joanne
<b>程序幹事</b> 陳玉蓮女士	<b>Programme Secretary</b> Ms. Chan Yuk-lin, Angel
<b>登記護士</b> 吳玉娟女士	<b>Enrolled Nurse</b> Ms. Ng Yuk-kuen

### 柴灣長者鄰舍中心

Chai Wan Neighbourhood Elderly Centre

香港柴灣柴灣道338號柴灣市政大廈3樓

3/F, Chai Wan Municipal Services Building, 338 Chai Wan Road,

Chai Wan, Hong Kong

☎ 2898 0752    ☎ 2898 0754    ✉ cwsce@ymca.org.hk

<b>主管</b> 黎 宇先生	<b>Centre-in-charge</b> Mr. Lai Yu, Verdi
<b>助理主任幹事</b> 馬麗貞女士	<b>Assistant Principal Programme Secretary</b> Ms. Ma Lai-ching
<b>程序幹事</b> 劉翠娟女士	<b>Programme Secretary</b> Ms. Lau Chui-kuen, Rita
鄒靜儀女士	Ms. Chow Ching-yi, Celestine
甘光孝先生	Mr. Kam Kwong-hau
張佩芳女士	Ms. Cheung Pui-fong, Sophia
<b>助理程序幹事</b> 甄靜瑤女士	<b>Assistant Programme Secretary</b> Ms. Yun Ching-yiu

### 天平長者鄰舍中心

Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre

香港新界上水天平邨天明樓116, 117, 119地下

Units 116,117 & 119, G/F, Tin Ming House, Tin Ping Estate,

Sheung Shui, N.T., Hong Kong

☎ 2671 1802    ☎ 2679 4798    ✉ tpctr@ymca.org.hk

<b>主管</b> 洗碧琪女士	<b>Centre-in-charge</b> Ms. Sin Pik-ki, Peggy
<b>助理主任幹事</b> 陳玉桂女士	<b>Assistant Principal Programme Secretary</b> Ms. Chan Yuk-kwai
<b>程序幹事</b> 譚靜欣女士	<b>Programme Secretary</b> Ms. Tam Ching-yan, Joe
黃曉茵女士	Ms. Wong Hiu-yan, Wendy
陳嘉偉先生	Mr. Chan Ka-wai
<b>助理程序幹事</b> 曾偉傑先生	<b>Assistant Programme Secretary</b> Mr. Tsang Wai-kit

### 天平頤康之家

Tin Ping Care & Attention Home for the Elderly

香港新界上水天平邨天明樓2樓

2/F, Tin Ming House, Tin Ping Estate, Sheung Shui, N.T., Hong Kong

☎ 2673 3781    ☎ 2668 0246    ✉ tpghost@ymca.org.hk

<b>主管</b> 陳敏英女士	<b>In-charge</b> Ms. Chan Man-ying, Sandy
<b>程序幹事</b> 郭翠華女士	<b>Programme Secretary</b> Ms. Kwok Chui-wa, Miranda
<b>助理程序幹事</b> 黃竹苑女士	<b>Assistant Programme Secretary</b> Ms. Wong Chuk-yuen, Erica
<b>註冊護士</b> 徐秋雲女士	<b>Registered Nurse</b> Ms. Tsui Chiu-wan
<b>註冊護士(特)</b> 梁惠珍女士	<b>Registered Nurse (SP)</b> Ms. Leung Wai-chun
<b>登記護士</b> 羅倩嫦女士	<b>Enrolled Nurse</b> Ms. Law Sin-sheung
李苑兒女士	Ms. Li Yuen-yi, Ada
<b>登記護士(特)</b> 梁詠媛女士	<b>Enrolled Nurse (SP)</b> Ms. Leung Wing Wun, Elsa

(特) - 特別計劃

(SP) - Special Project

## 香港中華基督教青年會— 賽馬會「喜動傳承」社區運動計劃

Chinese YMCA of Hong Kong –  
Jockey Club “Mapperthor Sports Project”  
香港新界葵涌葵盛圍32-40號6樓  
6/F, 32-40 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung, N.T., Hong Kong  
☎ 2341 5033 ☎ 2341 5099 ✉ mca@ymca.org.hk

項目總監 (特)	Project Manager (SP)
鄧永昌先生	Mr. Tang Wing-cheong, Kenny
傳訊經理 (特)	Communications Manager (SP)
袁佩儀女士	Ms. Yuen Pui-yi, Esther
社區主任 (特)	District Officer (SP)
林曉曼女士	Ms. Lam Hiu-man, Mandy
李榮光先生	Mr. Li Wing-kwong, Eric
勞俊權先生	Mr. Lo Chun Kuen, Mark
助理社區主任 (特)	Assistant District Officer (SP)
陳家銘先生	Mr. Chan Ka-ming
楊智斌先生	Mr. Yeung Chi-pan

## 教育服務 Education Services

### 青年會專業書院

YMCA College of Careers  
香港九龍窩打老道23號  
23 Waterloo Road, Kln., Hong Kong  
☎ 2783 3500 ☎ 2740 9420 ✉ info\_coc@ymca.edu.hk

校監	Supervisor
劉俊泉先生	Mr. Lau Chun-chuen, Karl
院長	Principal
陳大福先生	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
助理院長 (行政及人力資源)	Assistant Principal (Admin & HR)
許玉女士	Ms. Hui Yuk, Shirley
助理院長 (課程及學務發展)	Assistant Principal (College & Programme Development)
林家俊先生	Mr. Lin Kar-chun, William

### 中華基督教青年會幼稚園

Chinese Y.M.C.A. Kindergarten  
香港新界天水圍天悅邨服務設施大樓2樓  
2/F, Ancillary Facilities Block, Tin Yuet Estate, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong  
☎ 2445 2320 ☎ 2445 2606 ✉ kindergarten@ymca.org.hk

校監	Supervisor
陳大福先生	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
校長	Principal
朱惠芳女士	Ms. Chu Wai-fong
副校長	Vice-Principal
歐美玲女士	Ms. Au Mei-ling

### 中華基督教青年會葵涌幼稚園

Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten  
香港新界葵涌葵涌商場3樓平台3號  
Unit No. 3, Podium Level 3, Kwai Chung Shopping Centre,  
Kwai Chung Estate, N.T., Hong Kong  
☎ 2257 9025 ☎ 2257 9026 ✉ kindergarten2@ymca.org.hk

校監	Supervisor
陳大福先生	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
校長	Principal
梁倩婉女士	Ms. Leung Sin-yuen, Jessica

### 中華基督教青年會上水幼稚園

Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten  
香港新界上水清河邨清潤樓地下B翼  
G/F, Ching Yun House (Block B), Ching Ho Estate, Sheung Shui, N.T.,  
Hong Kong  
☎ 2663 5196 ☎ 2663 5197 ✉ kindergarten3@ymca.org.hk

校監	Supervisor
陳大福先生	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
校長	Principal
何惠芳女士	Ms. Ho Wai-fong, Dilys

### 中華基督教青年會小學

Chinese Y.M.C.A. Primary School  
香港新界天水圍102區天富苑第4期第2號校舍  
School No. 2, Phase 4, Area 102, Tin Fu Court, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong  
☎ 2445 0580 ☎ 2448 3960 ✉ info@cymcaps.edu.hk

教育總監	Chief Education Officer
陳大福先生	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
校長	Principal
孫群英女士	Ms. Suen Kwan-ying, Rita
副校長	Vice-Principal
黃穎志先生	Mr. Wong Wing-chee
陳桂英女士	Ms. Chan Kwai-ying

### 中華基督教青年會中學

Chinese Y.M.C.A. Secondary School  
香港新界天水圍102區天富苑第6期  
Phase 6, Area 102, Tin Fu Court, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong  
☎ 2540 8650 ☎ 2448 8763 ✉ school@cymcass.edu.hk

校監	Supervisor
陳大福先生	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
校長	Principal
陳錦偉先生	Mr. Chan Kam-wai, Dennis
副校長	Vice-Principal
黃家厚先生	Mr. Wong Ka-hau
余國銓先生	Mr. Shea Kwok-chuen, Tony

### 青年會書院

Chinese Y.M.C.A. College  
香港新界沙田馬鞍山恆安邨86號地段  
Area 86, Heng On Estate, Ma On Shan, Shatin, N.T., Hong Kong  
☎ 2641 9588 ☎ 2641 9566 ✉ college@ymca.org.hk

教育總監	Chief Education Officer
陳大福先生	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
校長	Principal
劉國良先生	Mr. Lau Kwok-leung, Gyver
副校長	Vice-Principal
吳玉蓮女士	Ms. Ng Yuk-lin
嚴燕香女士	Ms. Yim Yin-heung
助理校長	Assistant Principal
錢志明先生	Mr. Chuen Chi-ming
梅志文先生	Mr. Mui Chi-man

### Island Christian Academy

香港上環必列者士街70號  
70 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong  
☎ 2537 2552 ☎ 2858 7271 ✉ office@islandca.edu.hk

Supervisor	Mr. Chan Tai-fuk, Steve
------------	-------------------------

Principal	Mr. Jon Keelty
-----------	----------------

## 賓館服務 Hostel Services

### 城景國際

The Cityview  
香港九龍窩打老道23號  
23 Waterloo Road, Kln., Hong Kong  
☎ 2783 3888 ☎ 2783 3899 ✉ info@thecityview.com.hk

總經理	General Manager
胡瑞麟先生	Mr. Wu Shui-lun, Alex
行政助理經理	Executive Assistant Manager
蘇麗珊女士	Ms. So Lai-shan, Lisa
人力資源經理	Human Resources Manager
歐愛儀女士	Ms. Au Oi-yee, Michelle
客務經理	Front Office Manager
陳志銘先生	Mr. Chan Chi-ming, Jimmy
行政管家	Executive Housekeeper
陳慶團先生	Mr. Chan Hing-tuen, Joe
餐飲部經理	Food & Beverage Manager
吳健忠先生	Mr. Ng Kin-chung, Simon
市場傳訊經理	Marketing Communications Manager
陳進穎女士	Ms. Chan Chun-wing, Jenny
總工程師	Chief Engineer
葉佐坤先生	Mr. Ip Cho-kwan, Ken
保安經理	Security Manager
賴學銘先生	Mr. Lai Hoffman

### 灣景國際

The Harbourview  
香港灣仔港灣道4號  
4 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong  
☎ 2802 0111 ☎ 2802 9063 ✉ info@theharbourview.com.hk

總經理	General Manager
譚樂仙女士	Ms. Tam Lok-sin, Chrisangel
行政助理經理	Executive Assistant Manager
張佩筠女士	Ms. Cheung Pui-kwan, Ponnice
客務經理	Front Office Manager
林政宏先生	Mr. Lam Ching-wang, Terence
署理人力資源經理	Acting Human Resources Manager
李婉茵女士	Ms. Lee Yuen-yan, Joyce
行政管家	Executive Housekeeper
尹偉良先生	Mr. Wan Wai-leung, Alain
工程經理	Engineering Manager
楊樹榮先生	Mr. Yeung Shu-wing, Ken
餐飲部經理	Food & Beverage Manager
曾善豐先生	Mr. Tsang Sin Fung, Larry
行政總廚	Executive Chef
李世聰先生	Mr. Lee Sai-chung, Kelvin



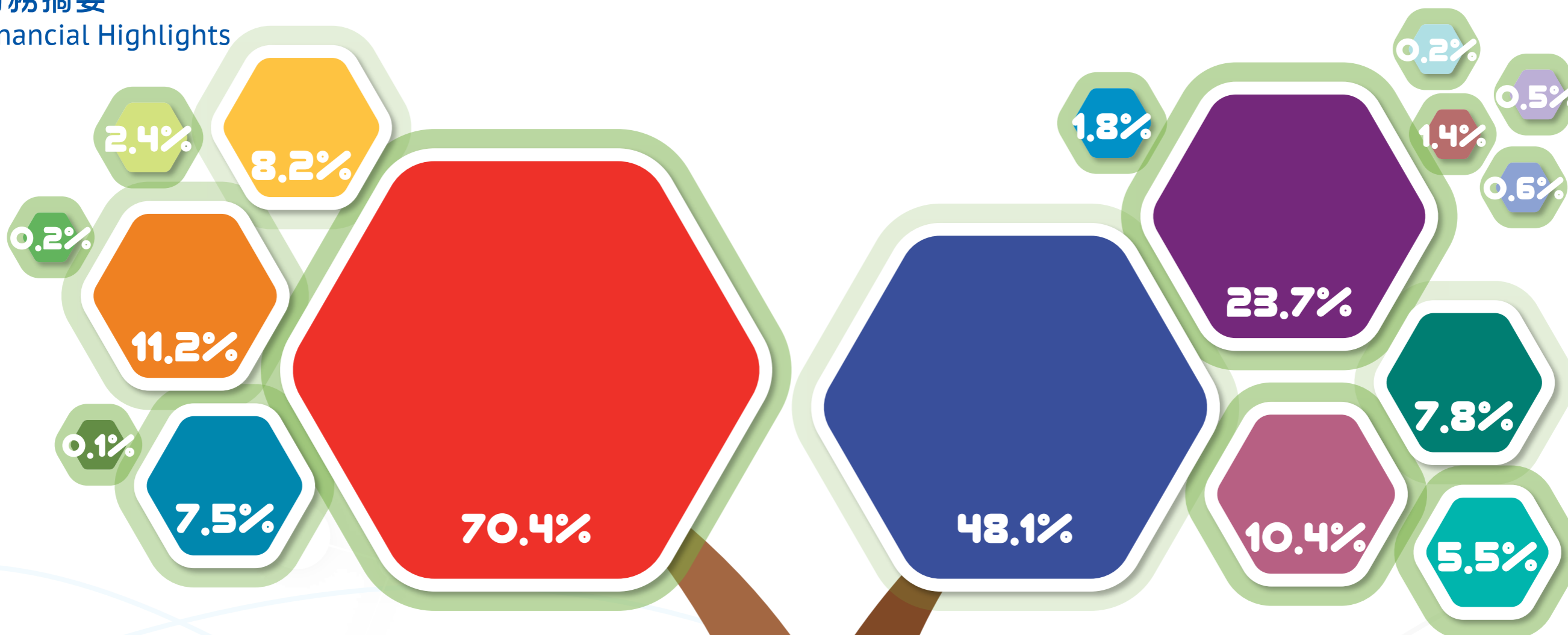
Financial Highlights

財務摘要





## 財務摘要 Financial Highlights



### 營運收入 Operating Income

	2020/21 \$	2019/20 \$
政府資助 Government Subventions	552.5	476.3
賓館服務 Hostel Services	64.6	238.6
營地服務 Camp Services	1.9	59.1
學費 Education Fee	87.4	90.6
程序活動 Programmes	58.9	123.6
會費 Membership Fee	0.6	1.5
捐獻 Donations	18.6	13.2
	<b>\$784.5</b>	<b>\$1,002.9</b>

### 支出與分配 Expenditures & Allocations

	2020/21 \$	2019/20 \$
薪酬及相關支出 Staff & Related Cost	483.5	511.4
食材成本 Cost of Food	17.7	41.2
教育服務 Education Services	237.9	237.3
程序活動 Programmes	55.2	96.1
其他營運支出 Other Operating Cost	104.4	129.3
折舊 Depreciation	78.9	74.7
租金、差餉、管理費 Rent, Rates and Management Fees	13.9	15.1
中央項目 Central Items	5.4	5.2
獎券基金資助項目 Lotteries Fund Expenditure	5.7	1.9
捐獻 Donations	2.4	3.3
	<b>\$1005.0</b>	<b>\$1,115.5</b>

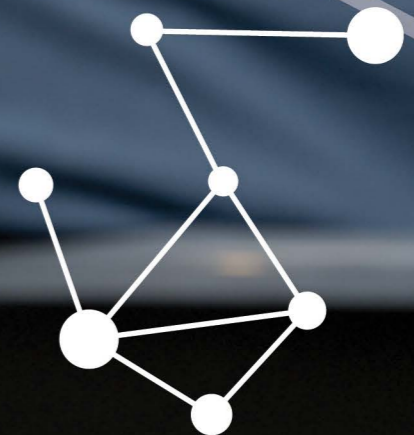
有關機構運用整筆撥款儲備的資訊，公眾可於辦公時間內於本會機構傳訊及市場拓展科或可於以下連結查閱：  
The information of Lump Sum Grant Reserve is available for public inspection during regular business hours at Chinese YMCA of Hong Kong's Corporate Communications & Marketing Section, or by clicking on the following link:  
[http://www.ymca.org.hk/zh-hant/annual\\_report](http://www.ymca.org.hk/zh-hant/annual_report)



鳴

Acknowledgements

謝





# 鳴謝 Acknowledgements

(以筆劃按序排列)  
(List in alphabetical order)

我們衷心感謝下列機構、團體、部門及個別人士對本會的捐助及支持。倘有錯漏，敬祈見諒。

We would like to express our gratitude to the following companies, organisations, departments and individuals for the generous donation and support to our services. Should there be any missing, please accept our apologies.

- |  |                |                  |                    |                  |                |
|--|----------------|------------------|--------------------|------------------|----------------|
| ACX Cinemas  | 十八鄉鄉事委員會公益社中學  | 百達豐實業有限公司        | 香港大學               | 陞域(控股)有限公司       | 滙秀企業有限公司       |
| ARUP   | 大家樂企業有限公司      | 行善積德基金會          | 香港工業總會             | 馬鞍山浸信會           | 禁毒基金           |
| BLACKZMITH   | 大新銀行           | 西北聯青社            | 香港中小企促進聯會          | 啟勝管理服務有限公司       | 聖公會李福慶中學       |
| Citrix Systems Hong Kong Ltd                       | 小小麻雀生死教育事工     | 何文田獅子會           | 香港中文大學             | 啟德扶輪社            | 聖馬可中學          |
| Coin Dragon Limited                                | 中大印刷(國際)有限公司   | 余兆麟醫療基金          | 香港中文大學校友會聯會張煊昌中學   | 國際半島聯青社          | 聖雅各福群會         |
| Edge eCommerce Limited                             | 中石化(香港)有限公司    | 利達集團             | 香港中文大學校友會聯會張煊昌學校   | 國際物業管理有限公司       | 葉志明先生          |
| ER Sports Education Limited                        | 中信國際電訊集團有限公司   | 沙田友愛會            | 香港中文大學崇基學院         | 國際獅子總會中國港澳三〇三區   | 葵青區議會          |
| ESG Matters Limited                                | 中洲置業有限公司       | 沙田區青年活動委員會       | 香港中華傳統文化獅子會        | 國際聯青社香港地區        | 資訊科技教育領袖協會     |
| Far East Imports Limited                           | 中原慈善基金有限公司     | 沙田區撲滅罪行委員會       | 香港中華廠商聯合會          | 基督教聖約翰教會堅恩堂      | 運動電競館          |
| French International School of Hong Kong           | 中國光大控股有限公司     | 沙鷹體育會            | 香港互聯網及電子商務發展協會有限公司 | 基督教顯恩堂           | 嘉福機電工程有限公司     |
| Gadget of life limited                             | 中國基督教播道會恩福馬鞍山堂 | 亞倫國際集團有限公司       | 香港老爺車會             | 康業服務有限公司         | 廖寶珊紀念書院        |
| Hewlett-Packard HK SAR Limited                     | 中國基督教播道會藍田堂    | 兩噸慈善基金有限公司       | 香港房屋協會             | 梁錦棠詠春同學會         | 漢華中學           |
| Innosphere Ltd                                     | 中國銀行(香港)有限公司   | 尚芳保健有限公司         | 香港東九龍獅子會           | 現代貨箱碼頭有限公司       | 漢華中學(小學部)      |
| Interoba Ltd                                       | 中華基金中學         | 屈臣氏酒窖            | 香港社會服務聯會           | 第一太平戴維斯物業管理有限公司  | 熙成發展有限公司       |
| Maskology  | 中華傳道會安社中學      | 屈臣氏集團            | 香港金鐘獅子會            | 通力技術服務有限公司       | 福幼基金會          |
| Maxzer Limited                                     | 中銀信用卡(國際)有限公司  | 東區聯青社            | 香港青山獅子會            | 雀巢香港有限公司         | 福建中學(小西灣)      |
| Motive Force Technology Limited                    | 中銀香港慈善基金       | 東莞工商總會劉百樂中學      | 香港城市大學             | 創新及科技局           | 維多利亞聯青社        |
| Mr. Jacky Bahrnani                                 | 元朗公立中學校友會鄧兆棠中學 | 玩具樂園             | 香港恒生大學             | 博視專業驗眼集團         | 維特健靈健康產品有限公司   |
| Mr. Korea BBQ                                      | 天主教新民書院        | 社會福利署            | 香港科技大學             | 富安集團有限公司         | 臺灣財團法人「張老師」基金會 |
| Mr. Wong Lik                                       | 天盛道場           | 芥菜種有限公司          | 香港科技園              | 富城物業管理有限公司       | 億潤塑膠五金有限公司     |
| Ms. Maggie Wong                                    | 屯門獅子會          | 采肌醫學集團           | 香港飛翔總會             | 富城集團             | 廣州市穗港澳青少年研究所   |
| Nexify Limited                                     | 心迎兒童與家庭發展及評估中心 | 金門公司             | 香港飛行總會             | 循理會白普理基金循理小學     | 數碼港            |
| NOBODY & FRIENDS                                   | 文理書院(香港)       | 長樂居有限公司          | 香港家私協會             | 循理會美林小學          | 樂齡及康復創科應用基金    |
| One Bite Design Studio                             | 日本命力健康食品有限公司   | 青年會書院家長教師會       | 香港浸會大學             | 普利奧亞洲有限公司        | 歐達家具有限公司       |
| QBE General Insurance (Hong Kong) Limited          | 世紀21奇豐物業顧問行    | 南亞路德會以勒堂         | 香港浸會大學中醫藥慈善基金      | 港九纖維布疋批發商會聯會有限公司 | 歷恆物理治療復康中心     |
| Redeemer Foundation                                | 世紀21香港有限公司     | 帝都酒店             | 香港教育大學             | 港南聯青社            | 膳動衡基金有限公司      |
| Schroder Investment Management (Hong Kong) Limited | 半島旭日扶輪社        | 建祝義工隊            | 香港教育大學整全成長發展中心     | 港城西北扶輪社          | 嶺南大學           |
| SDL動力學習協會  | 半島南扶輪社         | 建造業議會            | 香港理工大學             | 港基物業管理有限公司       | 戴麟趾爵士康樂基金      |
| SealPro Medical (international) Ltd                | 古天樂慈善基金        | 思傑牙科醫務中心有限公司     | 香港創新及創意工業協會        | 紫荊聯青社            | 聯合國兒童基金會       |
| Smart City Consortium                              | 台北城東扶輪社        | 恆華(香港)裝飾工程有限公司   | 香港港南獅子會            | 華懋集團             | 聯合集運股份有限公司     |
| Superstation International Ltd.                    | 必偉實業有限公司       | 恒生銀行             | 香港華語扶輪社            | 超敏科技有限公司         | 賽馬會社區持續抗疫基金    |
| The Wave (HK) Corporation Limited                  | 民政事務總署         | 恒益物業管理有限公司       | 香港電子業商會            | 黃埔花園管理有限公司       | 鍾國斌議員辦事處       |
| Timber House                                       | 生產力促進局         | 恒基陽光資產管理有限公司     | 香港電腦教育學會           | 黃振邦會計師樓          | 鴻福堂集團有限公司      |
| TUV Rheinland Hong Kong Limited                    | 申萬宏源(香港)有限公司   | 政制及內地事務局         | 香港電燈有限公司           | 愛拼人生慈善有限公司       | 豐澤             |
| Union Bancaire rivee Hong Kong                     | 伊利沙伯女皇弱智人士基金   | 星格創意藝術有限公司       | 香港銀行公會             | 新世界物業管理有限公司      | 鎮泰集團           |
| WeSafe Mask  | 伊利沙伯中學舊生會湯國華中學 | 盈健醫療(香港)有限公司     | 香港寬頻網絡集團           | 新世界發展有限公司        | 攜手扶弱基金         |
| 九龍巴士(一九三三)有限公司                                     | 光大新鴻基有限公司      | 科焯有限公司           | 香港聯青社              | 新界西國際聯青社         | 歡樂滿人間          |
| 九龍東北扶輪社  | 全利集團(控股)有限公司   | 「紅絲帶動力」愛滋病教育資助計劃 | 香港賽馬會慈善信託基金        | 新界東獅子會           | 體路媒體有限公司       |
| 九龍東區扶輪社  | 同昌環保           | 胤澤善業分享協會         | 展圖裝飾工程有限公司         | 新界校長會            | 觀塘區議會          |
| 九龍金域扶輪社  | 名唐展覽(香港)有限公司   | 迦密愛禮信小學          | 特許公認會計師公會          | 新界國際聯青社          |                |
| 九龍聯青社  | 旭日集團有限公司       | 香港八番有限公司         | 益思智綠色金融科技有限公司      | 新荃灣聯青社           |                |
|  | 旭毅貿易發展有限公司     | 香港千禧獅子會          | 荃灣區議會              | 新興車行有限公司         |                |
|  | 百佳超級市場(香港)有限公司 | 香港口罩製造有限公司       |                    | 楊樂敏醫生            |                |

